

UNIVERZA V LJUBLJANI
FILOZOFSKA FAKULTETA
ODDELEK ZA SLOVENISTIKO

BARBARA DIM

Leposlovje v časopisu *Slovenec* med 1925 in 1932

Diplomsko delo

Mentor: red. prof. dr. Miran Hladnik

Študijski program:
Slovenski jezik in književnost (D)
Ruski jezik in književnost (D)

Ljubljana, 2015

Zahvala

Iskreno se zahvaljujem svojemu mentorju red. prof. dr. Miranu Hladniku za vso pomoč pri pisanju diplomske naloge, za hitro odzivnost, strokovne nasvete in koristne informacije.

Posebna zahvala pa gre staršema, ki sta skrbela zame ter mi omogočila vse pogoje za študij, in sestri. Vsem trem velika hvala, da ste me vsa ta leta podpirali, spodbujali in mi stali ob strani.

Izvleček

Leposlovje v časopisu *Slovenec* med 1925 in 1932

Diplomsko delo zajema kronološko bibliografijo leposlovnih objav v časopisu *Slovenec* 1925–1932. Statistična analiza prikazuje razmerje med izvirnimi in prevedenimi proznimi objavami v podlistku ter razmerje med izvirno prozo, poezijo in dramatiko v celotnem časopisu. V analizo je vključeno razmerje med enkratno objavljenim izvirnim leposlovjem in leposlovjem v nadaljevanjih ter razmerje med številom objav prevedenega in izvirnega leposlovja. Analizirano je razmerje med številom avtorskih in anonimnih objav ter razmerje med številom avtorjev in avtoric izvirnega leposlovja. Na koncu sledi primerjava rezultatov analize predhodnega osemletnega obdobja (1917–1924) časopisa *Slovenec* in rezultatov enakega obdobja (1925–1932) časopisa *Amerikanski Slovenec*. Seznam izvirnega leposlovja je postavljen tudi na Wikivir.

Glavne besede: časopis *Slovenec*, podlistek, bibliografija, leposlovje

Abstract

Literary works in the *Slovenec* newspaper between 1925 and 1932

The thesis deals with the chronological bibliography of literary publications in the *Slovenec* newspaper between 1925 and 1932. The statistic analysis demonstrates the relationship between original and translated prose publications in the feuilleton as well as the relationship between original prose, poetry, and drama works within the entire newspaper. The analysis includes the ratio between original literary works published only once and works with their sequels; moreover, I also studied the number of original and translated texts. Apart from the abovementioned, I analysed the number of known and anonymous publications and the number of women and men authors of non-translated works. The thesis contains a short overview of the content of original literary texts. At the end I compared my results to the results from the preceding eight years (1917–1924) of the *Slovenec* newspaper and results from the same period (1925–1932) of the *Amerikanski Slovenec* newspaper. The list of original literary works has been added to Wikivir.

Keywords: *Slovenec* newspaper, feuilleton, bibliography, literature

Kazalo

1 UVOD.....	6
2 ČASOPIS <i>SLOVENEK</i>	7
2.1 Feljton.....	8
3 BIBLIOGRAFIJA IZVIRNEGA PROZNEGA LEPOSLOVJA V ČASOPISU <i>SLOVENEK</i> 1925–1932	10
4 ANALIZA LITERARNIH OBJAV V ČASOPISU <i>SLOVENEK</i> 1925–1932	11
4.1 Razmerje med izvirno prozo, poezijo in dramatiko v <i>Slovincu</i> 1925–1932.....	11
4.2 Proza	12
4.2.1 Mesto objave izvirnega proznega leposlovja v <i>Slovincu</i> 1925–1932.....	12
4.2.2 Razmerje med prevedenim in domačim proznim leposlovjem v podlistku <i>Slovenca</i> 1925– 1932.....	14
4.2.3 Jeziki izvirnikov daljšega tujega proznega leposlovja v podlistku <i>Slovenca</i> 1925– 1932.....	16
4.2.4 Razmerje med enkratno objavljenim izvirnim proznim leposlovjem in leposlovjem v nadaljevanjih v <i>Slovincu</i> 1925–1932	16
4.2.5 Avtorstvo izvirnega leposlovja v <i>Slovincu</i> 1925–1932	18
4.2.5.1 Razmerje med avtorskim in anonimnim izvirnim proznim leposlovjem v <i>Slovincu</i> 1925–1932	18
4.2.5.2 Najpogosteje objavljeni avtorji izvirnega leposlovja v <i>Slovincu</i> 1925–1932.....	19
4.2.5.3 Razmerje med številom avtorjev in avtoric izvirnega proznega leposlovja v <i>Slovincu</i> 1925–1932	20
4.2.6 Koledarske zgodbe v <i>Slovincu</i> 1925–1932	21
4.2.7 Podnaslavljanje izvirnih proznih objav v <i>Slovincu</i> 1925–1932.....	22
5 ANALIZA <i>SLOVENČEVE</i> PRILOGE NAŠIM MALIM 1929–1932	24
6 PRIMERJAVA REZULTATOV ANALIZE IZVIRNEGA PROZNEGA LEPOSLOVJA V <i>SLOVENCU</i> 1917–1924.....	26
6.1 Število izvirnih proznih naslovov v <i>Slovincu</i> 1917–1932	26
6.2 Način objave izvirnega proznega leposlovja v <i>Slovincu</i> 1917–1932	27
6.3 Avtorji in število njihovih naslovov v <i>Slovincu</i> 1917–1932	27

7 PRIMERJAVA REZULTATOV ANALIZE LEPOSLOVJA V ČASOPISU <i>AMERIKANSKI SLOVENE</i> 1925–1932	29
8 ZAKLJUČEK	30
9 VIRI IN LITERATURA.....	32
10 PRILOGE	33
10.1 Bibliografija tujih literarnih objav v podlistku in izvirnih (tudi pesniških in dramskih) v časopisu <i>Slovenec</i> 1925–1932	33
10.1.1 Legenda oznak.....	33
10.1.2 <i>Slovenec</i> , letnik 53 (l. 1925).....	33
10.1.3 <i>Slovenec</i> , letnik 54 (l. 1926).....	34
10.1.4 <i>Slovenec</i> , letnik 55 (l. 1927).....	36
10.1.5 <i>Slovenec</i> , letnik 56 (l. 1928).....	40
10.1.6 <i>Slovenec</i> , letnik 57 (l. 1929).....	49
10.1.7 <i>Slovenec</i> , letnik 58 (l. 1930).....	59
10.1.8 <i>Slovenec</i> , letnik 59 (l. 1931).....	65
10.1.9 <i>Slovenec</i> , letnik 60 (l. 1932).....	66
10.2 Bibliografija priloge <i>Našim malim</i> 1929–1932.....	69
10.2.1 <i>Slovenec</i> , letnik 57 (l. 1929).....	69
10.2.2 <i>Slovenec</i> , letnik 58 (l. 1930).....	72
10.2.3 <i>Slovenec</i> , letnik 59 (l. 1931).....	75
10.2.4 <i>Slovenec</i> , letnik 60 (l. 1932).....	77
10.3 Seznam razrešenih psevdonimov in kratic	79
10.3.1 Seznam slovenskih avtorjev.....	79
10.3.2 Seznam tujih avtorjev.....	80

Kazalo slik

Slika 1: Naslovnica <i>Slovenca</i> 55/10 (1927). (Vir: Digitalna knjižnica Slovenije.)	8
Slika 2: Naslovnica <i>Slovenca</i> 57/44 (1929). (Vir: Digitalna knjižnica Slovenije.)	8
Slika 3: Naslovnica priloge <i>Našim malim</i> 59/1(1931). (Vir: Digitalna knjižnica Slovenije.).....	24

Kazalo grafov

Graf 1: Razmerje med št. naslovov izvirne proze, poezije in dramatike v časopisu <i>Slovenec</i> 1925–1932.	12
Graf 2: Število proznih in pesniških naslovov po posameznih letih v <i>Slovincu</i> 1925–1932.	12
Graf 3: Mesto objave in število naslovov izvirnega proznega leposlovja v <i>Slovincu</i> 1925–1932.	13
Graf 4: Mesto objave in število naslovov izvirnih pesniških objav v <i>Slovincu</i> 1925–1932.	13
Graf 5: Jeziki izvirnikov daljšega proznega leposlovja v podlistku <i>Slovenca</i> 1925–1932.	16
Graf 6: Način objave proznih del v <i>Slovincu</i> 1925–1932.	17
Graf 7: Število naslovov znanih in anonimnih avtorjev po letih.	18
Graf 8: Najpogosteje objavljeni avtorji izvirne proze.	19
Graf 9: Najpogosteje objavljeni avtorji izvirne poezije.	20
Graf 10: Razmerje med številom avtorjev in avtoric izvirnega proznega leposlovja.	21
Graf 11: Razmerje med izvirnimi proznimi, pesniškimi in dramskimi objavami v prilogi Našim malim 1929–1932.	25
Graf 12: Avtorji proznih objav v prilogi Našim malim 1929–1932.	25
Graf 13: Avtorji pesmi v prilogi Našim malim 1929–1932.	25
Graf 14: Število proznih naslovov v <i>Slovincu</i> 1917–1932.	26
Graf 15: Število naslovov najpogosteje objavljenih avtorjev v <i>Slovincu</i> 1917–1924 in 1925–1932. ..	28

Kazalo tabel

Tabela 1: Število izvirnih proznih naslovov, objavljenih v podlistku, in število naslovov, objavljenih na drugih mestih v časopisu <i>Slovenec</i> 1925–1932.	14
Tabela 2: Število tujih in domačih naslovov v podlistku <i>Slovenca</i> po posameznih letih.	14
Tabela 3: Prevedena prozna dela z več kot 10 nadaljevanji in leto objave.	15
Tabela 4: Razmerje med št. naslovov izvirne proze in št. nadaljevanj v časopisu <i>Slovenec</i> ter št. proznih naslovov po posameznih letih.	17
Tabela 5: Število znanih in anonimnih avtorjev izvirne proze.	19
Tabela 6: Koledarske zgodbe v <i>Slovincu</i> 1925–1932.	22
Tabela 7: Podnaslovi izvirnih proznih objav v <i>Slovincu</i> 1925–1932.	23
Tabela 8: Število proznih naslovov v <i>Slovincu</i> 1917–1932.	27
Tabela 9: Število del v nadaljevanjih in št. nadaljevanj v <i>Slovincu</i> 1917–1924.	27
Tabela 10: Avtorstvo objav v <i>Slovincu</i> med 1917–1932.	28

Tabela 11: Tuje in domače prozne objave, ki so se v obdobju 1925–1932 pojavile v <i>Slovincu</i> in <i>Amerikanskem Slovincu</i>	29
--	----

1 UVOD

Diplomsko delo obravnava leposlovje, objavljeno v časopisu *Slovenec* med leti 1925 in 1932. S pomočjo Digitalne knjižnice Slovenije sem najprej pregledala vse številke *Slovenca* v osemletnem obdobju (približno 2370 števil¹) in naredila kronološko bibliografijo literarnih objav. Bibliografija zajema tuje oz. prevedene literarne objave v podlistku² in vse izvirne leposlovne objave ne glede na mesto objave v časopisu – tako iz podlistkov kot z naslovnih strani³ in raznih prilog⁴ (velikonočnih, božičnih, nedeljskih, otroških ...).

Bibliografijo izvirnega proznega leposlovja sem postavila na Wikivir in ji dodala povezave do posameznih števil *Slovenca* na spletni strani Digitalne knjižnice Slovenije.

Sledila je statistična analiza pridobljenih podatkov. Zanimalo me je razmerje med tujo in domačo literaturo, objavljeno v podlistku, pri slednji tudi razmerje med izvirno prozo, poezijo in dramatiko, kjer sem upoštevala objave na vseh straneh *Slovenca*, ne le v podlistku. Pri prozi me je zanimal način objave – koliko naslovov je bilo objavljenih v enem kosu in koliko v nadaljevanjih. Predvidevala sem, da bodo daljša dela objavljena v nadaljevanjih, zato sem analizirala tudi obseg objav. Ker sem zasledila kar nekaj podnaslovljenih objav, sem se dotaknila še podnaslavljanja.

Pri avtorstvu me je zanimalo razmerje med številom avtoric in avtorjev izvirnega leposlovja, kdo je najpogosteje objavljajl ter kakšno je bilo razmerje med številom avtorskih in anonimnih objav. Na konec diplomskega dela sem umestila tudi seznam razrešenih psevdonimov in kratic. Posebej sem analizirala prilogo *Za naše male*, saj se je v njej pojavilo veliko literarnih objav z otroško vsebino.

Na koncu sem naredila primerjavo rezultatov analize predhodnega obdobja *Slovenca* (1919–1924) in rezultatov istega obdobja (1925–1932) časopisa *Amerikanski Slovenec*.

¹ Od tega jih približno 40 na dLibu ni bilo dostopnih in jih zato nisem analizirala.

² Veliko tujih oz. prevedenih literarnih objav se je pojavljalo v prilogi *Čitateljem Slovenca* za nedeljo (v nadaljevanju *Čitateljem*) in niso predmet tega diplomskega dela.

³ Redko (pogosteje v kasnejših številkah) je bila na prvi strani objavljena pesem.

⁴ Božična priloga se je v analiziranem obdobju prvič pojavila l. 1936 s št. 293, kasneje še velikonočna priloga *Aleluja* (*Slovenec* 1927, l. 55, št. 86). Naslednji prilogi sta izhajali redno 1-krat tedensko – *Čitateljem Slovenca* za nedeljo, ki je začel izhajati l. 1929 s št. 246, in otroška priloga *Našim malčkom*, ki se je najprej pojavila l. 1928 v št. 276, s št. 281 pa začela redno izhajati. Kasneje se preimenuje v prilogo *Za naše male*.

2 ČASOPIS SLOVENEK

Časopis *Slovenec*, s podnaslovom Političen list za slovenski narod,⁵ (1873–1945), je začel izhajati 14. oktobra 1873 v Ljubljani pod uredništvom Francija Pevca z začetno naklado 1000 izvodov. Prvih deset let je izhajal trikrat tedensko (ob torkih, četrkih in sobotah), leta 1883 pa je postal dnevnik (tudi po zaslugi ustanovljene Katoliške tiskarne). Takratni vodilni časnik političnega katolicizma v Sloveniji je v uvodu prve številke svoj prihod naznanil z besedami:

»Dandanes nihče več ne more prezirati, kako važni so politični listi. Brez političnega lista se nobena stranka ne more vtrditi, naj je še tako velika, z listom pa si tudi slaba pridobi čedalje večo moč in izpodrine naposled svoje nasprotnike [...] Ako tedaj mi Slovenci hočemo svojo veljavo vtrditi, se na pravi podlagi ohraniti, pravic nekaj si obdržati, nekaj si jih pridobiti, moramo imeti političnih listov .../ ... Živo potreben, torej od vseh strani zaželen je bil nov list, kateri bi možato, nepristransko, in ob enem pošteno in olikano zastopal zadeve naroda slovenskega. To so sprevideli vsi pravi rodoljubi, katerim je blagor naroda slovenskega resnično pri srcu, in ustanovili 'Slovenca', kateri danes prvokrat stopi pred spoštovane slovenske čitatelje. Prizadeval si bo, biti v pravem pomenu: Slovenec.« (*Slovenec* 14. oktober 1873, št. 1)

Ker se je v 70h letih 19. stoletja v slovenski javnosti vedno bolj uveljavljala liberalna misel, so se v katoliškem taboru odločili za ustanovitev političnega katoliškega lista *Slovenec*. Ta je bil kritično nastrojen do domače politike, njegovi očitki pa so bili najbolj uperjeni proti liberalnemu časniku *Slovenski narod* in njegovim privržencem, ki da naj bi ljudstvu preveč obljubljali in za pridobitev njihove podpore tudi lagali. (Amon 2011: 147) Leta 1892 je bila v okviru Katoliškega političnega društva ustanovljena Katoliška narodna stranka, ki se je leta 1905 preimenovala v Slovensko ljudsko stranko. Leta 1907 je časopis *Slovenec* postal njeno glasilo in nosilec konservativne smeri katoliškega tabora. (Amon 2011: 150)

V 72 letih izhajanja je *Slovenec* imel več (so)urednikov in sodelavcev, ki so bili hkrati tudi duhovniki, politiki in novinarji. Poleg Francija Pevca in Karla Kluna v začetnih letih še Josip Marn in Anton Mahnič, sledili so Andrej Kalan, Janez Evangelist Krek, Ignacij Žitnik, Mihael Moškerc, Josip Gostinčar, Franc Terseglav (1913–14; 1925–27). V obdobju, ki ga obravnavam v diplomskem delu, so bili njegovi najvidnejši uredniki Franc Terseglav, Franc Kremžar in Mihael Krek.

⁵ Od 1929, natančneje s št. 44, je izhajal s podnaslovom Informativen list za slovenski narod.



Slika 1: Naslovnica Slovenca 55/10 (1927). (Vir: Digitalna knjižnica Slovenije.)



Slika 2: Naslovnica Slovenca 57/44 (1929). (Vir: Digitalna knjižnica Slovenije.)

2.1 FELJTON

Geslo feljton/listek oz. podlistek pozna že 32 jezikov. Je rubrika v dnevnem informativnem časopisju, ki se pojavlja na dnu strani, obsega 3 (lahko tudi več) stolpce, od predhodnih objav pa je ločen z vodoravno črto. Vsebuje en zaključen prispevek (včasih tudi dva), velikokrat pa gre za objave v nadaljevanjih, kar nakazuje končni stavek *Se nadaljuje*, *Dalje prihodnjič* ipd. Objavi romanov v nadaljevanjih so bile namenjene zadnje strani, tik pred reklamnim delom. Običajno je rubrika naslovljena, v nekaterih obdobjih določenih časnikov pa ta umanjka.⁶ Tudi ni nujno, da se podlistek pojavi v vsaki zaporedni številki, ponavadi ga zmanjka v času pomembnih dogodkov.⁷ Prav grafična ločenost podlistka od ostalih objav sporoča, da gre za drugačno vsebino. Po eni strani objava pod črto daje občutek manjše povezanosti z ostalimi članki in manjše resnosti, vendar pa objava na začetni/-h strani/-eh nakazuje na pomembnost rubrike. V tem delu naj bi bile objavljene stvari, ki bi naredile časnik bralcu bolj simpatičen, zato so v tej rubriki objavljeni publicistični in literarni teksti z opazno dialoškostjo. Lahko se pojavi v obliki urednikovega kritičnega ali polemičnega komentarja ali pisma bralca, na tem mestu se pojavi tudi literarna ali gledališka kritika, potopis ali čisto leposlovno besedilo. Za

⁶ Konkretno v *Slovenecu* za obdobje 1925–1932 je rubrika naslovljena le enkrat (1925, letnik 53, št. 16).

⁷ *Slovenec* 1925, letnik 53, številka 32a – izidi volitev. Tudi takoj v novem letu, ko je več strani namenjenih voščilom (1930, letnik 58, št. 1) ali pa je dovolj literature objavljene v prilogah in listek umanjka (1930, letnik 58, št. 57).

podlistek naj bi bilo značilno močnejše avtorjevo osebno opredeljevanje, s tem pa tudi večja avtorska zaznamovanost tekstov. Vsebina tekstov naj ne bi bila zahtevna, saj se ti pojavljajo v dnevno-političnem tisku, ki nagovarja širšo publiko, in si zato naj ne bi smel privoščiti prevelike zahtevnosti. Pri izbiri dialoške vsebine je bila verjetno upoštevana asociacija na starejšo rubriko Listnica, kjer je urednik odgovarjal avtorjem poslanih prispevkov, še bolj verjetna pa je asociacija na pomen list 'pismo', saj so podlistek pogosto napolnjevala uredniška pisma, izmišljena pisma bralcev ali celo pripovedi v pismih. (Miran Hladnik: *Začetki feljtonskega romana*)

Listek nima informativne naloge kot ostale časopisne rubrike, ampak pogosto ironično obravnava različne aktualne teme. Pri nas se je podlistek oz. feljton uveljavil z dnevnim tiskom v *Slovenskem narodu* 1868, kmalu za tem pa tudi v *Slovincu*. (*Enciklopedija Slovenije* 3)

Feljton ali podlistek je takrat, ko se je začel pojavljati, vseboval oglase, gledališke programe in drobne novice, kmalu pa tudi sestavke o umetnosti, družabnem življenju, potovanjih ipd. Sčasoma se je celotna oglasna priloga spremenila v zabavno-kulturno rubriko časopisa. Podlistek je zaradi bolj sproščenega pisanja odstopal od običajne funkcije časopisa, kamor spada informiranje o dnevnih političnih, gospodarskih, športnih ipd. novicah. Iz čistega novinarskega žanra je postopoma prešel v leposlovnega (*Enciklopedija Slovenije* 5).

Amonova (2001: 152–153) definira listek kot fikcijsko novelo, ki vsebuje krščanskoetični poduk. Njegova vsebina je aktivistično konzervativno nastrojena do tujega, mesta, modernega življenja in individualizma. Vsi listki v *Slovincu* naj bi imeli poučevalno motivacijo ter nalogo povezovanja kmetijstva in njegove 'naravne zakone' s slovenstvom.

3 BIBLIOGRAFIJA IZVIRNEGA PROZNEGA LEPOSLOVJA V ČASOPISU *SLOVENE*C 1925–1932

Pri oblikovanju bibliografije izvirnih leposlovnih objav, objavljenih v časopisu *Slovenec* v obdobju 1925–1932, sem si pomagala s Kocijanovo bibliografijo *Slovenska kratka pripovedna proza 1919–1941*. V omenjenem delu je Gregor Kocijan pregledal časnike in časopise, literarne zbornike in samostojne izdaje pripovedi. Med njimi je bil tudi časopis *Slovenec*. Pri popisu je upošteval pripovedi, ki so podpisane s polnimi imeni, psevdonimi in šiframi, izločil pa je anonimne objave, ker se je želel izogniti tveganju, da bi se na seznam vtihotapila dela, ki niso izvirna. Njegova bibliografija mi je bila v pomoč tudi pri razreševanju nekaterih psevdonimov, kar mi je koristilo predvsem pri raziskavi razmerij med avtorji in avtoricami. Kljub temu je ostalo nekaj psevdonimov nerazrešenih.

Ker sem si zadala drugačne kriterije razvrščanja, se moja bibliografija od njegove nekoliko razlikuje. Moj seznam objav je daljši, saj sem upoštevala tudi humoreske (objave Janka Mlakarja in Ivana Grudna), anonimne objave, kjer je vsebina namigovala na slovenskost – ali po imenih oseb ali pa po kraju dogajanja, in daljša dela, objavljena v nadaljevanjih.⁸ V seznam sem vključila tudi odlomke iz romanov,⁹ objave v narečjih¹⁰ in pravlјice.¹¹ Pri nekaterih objavah (tako izvirnih kot prevedenih) je bilo težko presoditi, ali gre za leposlovje ali ne. Bibliografija tako vsebuje tudi kategorijo »nejasno« (označeno s sivino), kamor sem uvrstila tiste objave, za katere nisem mogla z gotovostjo trditi, ali so literarne ali ne,¹² zato se je morda v mojem popisu znašla kakšna objava, ki je drugi popisovalci (in v drugem obdobju) ne bi uvrstili med leposlovne. Na seznam nisem uvrstila potopisov, npr. Triglavskega (= Josip Knaflič) ali Antona Jeharta ...¹³ Vsebuje pa seznam tudi tujo oz. prevedeno literaturo, ki sem jo prav tako grafično ločila od ostalih objav. Posebej sem oblikovala še bibliografijo izvirnih literarnih objav iz priloge za otroke *Za naše male*.

⁸ Joža Lovrenčič: Anali izumrlega naroda. Roman iz drugega stoletja pr. Kr. *Slovenec*, letnik 59 (št. 227–295).

⁹ Ivan Pregelj: Gospod prokuramus in njegov izgubljeni sin. Odlomek iz romana Magister Anton. *Slovenec*, letnik 54 (št. 293).

¹⁰ Objave Frataučkuvega Gustla (ps.) in Kurenčkuve Neške (ps.).

¹¹ Mirko Kunčič: Pravlјica o čudodelnih goslih. *Slovenec*, letnik 57 (št. 207, 208).

¹² Najpogosteje gre za objave Ivana Grudna (ps. Peter Klemen).

¹³ Triglavski: Po domačiji. *Slovenec*, letnik 53 (št. 115). Anton Jehart: Z avtomobilom skozi arabsko puščavo. *Slovenec*, letnik 53 (št. 127–130).

Potopise so objavljali še: Josip Lavtižar, Joža Glonar, Fran Šuklje, Radovan Hrastov, Niko Kuret, Josip Jagodic idr.

4 ANALIZA LITERARNIH OBJAV V ČASOPISU SLOVENEK 1925–1932

Pri analizi literarnih objav v časopisu *Slovenec* v obdobju 1925–1932 me je zanimalo razmerje med prevedenim in izvirnim leposlovjem v podlistku ter razmerje med izvirno prozo, poezijo in dramatiko, razmerje med enkratno objavljenim izvirnim proznim leposlovjem in izvirnim proznim leposlovjem v nadaljevanjih ne glede na mesto objave, tj. upoštevala sem literarne objave na vseh mestih, ne le v podlistku. Analizirala sem tudi razmerje med avtorskim izvirnim proznim leposlovjem in anonimnim ter razmerje med pisateljicami in pisatelji. Posebej so zbrane še koledarske zgodbe, ki so se največkrat pojavljale v prazničnih prilogah.

4.1 RAZMERJE MED IZVIRNO PROZO, POEZIJO IN DRAMATIKO V SLOVENCU 1925–1932

V letih 1925–1932 se je v *Slovincu* pojavilo največ proznih objav, pesniških je bilo nekoliko manj, dramskih pa, razen v prilogi za otroke, ni bilo (gl. analizo str. 29). V analizo so zajete vse izvirne leposlovne objave v časopisu, ne le tiste v podlistku. Od skupno 291 leposlovnih objav je bilo 220 proznih, kar je več kot polovica vsega izvirnega leposlovja (76 %), največ naslovov je bilo objavljenih leta 1930 (52), najmanj 1925 (4). Pesniških objav je bilo 71 (24 %). Pesmi v podlistku so bile redke (le 19), največkrat je šlo za priložnostne pesmi, objavljene v prazničnih prilogah – ob veliki noči,¹⁴ dnevu vseh svetih,¹⁵ božiču,¹⁶ novem letu¹⁷ in ob različnih obletnicah.¹⁸ Od 32 avtorjev je največ pesmi objavil Franjo Neubauer (12), sledita Slavko Savinšek (6) in Jan Plestenjak (gl. grafa 8, 9). Od l. 1929 pa je največ pesniških objav mogoče zaslediti v prilogi za otroke Našim malim (gl. analizo na str. 27).

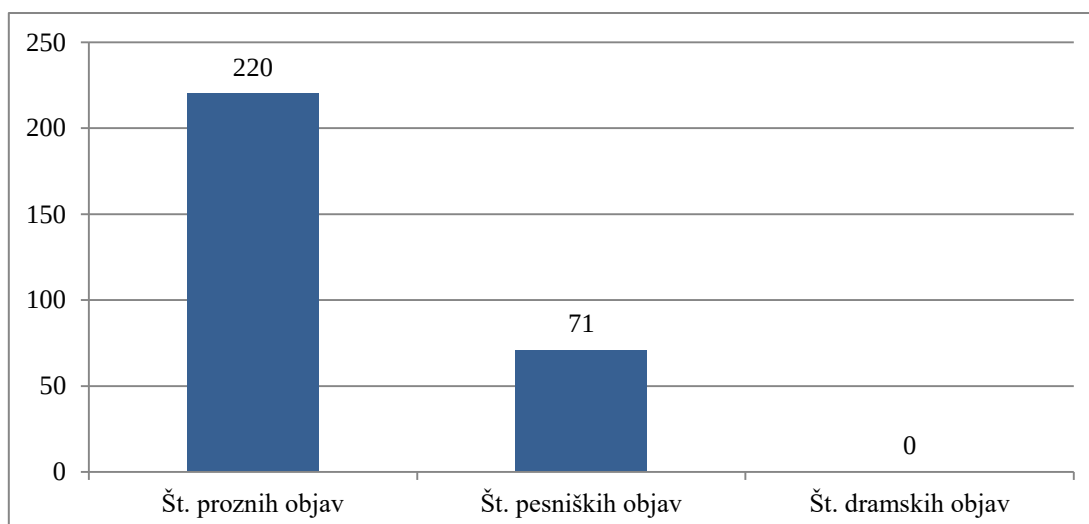
¹⁴ Primer iz bibliografije: P. Krizostom (= Franc Sekovanič): Vstal je Gospod. *Slovenec*, letnik 57 (št. 74).

¹⁵ Vinko Bitenc: Na grobovih tihih. *Slovenec*, letnik 58 (št. 251).

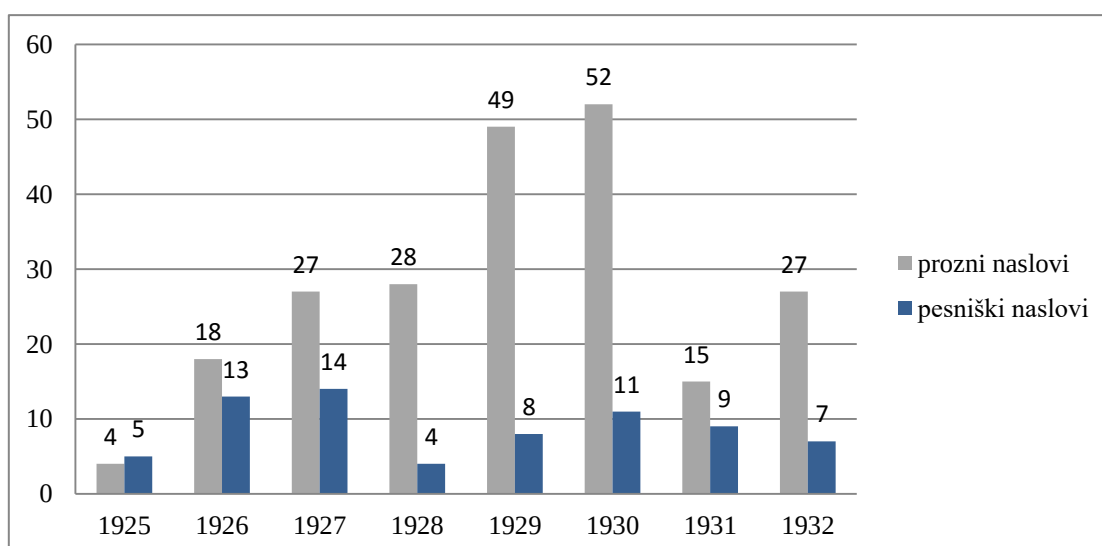
¹⁶ Primer iz bibliografije: Tine Debeljak: Božični motiv. *Slovenec*, letnik 54 (št. 293).

¹⁷ Primer iz bibliografije: Jan Plestenjak: Novoletni razgovor. *Slovenec*, letnik 55 (št. 1).

¹⁸ Primer iz bibliografije: Ivan Pregelj: Dr. Jan. Ev. Kreku, kadar bi mu bilo šestdeset let. *Slovenec*, letnik 53 (št. 272).



Graf 1: Razmerje med št. naslovov izvirne proze, poezije in dramatike v časopisu *Slovenec* 1925–1932.



Graf 2: Število proznih in pesniških naslovov po posameznih letih v *Slovincu* 1925–1932.

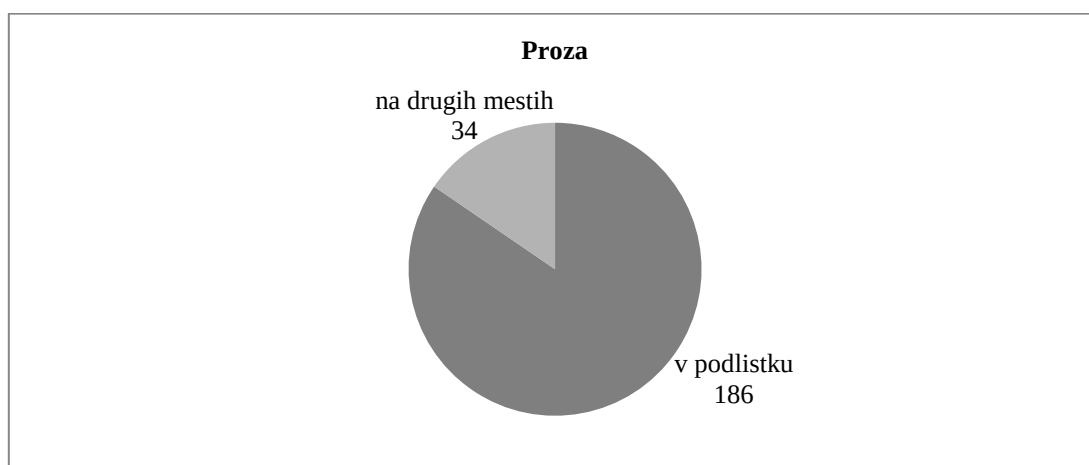
4.2 PROZA

4.2.1 Mesto objave izvirnega proznega leposlovja v *Slovincu* 1925–1932

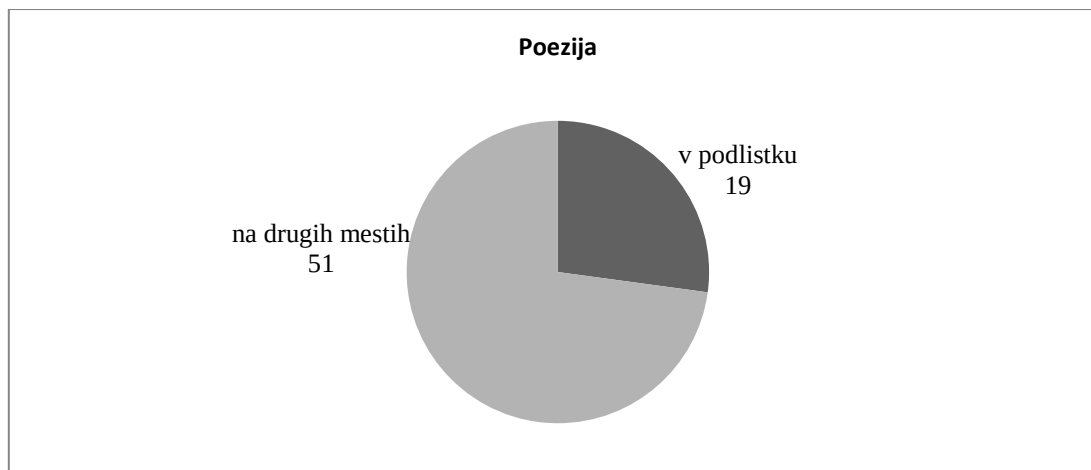
Leposlovne objave v *Slovincu* so se na začetku pojavljale samo v podlistku, kasneje pa tudi na drugih mestih. V obdobju, ki sem ga analizirala, so se tako domače kot tuje leposlovne objave pojavljale na različnih mestih v časopisu. Tuje leposlovje se je (poleg podlistka) v veliki meri pojavljalo še v prilogi *Čitateljem Slovenca* za nedeljo (dalje *Čitateljem*). Največkrat je šlo za več krajših objav v enem kosu (prevladovala so ruska in angleška dela), zasledila pa sem tudi nekaj objav v nadaljevanjih. Priloge nisem natančno analizirala v

svojem diplomskem delu, sem pa iz nje izpisala vse izvirne literarne objave in jih vključila v končno analizo in bibliografijo.

Pri analizi proznih objav me je zanimalo, na katerem mestu so se najpogosteje pojavljale. Po pričakovanjih je bilo največ proznih naslovov objavljenih v podlistku, kar 186 (85 %), 34 naslovov (15 %) pa se je pojavilo na drugih mestih v časopisu, največkrat v prazničnih prilogah. Nasprotno je bilo s pesniškimi objavami. Teh je bilo najmanj v podlistku (27 %), običajno (73 %) so se pojavljale na drugih mestih v časopisu.



Graf 3: Mesto objave in število naslovov izvirnega proznega leposlovja v *Slovincu* 1925–1932



Graf 4: Mesto objave in število naslovov izvirnih pesniških objav v *Slovincu* 1925–1932.

Tabela 1: Število izvirnih proznih naslovov, objavljenih v podlistku, in število naslovov, objavljenih na drugih mestih v časopisu *Slovenec* 1925–1932.

	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1932
št. naslovov v podlistku	4	15	22	28	45	46	9	17
št. naslovov na drugih mestih	0	3	5	0	4	6	6	10

4.2.2 Razmerje med prevedenim in domačim proznim leposlovjem v podlistku časopisa *Slovenec* 1925–1932

Analiza podlistkov je pokazala, da je bilo na tem mestu objavljenih veliko več naslovov tujega oz. prevedenega leposlovja kot izvirnega slovenskega. Tujih naslovov je bilo 530, od tega se jih je v naslednjih številkah nadaljevalo 95 (18 %). Delo z največ objavami v tem obdobju je bil roman H. Rider Haggardta *Hči cesarja Montezume* z več kot 150 nadaljevanji. Nasploh so se tu pojavljala daljša tuja dela v več nadaljevanjih. Tabela 4 prikazuje tuje naslove z več kot 10 nadaljevanji. Domačih proznih naslovov v podlistku je bilo 186, od tega 20 (11 %) v nadaljevanjih. Najdaljše delo je bil roman Jože Lovrenčiča *Anali izumrlega naroda* s 117 nadaljevanji.

Tabela 2: Število tujih in domačih naslovov v podlistku *Slovenca* po posameznih letih.

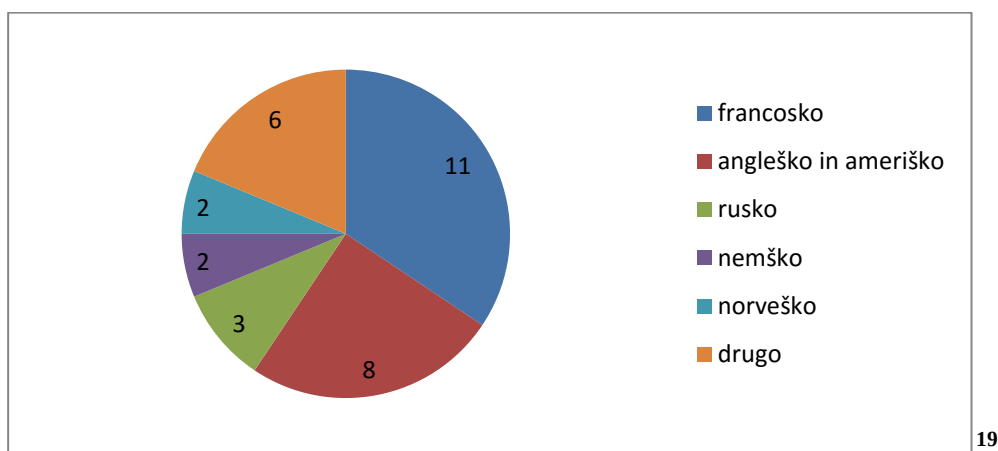
	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1932
št. tujih naslovov	12	17	48	170	182	75	10	16
št. naslovov v nad.	6	7	7	23	27	15	3	7
št. izvirnih naslovov	4	15	22	28	46	46	9	17
št. naslovov v nad.	1	0	4	4	4	2	3	2

Tabela 3: Prevedena prozna dela z več kot 10 nadaljevanji in leto objave.

Od 10 do 40 nad. (10)	Leto objave
A. J. Maksimov: <i>Klatež. Iz sibirskih spominov. Povest</i>	1930
Heinrich Federer: <i>Čudež v Bolzeni. Srednjeveška povest</i>	1926
H. Rider Haggard: <i>Jutranja zvezda</i>	1925
Fr. R. Chateaubriand: <i>Atala</i>	1926
Vsévolod Ivánov: <i>Povratak Buddhe. Povest</i>	1928
Grazia Deledda: <i>Skušnjave. Novela</i>	1928
Léo Gerville-Réache: <i>S Zeppelinom okrog sveta</i>	1930
Ludovic Halévy: <i>Župnik Konstantin</i>	1929
Francis Jammes: <i>Rožni venec v solncu</i>	1929
Maurice Renard: <i>Sinja nevarnost</i>	1929
od 41 do 70 nad. (8)	
Herny Bordeaux: <i>Nova križarska vojska otrok</i>	1926
Sven Elvestad: <i>Železni voz</i>	1926
Otfrid V. Hanstein: <i>Strahotno potovanje na luno</i>	1931
Nikolaj Ljeskov: <i>Začarani romar</i>	1927
Maurice Constantin Weyer: <i>Človek se sklanja čez svojo preteklost ...</i>	1930
Jules Verne: <i>Otroka kapitana Granta. Potovanje okoli sveta</i>	1926
Sven Elvestad: <i>Mož, ki je oropal mesto</i>	1927
Hans Dominik: <i>Moč treh. Roman iz leta 1955</i>	1930, 1931
od 71 do 100 nad. (10)	
Mark Twain: <i>Kraljevič in siromak. Pravljica za mlade ljudi vsake starosti</i>	1927
<i>Rumeni gusarji. Sodobna zgodba</i>	1930
T. C. Bridges: <i>Na pomoč!</i>	1929
Arthur Conan Doyle: <i>Izgubljeni svet. Roman</i>	1928, 1929
Earl Derr Biggers: <i>Kitajčeva papiga</i>	1931
R. D. Blackmore: <i>Lorna Doone. Roman iz Exmoora</i>	1932
Roland Dorgèles: <i>Leseni križi</i>	1932
Pierre l'Ermite: <i>Žena z odprtimi očmi</i>	1929, 1930
Sir H. Rider Haggard: <i>Kleopatra, egiptovska kraljica</i>	1927, 1928
Henrik Sienkiewicz: <i>Na polju slave. Povest iz časa kralja Jana Sobieskega</i>	1928
več kot 100 nad. (3)	
H. Rider Haggard: <i>Hči cesarja Montezume. Zgodovinska povest</i>	1926, 1927
Jack London (= John Griffith Chaney): <i>Ljubezen in zlato</i>	1925
Jules Verne: <i>Otroka kapitana Granta. Potovanje okoli sveta</i>	1925, 1926

4.2.3 Jeziki izvirnikov daljšega tujega proznega leposlovja v podlistku *Slovenca* 1925–1932

Od skupno 31 daljših tujih del jih je bilo največ prevedenih iz francoščine (11), sledila so dela ameriških (4) in angleških (4) avtorjev ter prevodi iz ruščine (3). Tudi pri krajših tujih proznih objavah so prevladovali prevodi francoskih, ruskih in angleško govorečih avtorjev. Pojavljale so se še objave iz španščine, češčine, poljščine, srbsčine in italijanščine. V nekaj primerih je bil jezik izvirnika zapisan ob prevajalcu, v večini primerov pa sem jezik določila na podlagi avtorja.



Graf 5: Jeziki izvirnikov daljšega proznega leposlovja v podlistku *Slovenca* 1925–1932.

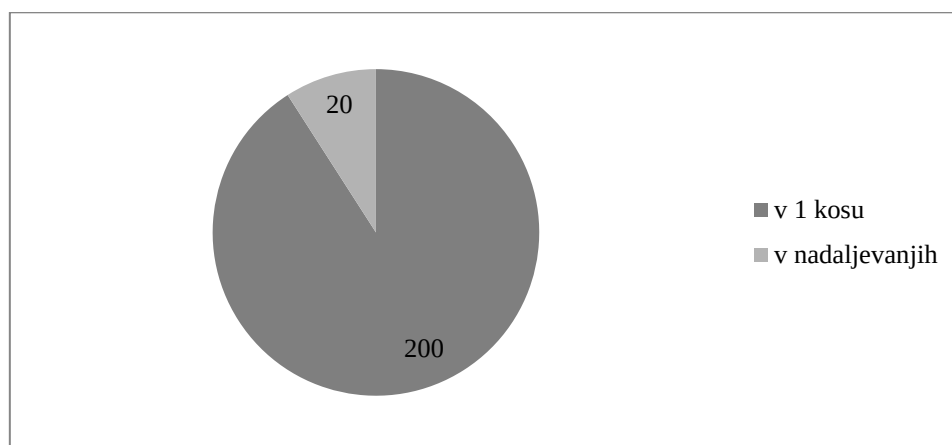
4.2.4 Razmerje med enkratno objavljenim izvirnim proznim leposlovjem in leposlovjem v nadaljevanjih v *Slovcu* 1925–1932

Pri analizi izvirnih pripovednih del me je zanimalo, koliko jih je bilo objavljenih v celoti (v 1 kosu) in koliko v nadaljevanjih. Primerjala sem tudi število izvirnih objav in njihovih nadaljevanj s tujimi.

Od 220 leposlovnih proznih naslovov se jih je nadaljevalo le 20 (9 %), ostalih 200 (91 %) pa se je pojavilo samo v eni izdaji oz. v enem kosu. Največ nadaljevanj je imelo delo Jože Lovrenčiča *Anali izumrlega naroda. Roman iz drugega stoletja pr. Kr.* s 117 deli. V nadaljevanjih se je pojavilo še eno njegovo delo – *Maščevanje. Zgodba iz Beneške Slovenije* s 4 deli in zgodovinska povest *Bled in Briksen* Josipa Lavtižarja s 35 nadaljevanji. Dela v nadaljevanjih so objavljali Joža Likovič (4 naslovi v nadaljevanjih), Ivan Baloh, Janko

¹⁹ Eno delo anonimno, iz poljščine in italijanščine po en naslov, enako tudi delo švicarskega in škotskega avtorja.

Mlakar, Mirko Kunčič in Joža Lovrenčič (vsi po 2 naslova), A. V., Josip Lavtižar, Lojze Golobič, Milan Fabjančič, Marij Skalan, Jan Plestenjak in Franjo Strah (po 1 objava). Največkrat so imeli naslovi 2, 3 ali 4 nadaljevanja (gl. tabelo 2).



Graf 6: Način objave proznih del v Slovenecu 1925–1932.

Tabela 4: Razmerje med št. naslovov izvirne proze in št. nadaljevanj v časopisu *Slovenec* ter št. proznih naslovov po posameznih letih.

Leto	Proza		Poezija
	Št. naslovov	Št. naslovov v nadaljevanjih	
1925	4	1 (3 nad.)	5
1926	18	0	13
1927	27	4 (1 s 3 nad., 3 po 2 nad.)	14
1928	28	4 (največ 4 nad., 2 po 3 nad., 1 z 2 nad.)	4
1929	49	4 (vsi po 4 nad.)	8
1930	52	2 (oba po 2 nad.)	11
1931	15	3 (največ 69 nad., 1 s 35 nad., eno s 4 nad.)	9
1932	29	2 ²⁰ (največ 48 nad., drugi z 2 nad.)	7

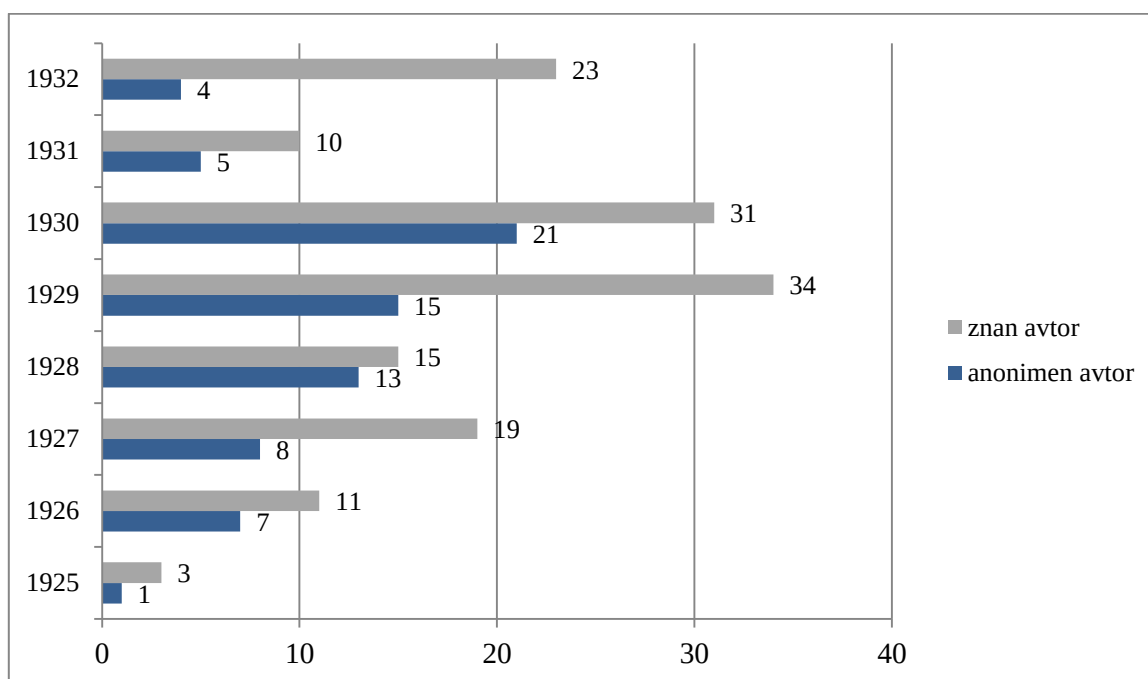
²⁰ Nadaljevanje romana Jože Lovrenčiča *Anali izumrlega naroda. Roman iz drugega stoletja pr. Kr.*

4.2.5 Avtorstvo izvirnega leposlovja v Slovincu 1925–1932

Pri avtorstvu leposlovnih objav me je zanimalo razmerje med avtorskimi in anonimnimi objavami. Anonimne objave sem razdelila v tri kategorije, in sicer na objave, kjer avtor ni omenjen, objave, kjer je avtor označen s kraticami, in objave, kjer je avtor zakril svojo identiteto s psevdonimom.

4.2.5.1 Razmerje med avtorskim in anonimnim izvirnim proznim leposlovjem v Slovincu 1925–1932

Od vseh 220 izvirnih leposlovnih del je bilo 146 (66 %) avtorskih, tj. zapisanih s polnim imenom in priimkom. Anonimnih del je bilo 74 (34 %), od tega 40 naslovov, kjer je bil avtor podpisan s kratico, 10 naslovov, kjer avtor ni bil omenjen, pod psevdonimi pa jih je bilo objavljenih 24. Najpogosteje objavljeni naslovi pod psevdonimi so bili naslovi Janeza Grudna (ps. Peter Klemen), Alojzija Merharja (ps. Silvin Sardenko), Ine Slokan (ps. Oroslava) in Radivoja Reharja (ps. Marij Skalan).²¹



Graf 7: Število naslovov znanih in anonimnih avtorjev po letih.

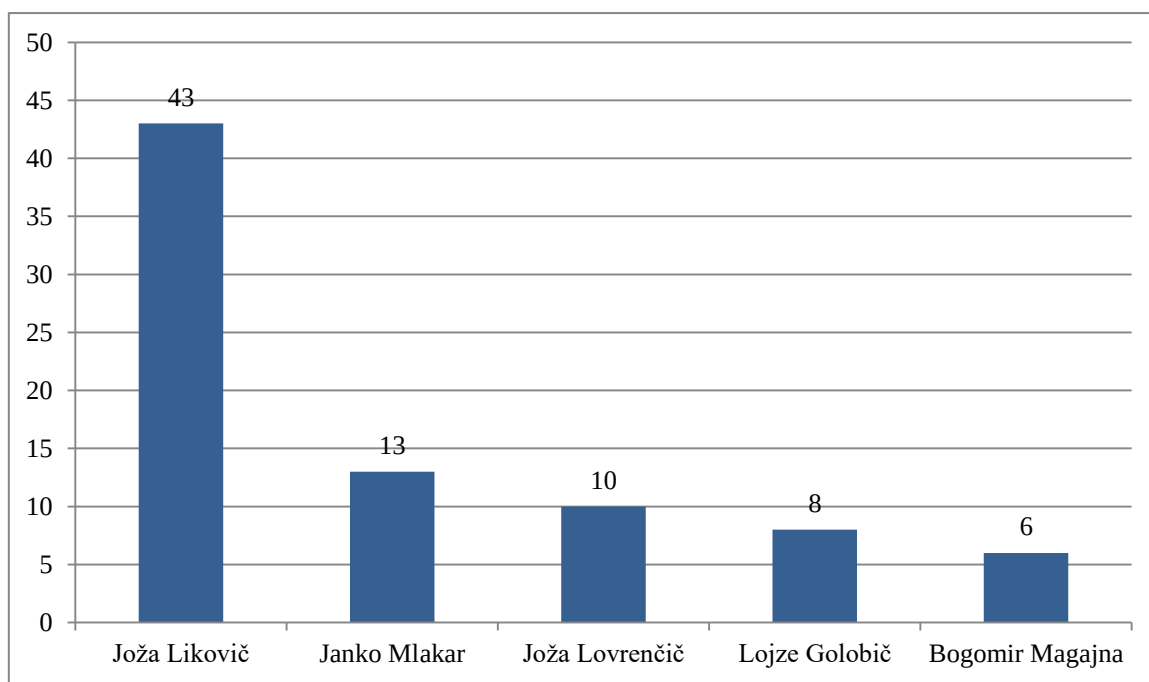
²¹ Seznam ostalih razrešenih psevdonimov (ps.) in kratic se nahaja na str. 83. Največ ps. sem razrešila s pomočjo *Slovenske biografije*, bibliografskega sistema COBISS in Kocijanove *Slovenske kratke pripovedne proze 1919–1941*.

Tabela 5: Število znanih in anonimnih avtorjev izvirne proze.

Avtor s pravim imenom in priimkom		42
Anonimno	Avtor ni naveden	10 naslovov
	Avtor naveden s kraticami ²²	27
	Avtor naveden s psevdonimom	14

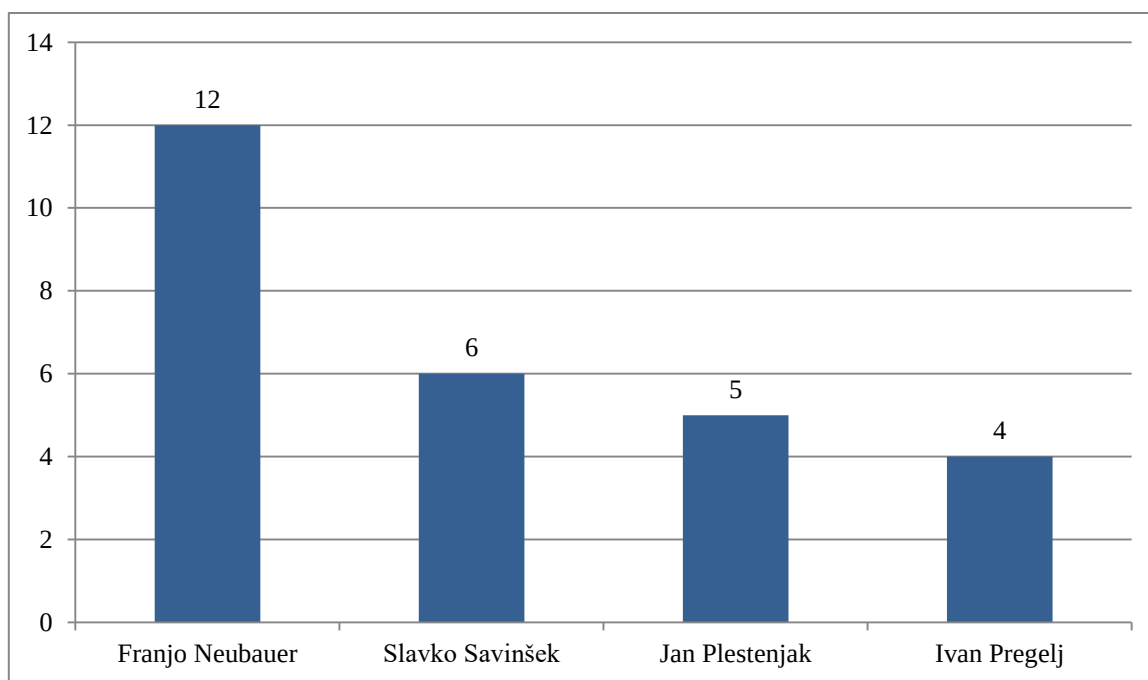
4.2.5.2 Najpogosteje objavljeni avtorji izvirnega leposlovja v Slovincu 1925–1932

Najpogosteje objavljen avtor kratkega proznega leposlovja je bil Joža Likovič s 43 naslovi. Sledita Janko Mlakar s 13 in Joža Lovrenčič z 10 naslovi. Slednji je poleg kratke proze prispeval tudi roman z naslovom *Anali izumrlega naroda*. Največ pesmi pa so objavili Franjo Neubauer (12), Slavko Savinšek (6) in Jan Plestenjak (5).



Graf 8: Najpogosteje objavljeni avtorji izvirne proze.

²² Sem sem uvrstila avtorje, pri katerih se je kratica pojavila ali v imenu ali v priimku ali za obe enoti.



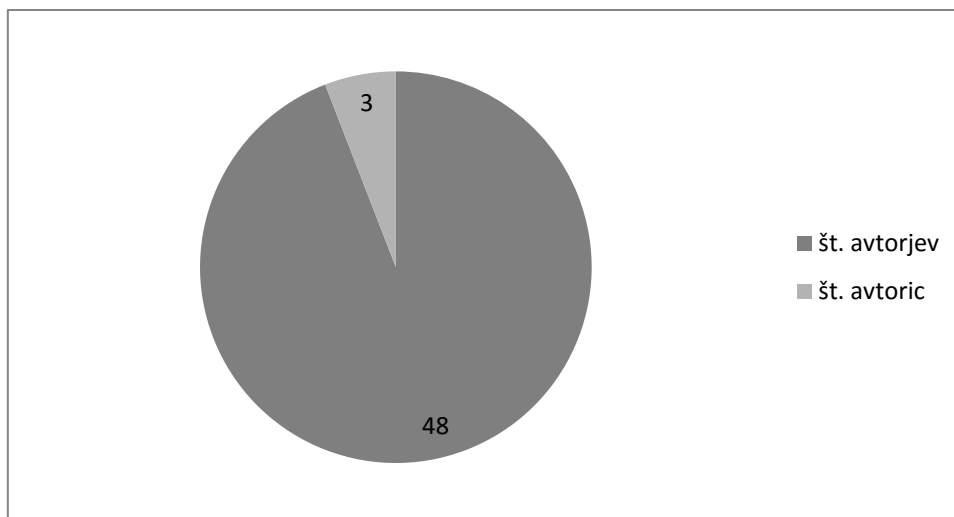
Graf 9: Najpogosteje objavljeni avtorji izvirne poezije.

4.2.5.3 Razmerje med številom avtorjev in avtoric izvirnega proznega leposlovja v Slovincu 1925–1932

V zvezi z avtorstvom me je zanimalo tudi razmerje med avtorji in avtoricami izvirnega proznega leposlovja. Pri analizi sem upoštevala samo avtorje s polnim imenom in priimkom ter razrešenim psevdonimom.²³ Moških avtorjev izvirne proze je bilo 48 (94 %). Avtorice so bile le 3 (6 %), in sicer Lea Fatur (1 objava), Marija Kmetova in Ina Slokan, ki je objavljala pod psevdonimom Oroslava²⁴. Slednji sta objavili vsaka po dva naslova.

²³ V analizo nisem zajela nerazrešenega ps. Savski Jaka, čeprav predvidevam, da gre za moškega avtorja.

²⁴ Psevdonim sem razrešila s pomočjo *Slovenske biografije*. Avtorica se je podpisovala še z drugimi psevdonimi (več na str. 84).



Graf 10: Razmerje med številom avtorjev in avtoric izvirnega proznega leposlovja.

4.2.6 Koledarske zgodbe v Slovincu 1925–1932

Med koledarske zgodbe sem uvrstila tiste pripovedi, ki so vsebinsko povezane z določenim praznikom, datumom objave. V *Slovincu* so se te pripovedi največkrat pojavljale v božičnih in velikonočnih prazničnih prilogah. Kar 17 naslovov se je pojavilo ob božiču in 5 ob veliki noči. Od skupno 27 naslovov jih je bilo največ (7) objavljenih leta 1926 ob božiču in 1. maju.

Tabela 6: Koledarske zgodbe v Slovincu 1925–1932.

Leto	Koledarske zgodbe	Praznik
1925	–	
1926	Bogomir Magajna: <i>Ulica Morske kraljice</i>	1. maj
	N. V. (= Narte Velikonja): <i>Hiša</i>	
	N. V. (= Narte Velikonja): <i>Pismo</i>	
	Lea Fatur: <i>Pravica do dela</i>	
	Ivan Pregelj: <i>Gospod prokuramus in njegov izgubljeni sin. Odlomek iz romana Magister Anton</i>	božič
	Janez Jalen: <i>Ograjene jaslice</i>	
	Marija Kmetova: <i>Drevesce in jaslice</i>	
1927	Ivan Pregelj: » <i>Pulver und Blei.</i> « <i>Velikonočna črta s Tolminskega</i>	velika noč
	Joža Likovič: <i>Trideset srebrnikov</i>	
	M. Km.: <i>Pri sv. Miklavžu</i>	Miklavž
	Ivan Pregelj: <i>Tolminske matere sveta noč</i>	božič
	M. Km.: <i>Za gospodka Jezuščka</i>	
1928	–	
1929	France Bevk: <i>Nekoliko čudna zgodba</i>	velika noč
	Marij Skalan (= Radivoj Rehar): <i>Maček krnjav</i>	

	Narte Velikonja: <i>Otroci se igrajo ...</i>	
	Joža Likovič: <i>Svetonočni spomini</i>	božič
1930	Narte Velikonja: <i>Bog obrača, človek obrne. Božična dogodbica</i>	božič
	Ivan Albrecht: <i>Zgodba mizarja Martina</i>	
	Konči (ps.): <i>Polnoč na božičnem drevesu</i>	
	Josip Vandot: <i>Zorkine božične svečke</i>	
1931	J. V.: <i>Svetonočna zgodba</i>	božič
	Joža Likovič: <i>Sv. večer hlapca Matevža</i>	
	Zdravko Ocvirk: <i>Pogovor na božični večer</i>	
1932	F. Svetina: <i>Polnočnica</i>	božič
	Joža Likovič: <i>Hlapca Tomaža sveti večer</i>	
	Josip Vandot: <i>Pripovedka o božičnem Bogu</i>	
	Bogomir Magajna: <i>Stela</i>	

4.2.7 Podnaslavljanje izvirnih proznih objav v Slovincu 1925–1932

Od skupno 220 naslovov jih je bilo podnaslovljenih 34 (15 %). Predvidevala sem, da bodo podnaslovi pogostejši pri daljših proznih delih oz. delih v nadaljevanjih, kar se je z analizo potrdilo. Od 19 naslovov v nadaljevanjih jih je bilo podnaslovljenih 8 (42 %). Največkrat je bila objava podnaslovljena z »zgodba/-ica« ali »dogodbica« (8-krat), »slika« (3-krat), »odlomek« ali od kod je – »iz [poglavja, zapiskov]« (4-krat).

Tabela 7: Podnaslovi izvirnih proznih objav v Slovincu 1925–1932.

Leto	Število podnaslovljenih objav	Podnaslovi
1925	3/4	<i>Tragična slika</i> <i>Manom dr. Antona Gregorčiča</i> <i>Dnevna balada</i>
1926	4/18	<i>Postno premišljevanje</i> <i>Nova legenda za nove ljudi</i> <i>Slika iz onstranstva</i> <i>Odlomek iz romana Magister Anton</i>
1927	6/27	<i>Velikonočna zgodba iz Trente</i> <i>Velikonočna črta s Tolminskega</i> <i>Spomin iz Kobariškega kota</i> <i>Povest za neverne ljudi</i> <i>Božična zgodba</i> <i>Božična slika iz Primorja</i>
1928	6/28	<i>Iz XXI. poglavja v povesti »Sama«</i> <i>Šestnajsto poglavje iz povesti »Višarska polena«</i> <i>Resnična zgodba iz naših krajev</i> <i>Hipni posnetek</i> <i>Črtica iz življenja na vasi</i> <i>Legenda od danes</i>
1929	1/49	<i>Iz zapiskov šivilje</i>
1930	9/52	<i>Za naše malčke (2x)</i>

		<i>Za velike malčke</i> <i>Iz dobe narodnega preporoda v Gorici</i> <i>Ciganovi zapiski</i> <i>Rakiška zgodba</i> <i>Božična dogodbica</i> <i>Božična zgodbica</i> <i>Na vlaku Zagreb – Belgrad</i>
1931	3/15	<i>Zgodba iz Beneške Slovenije</i> <i>Roman iz 2. stol. pr. Kr</i> <i>Zgodovinska povest iz 17. stol.</i>
1932	2/27	<i>Zgodba zadnjih treh mesecev</i> <i>Odlomek iz povesti Na vijugastih potih</i> <i>Roman iz 2. stol. pr. kr.</i> ²⁵

²⁵ Enako delo kot l. 1931 – roman Jože Lovrenčiča *Anali izumrlega naroda*.

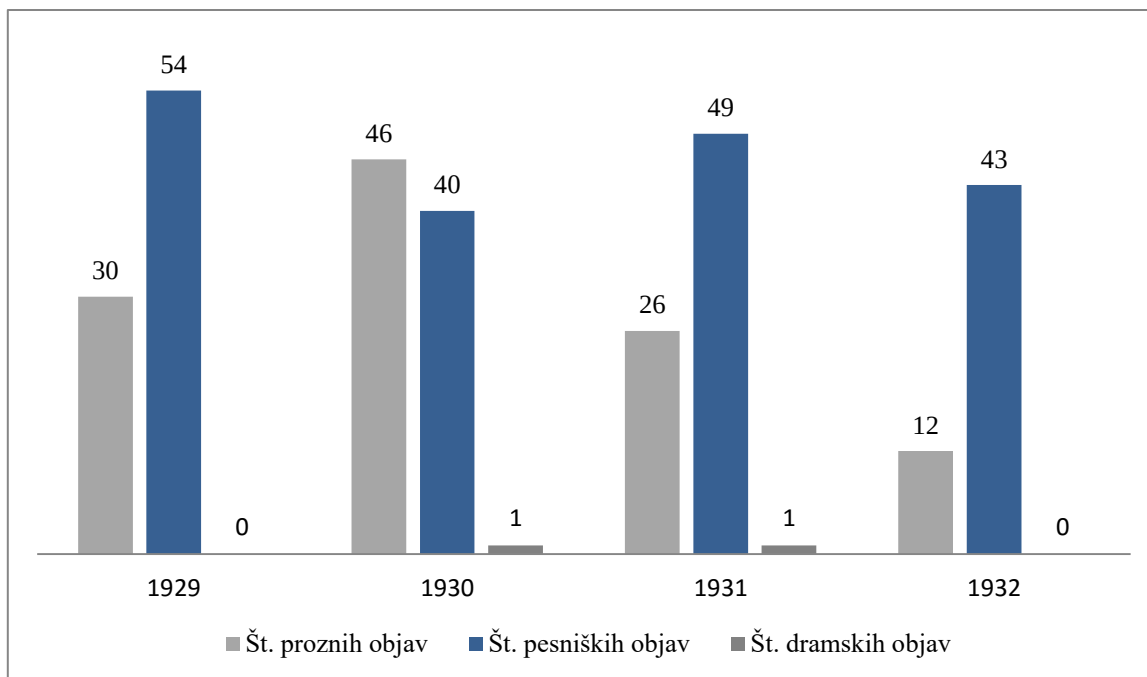
5 ANALIZA SLOVENČEVE PRILOGE NAŠIM MALIM 1929–1932

Leta 1929 je v *Slovincu* začela redno 1-krat tedensko izhajati priloga za otroke Našim malčkom, ki se je kasneje preimenovala v prilogo Za naše male in nato v Našim malim. Vsebovala je slovenske in prevedene prozne objave (največkrat ruske pravljice), pesmi in drame oz. igre, razne ustvarjalne naloge in pisma otrok. Tako kot *Slovenec* je tudi priloga imela na spodnji strani podlistek oz. objavo pod črto. Tu so se največkrat pojavljale pravljice in ostala prozna dela v nadaljevanjih. V analizo sem zajela samo domače objave z znanim avtorjem (tj. podpisanim s polnim imenom in priimkom in tiste z razrešenim psevdonimom).

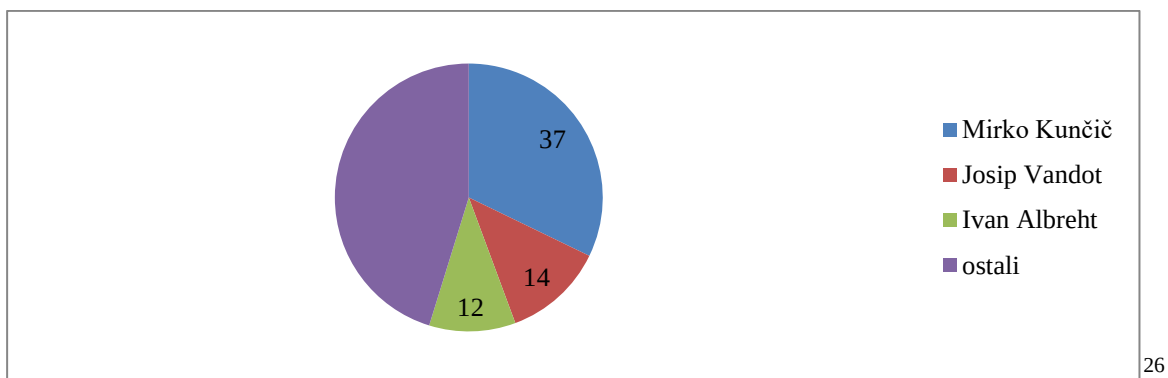


Slika 3: Naslovnica priloge Našim malim 59/1(1931). (Vir: Digitalna knjižnica Slovenije.)

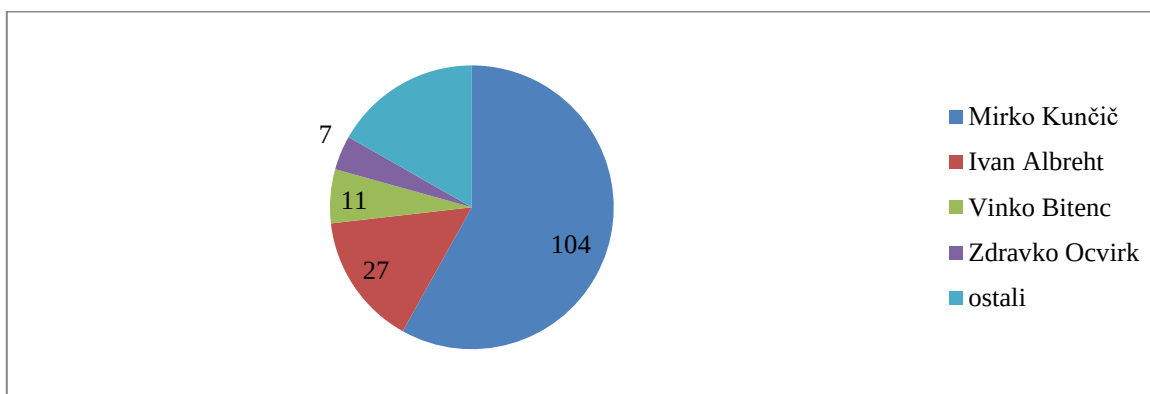
Analizirala sem razmerje med proznimi, pesniškimi in dramskimi naslovi ter številom naslovov najpogosteje objavljenih avtorjev. V nasprotju z razmerjem objav v *Slovincu*, kjer so prevladoval prozne objave, so tu prevladoval pesniške. Od skupno 302 leposlovnih objav je bilo največ pesmi (61 %), proznih naslovov je bilo 38 %, objavljena pa sta bila tudi dva dramska naslova Mirka Kunčiča *V kraljestvu zdravja in židane volje. Igrica s petjem, deklamacijami in rajanjem* in *Tinček-potepinček med cigani. Žalostno vesela zgodba v 4 prizorih*. Pojavilo se je kar nekaj daljših proznih objav v nadaljevanjih: *Najdenček Jokec*, *Bela miška* in *Ptiček z dvema kljunčkoma* Mirka Kunčiča ter *Nevidni koren* Ivana Albrehta in *Grogec* Jože Vovka. Največ proznih naslovov so prispevali Mirko Kunčič, Ivan Albreht in Josip Vandot, največ pesmi pa so objavili Mirko Kunčič, Ivan Albreht in Vinko Bitenc. Kar nekaj je bilo avtorjev, ki so objavljali tako za otroke kot za odrasle, npr. Oroslava (= Ina Slokan), Venceslav Winkler, Gustav Strniša in Ivan Albreht.



Graf 11: Razmerje med izvirnimi proznimi, pesniškimi in dramskimi objavami v prilogi Našim malim 1929–1932.



Graf 12: Avtorji proznih objav v prilogi Našim malim 1929–1932.



Graf 13: Avtorji pesmi v prilogi Našim malim 1929–1932.

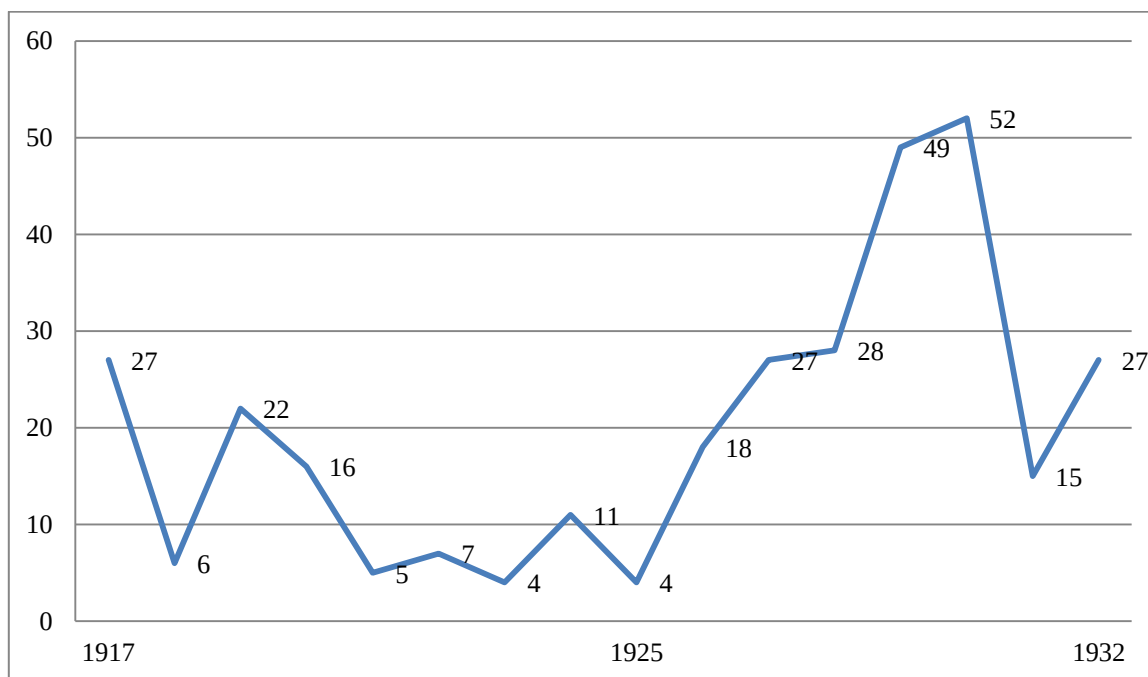
²⁶ Ivan Albreht včasih podpisan tudi kot Ivan Albrecht.

6 PRIMERJAVA REZULTATOV ANALIZE IZVIRNEGA PROZNEGA LEPOSLOVJA V SLOVENCU 1917–1924

Svoje rezultate sem primerjala z rezultati predhodnega osemletnega obdobja. Pomagala sem si z rezultati iz diplomskega dela *Bibliografija podlistkov v časopisu Slovenec med leti 1914 in 1918* Maše Pliberšek in rezultati iz magistrskega dela Katje Peganc *Leposlovje v podlistku časopisa Slovenec 1919–1924*. Zanimalo me je število naslovov skozi leta, način objave in avtorstvo.

6.1 ŠTEVILO IZVIRNIH PROZNIH NASLOVOV V SLOVENCU 1917–1932

V primerjavi s predhodnim obdobjem se je število proznih naslovov od leta 1925 do 1932 podvojilo. V predhodnem obdobju je bilo objavljenih 98 naslovov, v obdobju 1925–1932 pa kar 220. V letih 1919–1923 je število objav padalo (razen leta 1922), v obdobju 1925–1930 pa spet naraščalo in doseglo vrh leta 1930 z 52 objavami.



Graf 14: Število proznih naslovov v *Slovincu* 1917–1932.

Tabela 8: Število proznih naslovov v *Slovincu* 1917–1932.

<i>Slovenec</i> 1917–1924	1917	1918	1919	1920	1921	1922	1923	1924	Skupaj
	27	6	22	16	5	7	4	11	98
<i>Slovenec</i> 1925–1932	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1932	Skupaj
	4	18	27	28	49	52	15	27	220

6.2 NAČIN OBJAVE IZVIRNEGA PROZNEGA LEPOSLOVJA V *SLOVENCU* 1917–1932

V obdobju 1917–1924 se je od skupno 98 naslovov v naslednji številki nadaljevalo le 12 naslovov. Prevladovala je kratka proza, zato je imelo delo najpogosteje 2 nadaljevanji. V tem obdobju se je pojavilo le eno daljše delo, in sicer *Svetobor* Petra Bohinjca s 66 nadaljevanji (leta 1917). Podobno je bilo v obdobju 1925–1932 (gl. tabelo 4), kjer je ponovno prevladovala kratka proza, je pa do ponovne objave daljšega dela preteklo kar nekaj let. Šele leta 1931 so začeli v nadaljevanjih objavljati roman Jože Lovrenčiča *Anali izumrlega naroda*.

Tabela 9: Število del v nadaljevanjih in št. nadaljevanj v *Slovincu* 1917–1924.

Leto objave	1917	1918	1919	1920	1921	1922	1923	1924
Št. del v nad./št. naslovov	5/27 3x2 nad., 5 nad.	0/6	1/22 3 nad.	1/16 2 nad.	2/5 3, 4 nad.	2/7 2x2 nad.	1/4 3 nad.	0/11

6.3 AVTORJI IN ŠTEVILO NJIHOVIH NASLOVOV V *SLOVENCU* 1917–1932

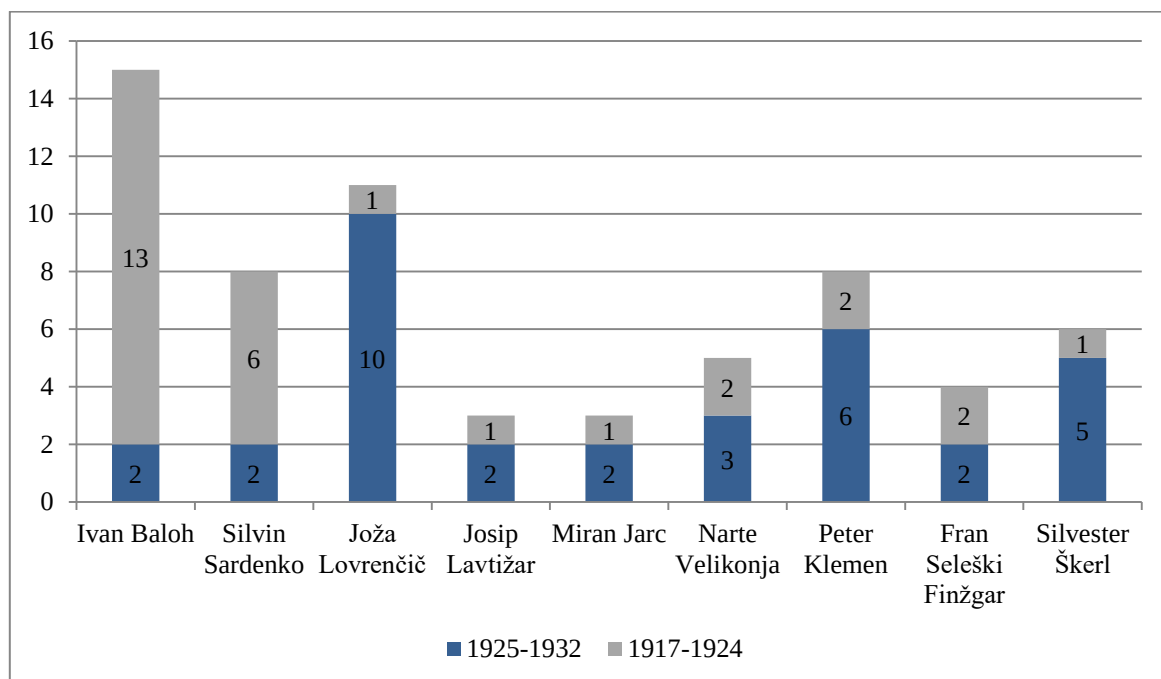
V obeh obdobjih so prevladovali avtorske objave, tj. objave, kjer so se avtorji podpisovali s polnim imenom in priimkom. Teh naslovov je bilo v obdobju 1917–1924 67 (od 98), v 1925–1932 pa 146 (od 220). Sledile so objave pod psevdonimi – v primerjavi s skupnim številom objavljenih naslovov jih je bilo več v predhodnem obdobju (20), nekaj manj pa v kasnejšem (24). Ravno nasprotno pa je bilo od 1925–1932 več povsem anonimnih objav (kjer avtor ni bil zapisan) in objav, kjer je bil avtor podpisan s kraticami (gl. tabelo 9).

Kar nekaj avtorjev je objavljajo v obeh obdobjih. Ivan Baloh in Silvin Sardenko sta imela v obdobju 1925–1932 manj objavljenih naslovov v primerjavi s predhodnim, ostali avtorji, npr. Joža Lovrenčič, Josip Lavtižar, Janez Gruden (ps. Peter Klemen) in Silvester Škerl pa več v obdobju 1925–1932. Poleg avtorjev, analiziranih v grafu 15, so v obeh obdobjih objavljali še Meško Ksaver, Gustav Strniša in Miran Jarc. Avtorice so bile v manjšini v obeh obdobjih. V

predhodnem se je pojavila le z enim naslovom Josipina Turnograjska (= Josipina Urbančič), v kasnejšem pa 3 avtorice s skupno 5 naslovi (gl. stran 23).

Tabela 10: Avtorstvo objav v *Slovincu* med 1917–1932.

	1917-1924	1925-1932
Polno ime	67	146
Kratica	10	40
Psevdonim	20	24
Ni navedenega avtorja	1	10



Graf 15: Število naslovov najpogosteje objavljenih avtorjev v *Slovincu* 1917–1924 in 1925–1932.

7 PRIMERJAVA REZULTATOV ANALIZE LEPOSLOVJA V ČASOPISU AMERIKANSKI SLOVENEK 1925–1932

Ob prebiranju diplomskih del *Bibliografija leposlovja v časopisu Amerikanski Slovenec med leti 1891 in 1931* Laure Štorman in *Leposlovje v periodiki Amerikanski Slovenec med letoma 1932 in 1945* Sare Bavdek sem zasledila kar nekaj leposlovnih objav, ki so se pojavile tudi v *Slovincu* 1925–1932. Našla sem 10 proznih naslovov, vsi so bili objavljeni v nadaljevanjih. Od tega sta dve slovenski objavi – *Življenje izgubljene duše* Ivana Baloha in *Z avtomobilom skozi arabsko puščavo* Antona Jeharta, ostali naslovi so svetovni romani. Skoraj vsa dela so se najprej pojavila v *Slovincu* in šele nato v *Amerikanskem Slovincu*. Z odebeljenim tiskom so označena tista leta, kjer se je objava pojavila najprej.

Tabela 11: Tuje in domače prozne objave, ki so se v obdobju 1925–1932 pojavile v *Slovincu* in *Amerikanskem Slovincu*.

<i>Amerikanski Slovenec</i> 1925–1932	Naslov	<i>Slovenec</i> 1925–1932
1925 (34/196–198)	Ivan Baloh: <i>Življenje izgubljene duše.</i> <i>Tragična slika</i>	1925 (53/15–17)
1925 (34/143–147)	Anton Jehart: <i>Z avtomobilom skozi</i> <i>arabsko puščavo</i>	1925 (53/127–130)
1929	Henry Rider Haggard: <i>Jutranja zvezda</i>	1925
1927	François-René Chateaubriand: <i>Atala.</i> <i>Povest.</i>	1926
1927	Sven Elvestad: <i>Mož, ki je oropal mesto</i>	1927
1928	Pierre l'Ermite: <i>Žena z odprtimi očmi</i>	1929
1929	Henry Rider Haggard: <i>Kleopatra</i>	1927, 1928
1929	T. C. Bridges: <i>Na pomoč</i>	1929
1930, 1931	Henry Rider Haggard: <i>Hči cesarja</i> <i>Montezume</i>	1926, 1927
1931	<i>Rumeni gusarji. Sodobna zgodba.</i>	1930

8 ZAKLJUČEK

V diplomskem delu sem analizirala leposlovne objave v časopisu *Slovenec* med leti 1925 in 1932. Kronološko sem navedla bibliografijo vsega izvirnega leposlovja v časopisu in tujega oz. prevedenega proznega leposlovja iz podlistka. Posebej sem analizirala in izdelala tudi bibliografijo izvirnega proznega leposlovja iz priloge Našim malim za obdobje 1929–1932.

Sledila je analiza rezultatov, ki je pokazala, da je od skupno 291 leposlovnih objav bilo proznih 220 (76 %), pesniških 71 (24 %), dramskih pa (razen dveh v prilogi za otroke) ni bilo. Največ proznih naslovov (52) je bilo objavljenih leta 1930, najmanj 1925. Kar 85 % jih je bilo v podlistku, ostali so se pojavljali na drugih mestih v časopisu. Ravno nasprotno pa je bilo pri pesniških objavah, kjer je bila večina (73 %) objavljena drugod. Največkrat je šlo za priložnostne pesmi (ob raznih obletnicah, praznikih ...). V nasprotju z razmerjem objav v *Slovenecu*, kjer so prevladovale prozne objave, so v prilogi Našim malim prevladovale pesniške.

Analizirala sem tudi način objave, kjer je analiza pokazala, da je bilo večina del (91 %) objavljenih v celoti oz. enem kosu, v nadaljevanjih pa le 9 %. Ta podatek ne preseneča, saj je prevladovala krajša pripovedna proza. Samo dva naslova sta se nadaljevala v več kot dveh ali treh številkah (kot je bilo običajno število nadaljevanj), in sicer roman Jožeta Lovrenčiča *Anali izumrlega naroda* s 117 ter *Bled in Briksen* Josipa Lavtižarja s 35 nadaljevanji. Drugače je bilo s tujimi objavami. Te so, v primerjavi s številom domačih objav v podlistku (186), močno prevladovale, kar potrjuje trditev, da »slovenskost avtorja za trivialnega bralca ni pomembna, zato je med trivialno književnostjo veliko prevodov in priredb«. (Hladnik, 1999) Od 530 naslovov jih je bilo v več kot 1 kosu objavljenih 18 %, od tega jih je imelo 6 % več kot 10 nadaljevanj. Delo z največ nadaljevanji (več kot 150) je bilo delo *Hči cesarja Montezume* H. Rider Hagarda. Največkrat je šlo za prevode iz francoske, angleške in ameriške ter ruske književnosti. Kar nekaj tuje proze v več nadaljevanjih, objavljene v *Slovenecu*, se je kmalu pojavilo tudi v časniku *Amerikanski Slovenec*. Našla sem kar 8 naslovov in dva domača.

Analizirala sem tudi avtorstvo izvirnih proznih objav. Za razliko od začetnih obdobj izhajanja *Slovenca* so med leti 1925–1932 bile objave večinoma (66 %) avtorske, tj. avtor bil zapisan s polnim imenom in priimkom, anonimnih pa 74 (34 %). Od teh je bilo 10 objav brez navedenega avtorja, 42 zapisanih s kraticami in 24, kjer je avtor zakril svojo identiteto s psevdonimom. Najpogostejše objave so bile pod naslednjimi psevdonimi: Peter Klemen (= Janez Gruden), Silvin Sardenko (= Alojzij Merhar) in Ina Slokan (= Oroslava). Najpogostejše objavljeni avtor je bil s 43 naslovi Joža Likovič, sledita Janko Mlakar s 13 in Jože Lovrenčič z 10 deli. Prav tako so prevladovali avtorji pred avtoricami. Slednje so bile le tri – Lea Fatur, Marija Kmetova in Ina Slokan (ps. Oroslava).

Ob večjih praznikih je *Slovenec* posebej izdajal praznične priloge, kjer je bilo objavljenega kar nekaj domačega leposlovja s praznično tematiko. Največkrat je šlo za koledarske zgodbe ob božiču in veliki noči.

Pri analizi podnaslavljanja sem ugotovila, da je bilo podnaslovov malo, pogostejši so bili podnaslovi pri daljših objavah. Največkrat je bila objava podnaslovljena z »zgodba/-ica« ali »dogodbica«, »slika«, »odlomek« ali od kod je – »iz [poglavja, zapiskov]«.

Analiza primerjave predhodnega osemletnega obdobja v *Slovincu* je pokazala, da je število objav od leta 1925 strmo naraščalo, da je v vsem tem času (1917–1932) v časopisu prevladovala kratka pripovedna proza, od daljših del pa je šlo večinoma za tuje oz. prevedene romane, ki so se (v veliki večini) po objavi v *Slovincu* pojavili še v *Amerikanskem Slovincu*.

9 VIRI IN LITERATURA

Enciklopedija Slovenije 3. Ljubljana: MK, 1989.

Enciklopedija Slovenije 5. Ljubljana: MK, 1991.

Gregor Kocijan: *Slovenska kratka pripovedna proza 1892–1918*. Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete Univerze Edvarda Kardelja v Ljubljani, 1988.

Katja Peganc: *Leposlovje v podlistku časopisa Slovenec 1919–1924*. Magistrsko delo. Ljubljana: [K. Peganc], 2014.

Laura Štorman: *Bibliografija leposlovja v časopisu Amerikanski Slovenec med leti 1891 in 1931*. Diplomsko delo. Ljubljana: [L. Štorman], 2013.

Miran Hladnik: Trivialna književnost. *Enciklopedija Slovenije*, 13. Ur. Marjan Javornik. Ljubljana: MK, 1999, str. 345.

Nina Mrzlikar: *Vloga časnika Slovenec v slovenskem političnem in družbenem razvoju*: Diplomsko delo. Ljubljana: [N. Mrzlikar], 2002.

Miran Hladnik: *Začetki evropskega feljtonskega romana*. Norbert Bachleitner: *Začetki evropskega feljtonskega romana*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2014, str. 125–179.

Sara Bavdek: *Leposlovje v periodiki Amerikanski Slovenec med letoma 1932 in 1945*. Diplomsko delo. Ljubljana: [S. Bavdek], 2014.

Smilja Amon in Krmelj Erjavec. *Slovensko časopisno izročilo*. Ljubljana: FDV, 2011.

Slovenec. Digitalna knjižnica Slovenije. <http://www.dlib.si/>

Slovenska biografija. <http://www.slovenska-biografija.si/>

10 PRILOGE

10.1 BIBLIOGRAFIJA TUJIH LITERARNIH OBJAV V PODLISTKU IN IZVIRNIH (TUDI PESNIŠKIH IN DRAMSKIH) V ČASOPISU *SLOVENEK* 1925–1932

Bibliografske enote si sledijo po kronološkem vrstnem redu. Nazive, kot sta npr. *dr.* ali *prof.*, sem izpuščala in zapisala samo ime in priimek avtorja. Prav tako sem izpuščala napovedi *napisal, zapisal, sestavil* ipd. Razrešene kratice in psevdonime sem uporabljala že na samem seznamu in jih vse zbrane podala še na koncu. Pri prevodih sem namesto *prestavil, prevel* uporabljala *prevedel*.

10.1.1 *Legenda oznak*

- črno = tuja oz. prevedena literarna objava
- **črno krepko** = **prevedeno delo z najmanj 10 nadaljevanji**
- sivo = tuje nedoločeno
- **rdeče krepko** = **izvirna oz. domača literarna objava**
- **krepko sivo** = **domače nedoločeno**
- **modro** = **pesem**
- **vijolično** = **dramsko delo**

10.1.2 *Slovenec, letnik 53 (l. 1925)*

H. Rider Haggard: Jutranja zvezda. Prevedel Peter M. Černigoj. *Slovenec* (št. 1–13).

Bolesław Prus (= Aleksander Głowacki): Na počitnicah. Prevedel Vinko. *Slovenec* (št. 2).

Ivan Baloh: Življenje izgubljene duše. Tragična slika. *Slovenec* (št. 15–17).²⁷

Sovraštvo in ljubezen. *Slovenec* (št. 16).

Jack London (= John Griffith Chaney): Ljubezen in zlato. Prevel J. M. *Slovenec* (št. 21–31, 33–134).

Greifenstein – F. O.: Pravljica o bolnem vrabcu. *Slovenec* (št. 33).

Bolesław Prus (= Aleksander Głowacki): Na gorah. Prevedel Vinko. *Slovenec* (št. 40, 41).

Bolesław Prus (= Aleksander Głowacki): Iz legend starodavnega Egipta. Prevedel Vinko. *Slovenec* (št. 51, 52).

Joža Lovrenčič: Privid. Manom dr. Antona Gregorčiča. *Slovenec* (št. 56).²⁸

Marcel Prévost: Tihotapec Tom. Prevedel A. Debeljak. *Slovenec* (št. 61).

²⁷ V podlistku.

²⁸ V podlistku.

V. M. Garšin: To, česar ni bilo. Prevedel P. I. *Slovenec* (št. 64).

Giovanni Papini: Poncij Pilat. Prevedel Peter Klemen. *Slovenec* (št. 80).

Giovanni Papini: Bar Rabban. Prevedel Peter Klemen. *Slovenec* (št. 81).

Ivan Pregelj: »Bog je umrl.« Dnevna balada. *Slovenec* (št. 82).²⁹

Giovanni Pepini: Ni ga tu. *Slovenec* (št. 82).

Čedo Mijatović: Srbske anekdote.³⁰ *Slovenec* (št. 98, 104).

Gustav Strniša: Binkoštna. *Slovenec* (št. 121).³¹

Jules Verne: Otroka kapitana Granta. Potovanje okoli sveta. Prevedel A. B. *Slovenec* (št. 135–294).

Joža Lovrenčič: Delo. *Slovenec* (št. 142).³²

Fortunat Veja (= Fran Seleški Finžgar?): V deželi hajdukov. *Slovenec* (št. 166).³³

Walt Whitman: Spreobrnitev. Iz cikla »Pieces in early Youth«. *Slovenec* (št. 179).

Radivoj Poznik: Jugoslovansko pobratimstvo. *Slovenec* (št. 183).

Lovro Toman: Mar-i-bor. *Slovenec* (št. 229).³⁴

Ivan Pregelj: Dr. Jan. Ev. Kreku, kadar bi mu bilo šestdeset let. *Slovenec* (št. 272).

10.1.3 *Slovenec*, letnik 54 (l. 1926)

Jules Verne: Otroka kapitana Granta. Potovanje okoli sveta. Prevedel A. B. *Slovenec* (št. 1–64).

-n: André Maurois: Parabola o odpuščanju. Iz knjige »Molčanje polkovnika Bramblea«. *Slovenec* (št. 7).

Leonid Andrejev: Smeh »Kraljice noči«. *Slovenec* (št. 32).

Alfonz Gspan: Črtica. *Slovenec* (št. 33).³⁵

J. K. Hugsman: Božja pot. Odlomek iz romana »Katedrala«. *Slovenec* (št. 42).

Silvin Sardenko (= Alojzij Merhar): Tesar iz Nazareta. Postno premišljevanje. *Slovenec* (št. 49).³⁶

Henry Bordeaux: Nova križarska vojska otrok. Prevedla K. H. *Slovenec* (št. 65–76, 78–93, 95–104, 117–120, 122–124).

²⁹ V podlistku.

³⁰ Iz knjige *Servin and the Serviane*, 1908.

³¹ Pesem, objavljena v podlistku.

³² Pesem, objavljena v podlistku.

³³ V podlistku.

³⁴ Pesem, objavljena v podlistku.

³⁵ V podlistku.

³⁶ V podlistku.

Mark Twain: Ko me je prišel intervjuvat ... *Slovenec* (št. 72).

Silvin Sardenko (= Alojzij Merhar): Pozdravljena velikonočna Luč! Nova legenda za nove ljudi. *Slovenec* (št. 77).³⁷

Alojzij Res: Lido. *Slovenec* (št. 89).³⁸

Bogomir Magajna: Ulica Morske kraljice. *Slovenec* (št. 99).³⁹

N. V. (= Narte Velikonja): Hiša. *Slovenec* (št. 99).⁴⁰

N. V. (= Narte Velikonja): Pismo. *Slovenec* (št. 99).⁴¹

Lea Fatur: Pravica do dela. *Slovenec* (št. 99).⁴²

Slavko Savinšek: Delavcev kraljica. *Slovenec* (št. 99).⁴³

Peter Klemen (= Janez Gruden): Loterija, Stadion, in kako sem bil tepen. *Slovenec* (št. 121).

Zofka Zvonarjeva: Prva skušnja. *Slovenec* (št. 123).

Ujetniki. Prevedel L. S. *Slovenec* (št. 125–128).

Heinrich Federer: Čudež v Bolzeni. Srednjeveška povest. *Slovenec* (št. 129–137, 139–142).

France Vodnik?: Mrtva srca. *Slovenec* (št. 142).⁴⁴

Fr. R. Chateaubriand: Atala. *Slovenec* (št. 145–159, 161–166).

Sven Elvestad: Železni voz. *Slovenec* (št. 167–217).

Ciril Rejc Trsat: Spomina na romanje Ločanov. *Slovenec* (št. 192).⁴⁵

H. Rider Haggard: Hči cesarja Montezume. Zgodovinska povest. Prevedel Jos. Poljanec. *Slovenec* (št. 218–250, 252–297).

Franjo Neubauer: Nepozabnemu Korotanu. K šesti obletnici plebiscita. *Slovenec* (št. 232).

Joža Lovrenčič: Bratom Čehoslovakom ob prihodu v Slovenijo 11. oktobra 1926. *Slovenec* (št. 232).

Jean Bouchar. V dilemi. *Slovenec* (št. 242).

Martin Kačur (ps): Šola na Hribu. Slika iz onstranstva. *Slovenec* (št. 243).⁴⁶

M. Soščenko. Star zajec. *Slovenec* (št. 245).

³⁷ V podlistku.

³⁸ V podlistku.

³⁹ V podlistku priloge Delu.

⁴⁰ V podlistku priloge Delu.

⁴¹ V podlistku priloge Delu.

⁴² V prilogi Delu.

⁴³ Pesem v prilogi Delu.

⁴⁴ V podlistku.

⁴⁵ V podlistku.

⁴⁶ V podlistku.

Franjo Neubauer: Dragi duši. *Slovenec* (št. 250).⁴⁷

Franjo Neubauer: Pred križem med cipresama. *Slovenec* (št. 250).⁴⁸

Joža Likovič: Očetov grob. *Slovenec* (št. 250).⁴⁹

Jože Marjetič: Mrtvim tovarišem. *Slovenec* (št. 250).⁵⁰

Henri Duvernois: Počitnice. *Slovenec* (št. 251).

M. Soščenko: Seja. *Slovenec* (št. 258).

Th. Gautier: Slavčkov gnezdo. *Slovenec* (št. 275).

Hinko (ps): Miklavžev večer. *Slovenec* (št. 278).⁵¹

R. Fabri de Fabris: »Pustite malim, naj prihajajo k meni«. *Slovenec* (št. 282).

Ivan Pregelj: Gospod prokuramus in njegov izgubljeni sin. Odlomek iz romana »Magister Anton«. *Slovenec* (št. 293).⁵²

Janez Jalen: Ograjene jaslice. *Slovenec* (št. 293).⁵³

Marija Kmet: Derevesce in jaslice. *Slovenec* (št. 293).⁵⁴

Slavko Savinšek: Roža Božična.⁵⁵ *Slovenec* (št. 293).

Slavko Savinšek: Marija. *Slovenec* (št. 293).

P. Krizostom (= Franc Sekovanič): Kralja čakamo. *Slovenec* (št. 293).

Slavko Savinšek: Sirotek Jurček. *Slovenec* (št. 293).

Slavko Savinšek: Marica pri jaslicah. *Slovenec* (št. 293).

Joža Lovrenčič: Zimski večer. *Slovenec* (št. 293).

Silvin Sardenko: Vasovalčevo videnje. *Slovenec* (št. 293).

Tine Debeljak: Božični motiv. *Slovenec* (št. 293).

Joža Lovrenčič: Mimogrede. *Slovenec* (št. 295).⁵⁶

10.1.4 *Slovenec*, letnik 55 (l. 1927)

Jan Plestenjak: Novoletni razgovor. *Slovenec* (št. 1).⁵⁷

Jan Plestenjak: Novoletni klic. *Slovenec* (št. 1).⁵⁸

⁴⁷ Pesem, objavljena v podlistku.

⁴⁸ Pesem, objavljena v podlistku.

⁴⁹ V podlistku.

⁵⁰ V podlistku.

⁵¹ V podlistku.

⁵² V božični prilogi.

⁵³ V božični prilogi.

⁵⁴ V božični prilogi.

⁵⁵ Pesem z notnim zapisom.

⁵⁶ V podlistku.

⁵⁷ Pesem, objavljena v podlistku.

⁵⁸ Pesem, objavljena v podlistku.

Joža Lovrenčič: Trenutek teme. *Slovenec* (št. 1).⁵⁹

Jan Plestenjak: Novoletna srečanja iz sedanjih dni. *Slovenec* (št. 1).⁶⁰

H. Rider Haggard: Hči cesarja Montezume. Zgodovinska povest. Prevedel Jos. Poljanec. *Slovenec* (št. 2–75).

Franjo Neubauer: Na grob prijatelju Miranu Šašlju. *Slovenec* (št. 3).⁶¹

Slavko Savinšek: Sveti trije kralji. *Slovenec* (št. 4).⁶²

Andreja Vera (ps): Išče se Janez Rojak. *Slovenec* (št. 10).

Moji mami ob njenem odprtem grobu. *Slovenec* (št. 18).

Morton Howard: Moj praznoverni prijatelj Plimston. *Slovenec* (št. 24).

Thomas Jay: Strice sovražim. *Slovenec* (št. 29).

Morton Howard: Njen rojstni dan. *Slovenec* (št. 35).

Thomas Jay: Dodger predstavi Sunshina. *Slovenec* (št. 41).

Gregory Simp: Preskrba mesa. *Slovenec* (št. 47).

Morton Havard: 'Nič več nisem raztresen'. *Slovenec* (št. 53).

Franjo Neubauer: Moja mamica. *Slovenec* (št. 68).⁶³

Joža Likovič: Moja mati. *Slovenec* (št. 68).⁶⁴

Oznanjenje. *Slovenec* (št. 68).⁶⁵

George Robey: Vedoželjnost. *Slovenec* (št. 69).

Thomas Jay: Sunshine in Dodger kot ognjegasca. *Slovenec* (št. 75).

Sven Elvestad: Mož, ki je oropal mesto. *Slovenec* (št. 76–117, 119–133, 135–137).

Thomas Jay: Ambroževa kuharska umetnost. *Slovenec* (št. 81).

Jan Plestenjak: Izpoved. *Slovenec* (št. 83).⁶⁶

Joža Lovrenčič: Kriščev trnek. Velikonočna zgodba iz Trente. *Slovenec* (št. 84).⁶⁷

Jan Plestenjak: Otroku. *Slovenec* (št. 85).⁶⁸

Alice Delysia: Raztresen ženin. *Slovenec* (št. 86).

F. W. Thomas: Sramežljivec. *Slovenec* (št. 86).

Ivan Pregelj: »Pulver und Blei«. Velikonočna črta s Tolminskega. *Slovenec* (št. 86).⁶⁹

⁵⁹ V podlistku.

⁶⁰ V podlistku.

⁶¹ Pesem, objavljena v podlistku.

⁶² Pesem, objavljena v podlistku.

⁶³ Pesem, objavljena v podlistku.

⁶⁴ V podlistku.

⁶⁵ Ni konkretnih pokazateljev, ali je slovensko ali tuje; verska vsebina.

⁶⁶ V podlistku.

⁶⁷ V podlistku.

⁶⁸ Pesem, objavljena v podlistku.

⁶⁹ V velikonočni prilogi.

Joža Likovič: Trideset srebrnikov. *Slovenec* (št. 86).⁷⁰

Mark Twain: Pravljica iz Devete dežele. *Slovenec* (št. 89).

Alice Wright: Kaznovano bahaštvo. *Slovenec* (št. 91).

Ura. *Slovenec* (št. 91).

Alice Wright: Tetka je jezna. *Slovenec* (št. 96).

Joža Likovič: Trbovlje. *Slovenec* (št. 97).⁷¹

Václav Kosmák – Tugomir Zlatopoljski: Spomini na mater. *Slovenec* (št. 109).

Joža Lovrenčič: Meja. Spomin iz Kobariškega Kota. *Slovenec* (št. 109).⁷²

Lojze Golobič: Mlaj pri bratih. *Slovenec* (št. 120).⁷³

E. Zegadłowicz: Binkošti. *Slovenec* (št. 126).

Alice Wright: Pi, pi, pi, pi ! *Slovenec* (št. 131).

Luis Taboada: Prvo dete. Prevedel K. *Slovenec* (št. 133).

Alice Wright: Kako sem stanovanje popravljaj. *Slovenec* (št. 136).

Jerome – K. Jerome: Slika. *Slovenec* (št. 139).

Nikolaj Leskov: Začarani romar. *Slovenec* (št. 139–195).

Uspele zvijače. *Slovenec* (št. 142).

Pierre Demoussou: Rečni zmaj. *Slovenec* (št. 143).

John Henry: »Amerikansko!«. Satira na nebotičnike. *Slovenec* (št. 146).

Oliver Strange: Pri zobozdravniku. *Slovenec* (št. 152).

John Henry: Kako smo montirali radio. *Slovenec* (št. 169).

Ivan Baloh: Materi. *Slovenec* (št. 176, 177).⁷⁴

Paul Keller – J. Pucelj: Mala legenda. *Slovenec* (št. 187).

Lojze G – č (= Lojze Golobič): Med njimi. *Slovenec* (št. 190, 206).⁷⁵

Milan Fabjančič: V viharju pod Triglavom. *Slovenec* (št. 196–198).⁷⁶

Mark Twain: Kraljevič in siromak. Pravljica za mlade ljudi vsake starosti. Prevedel Jos. Poljanec. *Slovenec* (št. 198–271).

Alice Wright: Prvi skozi cilj. *Slovenec* (št. 199).

Neugnan. *Slovenec* (št. 199).

Cezar Petrescu: Otrok z dežele. *Slovenec* (št. 202).

⁷⁰ V podlistku velikonočne priloge.

⁷¹ V podlistku.

⁷² V podlistku.

⁷³ V podlistku.

⁷⁴ V podlistku.

⁷⁵ V podlistku.

⁷⁶ V podlistku.

E. V. Lucas: Smreka. *Slovenec* (št. 211).

Paul Keller. – J. Pucelj: Kako sem postal pesnik. *Slovenec* (št. 218, 219).

Alice Wright: Darilo za god. *Slovenec* (št. 227).

J. E. Krek (= Janez Evangelist Krek): Delavki v spominsko knjigo. *Slovenec* (št. 228).

J. E. Krek (= Janez Evangelist Krek): Ančkina povest. *Slovenec* (št. 228).

Na veliki Otavi. Poglavje iz romana »Zemlja ob Soči«. *Slovenec* (št. 241).

Slavko Savinšek: »Govedo!«. *Slovenec* (št. 243).⁷⁷

Reiner Maria Rilke: Povest o možu, ki je prislužkoval kamenom. Prevedel France Vodnik. *Slovenec* (št. 244).

Paul Keller. – J. Pucelj.: Moj konj in jaz. Pripoved iz časa, ko sem bil paglavec. *Slovenec* (št. 246).

Lojze G–č (= Lojze Golobič): Med grobovi. *Slovenec* (št. 247).⁷⁸

Joža Likovič: Vigilija. Bratu – golobčku na Sionski gori. *Slovenec* (št. 248).

Lovec Matevž. *Slovenec* (št. 249).⁷⁹

Moja teta. *Slovenec* (št. 249).

Po Alfredu Brehmu: Moja levinja. *Slovenec* (št. 253).

Peter Klemen (= Ivan Gruden): Hruške, desetice in kako sem si zlomil roko. *Slovenec* (št. 258).⁸⁰

H. Auer: Čajanka pri moji ženi! *Slovenec* (št. 261).

Slavko Savinšek: Narodno obiskovanje. *Slovenec* (št. 262).⁸¹

Janko Kmet: Nesreča na Dunajski cesti. *Slovenec* (št. 263).

Peter Klemen (= Ivan Gruden): Obči napredek in radio. Domača naloga drugošolca Blažona. *Slovenec* (št. 264).

Jos. Lavtižar (= Josip Lavtižar): Cojzov Gašper. *Slovenec* (št. 270).⁸²

Thomas Jay: Gospod pantofelj kot potnik. *Slovenec* (št. 270).

Henri Duvernois – N. K.: Gospod Bigabiševranski. *Slovenec* (št. 271).

Peter Klemen (= Ivan Gruden): Zvest pristaš. *Slovenec* (št. 272).⁸³

Sir H. Rider Haggard: Kleopatra, egiptovska kraljica. *Slovenec* (št. 272–295).

Thomas Jay: Skrivnostna soba št. 13. *Slovenec* (št. 273).

⁷⁷ V podlistku.

⁷⁸ V podlistku.

⁷⁹ V podlistku.

⁸⁰ V podlistku.

⁸¹ V podlistku.

⁸² V podlistku.

⁸³ V podlistku.

Joža Likovič: Svetnik s srebrno brado ... Povest za neverne ljudi. *Slovenec* (št. 275).⁸⁴

M. Km. (= Marija Kmet?): Pri sv. Miklavžu. *Slovenec* (št. 275).⁸⁵

Peter Klemen (= Ivan Gruden): Paberki iz mladostnih spominov. *Slovenec* (št. 280).

Alphonse Daudet: Gospod podprefekt. Prevedel Jos. Poljanec. *Slovenec* (št. 283).

Paul Keller – J. Pucelj: Stari tič. *Slovenec* (št. 286).

Joža Likovič: Sirota Jerica. Božična zgodba. *Slovenec* (št. 287, 288).⁸⁶

Jan Plestenjak: Berači. *Slovenec* (št. 288).⁸⁷

Bogomir Magajna: Župnik Simon. Božična slika iz Primorja. *Slovenec* (št. 289).⁸⁸

D. Gorinšek (= Danilo Gorinšek): Tomažek pri Božičku. *Slovenec* (št. 291).⁸⁹

D. Gorinšek (= Danilo Gorinšek): Zunaj pada beli sneg. *Slovenec* (št. 291).⁹⁰

Jan Plestenjak: Meditacija. *Slovenec* (št. 291).

S. Sardenko (= Silvin Sardenko): Vzdihi božje ljubezni. *Slovenec* (št. 291).

Dr. Fr. Tr. po Sven Hedinu: Sveti večer na Tibetu. *Slovenec* (št. 291).

Pantelejmon Romanov: Igralka. Prevedel N. Nikolaj Preobraženskij. *Slovenec* (št. 291).

Ivan Pregelj: Tolminske matere sveta noč. *Slovenec* (št. 291).⁹¹

M. Km. (= Marija Kmet?): Za gospodka Jezuščka. *Slovenec* (št. 291).⁹²

Peter Klemen (= Ivan Gruden): »Oj, Triglav moj dom« in moja naduha. *Slovenec* (št. 292).⁹³

Paul Keller – J. Pucelj: Brušena čaša. *Slovenec* (št. 294, 295).

10.1.5 *Slovenec*, letnik 56 (l. 1928)

Alphonse Daudet: Koza gospoda Seguina. A. M. Petru Gringoire, liriku v Parizu. Prevedel J. S. *Slovenec* (št. 1).

H. Rider Haggard: Kleopatra, egiptovska kraljica. Prevedel Jos. Poljanec. *Slovenec* (št. 2, 4–6, 8–21, 23, 24, 26, 27, 29–32–33, 35–43, 45–57, 59, 60–63, 65–68, 70–81, 83–86).⁹⁴

A. Amfiteatrov: Povest o Petru in Fevroniji.⁹⁵ *Slovenec* (št. 2, 4, 32).

⁸⁴ V podlistku.

⁸⁵ V prilogi Sveti Miklavž prihaja

⁸⁶ V podlistku.

⁸⁷ Pesem, objavljena v podlistku.

⁸⁸ V podlistku.

⁸⁹ Pesem, objavljena v podlistku.

⁹⁰ Pesem, objavljena v podlistku.

⁹¹ V božični prilogi.

⁹² V božični prilogi.

⁹³ V podlistku.

⁹⁴ V št. 8, 24, 27, 29, 32, 35, 46, 60, 65 in 70 objavljena po dva dela.

F. S. Finžgar (= Fran Seleški Finžgar): Župnik Boštjan. Iz XXI. poglavja v povesti »Sama«. Slovenec (št. 5).⁹⁶

Poučna zgodba. *Slovenec* (št. 6).⁹⁷

Paul Claudel. *Slovenec* (št. 7, 8).⁹⁸

Carl Sonnenschein: Poroka. *Slovenec* (št. 9).

Victor Rákosi: Tatarska omaka. Prevedel I. I. *Slovenec* (št. 11).

Kulturonosci v Celju. *Slovenec* (št. 12).⁹⁹

Slavko Savinšek: Kako smo pri nas popravljali vodovod. Slovenec (št. 13–15).¹⁰⁰

Vrag in stenska ura. *Slovenec* (št. 16).¹⁰¹

Oton Župančič: Na Bledu. *Slovenec* (št. 18).

Alice Wright: Moja nova obleka. *Slovenec* (št. 18).

Titir in Amarila. *Slovenec* (št. 19).¹⁰²

Xatina Eulambio: Jasmin. *Slovenec* (št. 21).

Alphonse Daudet: Legenda o človeku, ki je imel zlate možgane. Prevedel Joža Gregorič. *Slovenec* (št. 22).

Li-Tai-Po: V dežju. *Slovenec* (št. 23).

Alice Wright: Domači izdelki. *Slovenec* (št. 24).

Joža Likovič: Plesačka Cilka. Slovenec (št. 25–27).

Guy de Maupassant: Krvna osveta. *Slovenec* (št. 28, 29).

Peter Klemen (= Ivan Gruden): Unionski spomini. Slovenec (št. 30).

Alphonse Daudet: Tajnosti starega Cornila. Prevedel Joža Gregorič. *Slovenec* (št. 31, 32).

Viktor Plevelj: »Zmazal« se je. *Slovenec* (št. 33).¹⁰³

M. Soštenko: Neznan prijatelj. Prevedel I. J. *Slovenec* (št. 34).

Arkadij Averčenko: Hišna preiskava. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 35).

Arkadij Averčenko: Moč besede. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 36).

Alphonse Daudet: Cucugnanski župnik. Prevedel Joža Gregorič. *Slovenec* (št. 38, 39).

Alice Wright: V časopisu. *Slovenec* (št. 40).

⁹⁵ Povest Ermolaja Erazma, spisana na osnovi ustnega izročila iz sredine 16. stoletja, ki jo je priredil A. Amfiteatrov.

⁹⁶ V podlistku.

⁹⁷ Tuje.

⁹⁸ Iz avtobiografije pesnika in pisatelja Paula Claudela.

⁹⁹ Pesem, objavljena v podlistku.

¹⁰⁰ V podlistku.

¹⁰¹ Domače.

¹⁰² Domače.

¹⁰³ Premalo pokazatelj, ali gre za tujo ali domačo literarno objavo.

Viktor Catala (= Caterina Albert i Paradís): Neme duše. Prevedel P. R. *Slovenec* (št. 46).

Alphonse Daudet: Dauphinova smrt. *Slovenec* (št. 47).

Alice Wright: Angelika na javni dražbi. *Slovenec* (št. 48).

Grazia Deledda: Siromaki in bogatini. *Slovenec* (št. 50).

Erland Nordenskiöld: Sprememba. *Slovenec* (št. 51).

A. P. Čehov: Veselje. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 53).

Alice Wright: Magično – toda tragično. *Slovenec* (št. 54).

Narte Velikonja: Strašno razodetje ... Šestnajsto poglavje iz povesti »Višarska polena«.
***Slovenec* (št. 54).¹⁰⁴**

J. Čirikov: Med nebom in zemljo. *Slovenec* (št. 55, 56).

A. P. Čehov: Uradnikova smrt. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 57).

H. Zerkaulen: Mira. *Slovenec* (št. 58).

P. Zavališin: Rodbinska sreča. *Slovenec* (št. 59).

Alice Wright: Angelika in gospod grof. *Slovenec* (št. 60).

Maksim Gorki: Maksim Gorki v šoli. Odlomek iz knjige spominov »Med tujimi ljudmi«.
Slovenec (št. 61).

Mark Twain: Članek gospoda Bloka. *Slovenec* (št. 62).

Anima: Brezdomci. *Slovenec* (št. 63).¹⁰⁵

Sanje gospoda Miloša Škvarče. Resnična zgodba iz naših časov in krajev. *Slovenec* 56
(št. 64).¹⁰⁶

Alice Wright: Angelika na izletu. *Slovenec* (št. 66).

Maria Guerrero: Blondinka. *Slovenec* (št. 67).

M. Zoščenko: Bolniki. *Slovenec* (št. 67).

Joža Likovič: Mati. *Slovenec* (št. 68).¹⁰⁷

Ukazi. Prosto po Prešernu. *Slovenec* (št. 68).

Pregelj: Naše najvišje. *Slovenec* (št. 72).¹⁰⁸

Alice Wright: Njena najboljša prijateljica. *Slovenec* (št. 73).

A. V.: Francka. *Slovenec* (št. 74, 75).¹⁰⁹

A. Afanasjev: Pravica in krivica. Ruske narodne pravljice. *Slovenec* (št. 77).

Maksim Gorki: Vodnik. *Slovenec* (št. 78).

¹⁰⁴ V podlistku.

¹⁰⁵ Premalo pokazatelj, ali gre za tujo ali domačo literarno objavo.

¹⁰⁶ V podlistku.

¹⁰⁷ V podlistku.

¹⁰⁸ Pesem (himna na proslavi materinskega dne), objavljena v podlistku.

¹⁰⁹ V podlistku.

Alphonse Daudet: Kobilice. *Slovenec* (št. 79).

Jaroslav Durych: Dete. Prevedel J. Š. *Slovenec* (št. 81).

Joseph Wittig: Preostalo dekle. Iz božje povesti »Das Schicksal des Wenzel Böhm«. *Slovenec* (št. 82).

A. Afanasjev: Brzi sel. Ruske narodne pravljice. *Slovenec* (št. 82).

Alice Wright: V vlaku. *Slovenec* (št. 83).

Alfonse Daudet: Paštete. Prevedel J. Š. *Slovenec* (št. 85).

A. Čehov: Pretiraval je. Prevedel J. Š. *Slovenec* (št. 86).

(Alice Wright?)¹¹⁰: Kako sem kuhal marmelado. *Slovenec* (št. 87).

Grazia Deledda: Skušnjave. Novela. Prevedel Joža Lovrenčič. *Slovenec* (št. 87–98, 98¹¹¹–100).

A. P. Čehov: Govornik. *Slovenec* (št. 88).

Jakob Wassermann: Zver. *Slovenec* (št. 89).

Starofrancoske zgodbe. O pripovedovalcu. Tat, ki je lunin žarek objel. O možakarju in ptici. Prevedel N. K. *Slovenec* (št. 90).¹¹²

Romain Rolland: Iz knjige Jean Christoph. *Slovenec* (št. 92).

Johan Bojer: Zemlja se vgreza. *Slovenec* (št. 93).

Alice Wright: Temeljita sprememba. *Slovenec* (št. 94).

Alice Wright: Vse za teto. *Slovenec* (št. 95).

A. F.: Grozd. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 99).

Joža Likovič: Bolne rože. *Slovenec* (št. 100).¹¹³

Henrik Sienkiewicz: Na polju slave. Povest iz časa kralja Jana Sobieskega. *Slovenec* (št. 101–104, 106–110, 112–115, 117–121, 123, 124, 126, 128–131, 133–137, 139–146, 148–152, 154–158, 160–164, 166–170, 172–176, 178–182, 184–187, 189–193, 195–199, 201–204, 206–211, 213–217, 219–223, 225).¹¹⁴

Paul Keller: Izpraševanje vesti. Prevedel J. Pucelj. *Slovenec* (št. 101, 102).

Mirko Avsenak: Gospa. *Slovenec* (št. 103).¹¹⁵

H. Zerkaulen: Zelene sanje. Prevedel Č. *Slovenec* (št. 105).

V. Margueritte: Lesena roka. Prevedel G. *Slovenec* (št. 105).

Aleksander Archangelskij: Svetovno merilo. *Slovenec* (št. 106).

¹¹⁰ V delu nastopa oseba Angelika, prav tako kot v delih Alice Wright, zato sklepam, da gre za enakega avtorja.

¹¹¹ Dve objavi.

¹¹² V analizi štet kot en naslov.

¹¹³ V podlistku.

¹¹⁴ V št. 104, 110, 115, 123, 146 objavljena po dva dela.

¹¹⁵ V podlistku.

Alexandre Dumas star.: Vragov most. Prevedel V. N. *Slovenec* (št. 107).

Catulle Mendès: Srce in njegov spomin. *Slovenec* (št. 108).

Gabrijel (ps.): Marjanca. *Slovenec* (št. 109).¹¹⁶

E. V. Lucas: Čudodelna žepna ura. *Slovenec* (št. 110).

Pierre Loti: Silvestrova smrt. Iz francoščine V. N. *Slovenec* (št. 111).

Roda Roda: Konzul. *Slovenec* (št. 112).

Isidora Sekulič: Vigilija v samostanu Rakovici. Prevedel Avsenak. *Slovenec* (št. 113).

Roda Roda: Moj prijatelj, g. Gubalke, poštni tajnik. *Slovenec* (št. 115).

M. Hayek: Zgodba o slonu in psičku. *Slovenec* (št. 116).

Ana Grigorjevna Dostojevski: Prvi zakonski prepir. *Slovenec* (št. 116).

Viktor Rakosi: Organizacija stricev. Prevedel I. I. *Slovenec* (št. 117).

Lev Nikolajevič Tolstoj: Lep dan Darje Aleksandrovne. Iz »Ane Karenine«. *Slovenec* (št. 118).

Vera Inber: Dobri premog. *Slovenec* (št. 119).

Erwin Rosen: Kako je postal Billi energičen. *Slovenec* (št. 120).

A. Green: Štirje metri. *Slovenec* (št. 121).

Janko Mlakar: Moj radio I, II, III, IV. *Slovenec* (št. 121, 171, 183, 224).¹¹⁷

Ferdinand Ossendowski: Enooki. *Slovenec* (št. 122, 123).

E. V. Lucas: Zanimiv razgovor. Prevedel J. V. *Slovenec* (št. 125).

J. P.: Urbančkova prva izpoved. *Slovenec* (št. 126).¹¹⁸

-- Urbanove misli o slikarstvu. *Slovenec* (št. 126).

Chamfort: Vojvoda in nadškof. *Slovenec* (št. 126).

Roda Roda: Soba v Košutovi ulici. *Slovenec* (št. 127).

Ivan Sadar: Na Žalostni gori. *Slovenec* (št. 128).¹¹⁹

Ivan Sadar: Pomladna. Hipni posnetek. *Slovenec* (št. 130).¹²⁰

M. Denis: Honorar. *Slovenec* (št. 131).

Sergej Münzloff: Neverjetni pop. *Slovenec* (št. 133–136).

Emil Lucka: Prva bolečina. *Slovenec* (št. 138).

Rudyard Kipling: Poganka. *Slovenec* (št. 139).

Alice Wright: Česa vsaka ne ve. *Slovenec* (št. 141).

¹¹⁶ V podlistku.

¹¹⁷ V podlistku.

¹¹⁸ V podlistku.

¹¹⁹ V podlistku.

¹²⁰ V podlistku.

G. Beaumont: Oporoka. *Slovenec* (št. 142).

Fr. S. F (= Fran Seleški Finžgar): Pod cvetočim nagnojem ... Slovenec (št. 143).¹²¹

Theodor Storm: Posthuma. *Slovenec* (št. 144).

Joža Likovič: Vetrnice, vetrnice ... Slovenec (št. 145).¹²²

Vivian Tidmarsh: Umetno delo. Prevedel J. V. *Slovenec* (št. 147).

Janos Bokay: Svojega sina sem udaril! *Slovenec* (št. 149).

Jože Vomberger: Kovač. Slovenec (št. 150).¹²³

Roda Roda: Stara mati laže. *Slovenec* (št. 151).

Pierre Loti – V. N.: Pot bolesti. *Slovenec* (št. 153).

Iv. B. (= Ivan Baloh?): Kako so Piskrčani zatrli krtov rod. Slovenec (št. 153).¹²⁴

Montesquieu: Radovednost Parižanov. Perz Ricca piše prijatelju. Prevedel Bg. *Slovenec* (št. 154).

Selma Lagerlöf: Roka duha. *Slovenec* (št. 155, 156).

Victor Hugo: Dva revčka. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 159).

Albert Treadneedle: Ali ste ga videli. *Slovenec* (št. 161, 162).

Alice Wright: Harieta. *Slovenec* (št. 165).

Frédéric Mistral: Strahovi v Millanu. Prevedel V. B. *Slovenec* (št. 165).

Mali sodček. Prevedel V. B. *Slovenec* (št. 168).

Alphonse Daudet: Brat Jakob. Zgodbica. Prevedel Joža Gregorič. *Slovenec* (št. 170).

Roda Roda: Kovček iz krokodilje kože. *Slovenec* (št. 170).

Kaj nas je spravilo na počitnice. *Slovenec* (št. 172).

Kaden-Bodrovski: Profesor. *Slovenec* (št. 175).

Victor Hugo: Kapitan »Normandije«. Prevedel V. B. *Slovenec* (št. 177).

Tony Révillon: Nevihta. Prevedel V. B. *Slovenec* (št. 178).

John Galsworthy: Čevljar. Prevedel K. *Slovenec* (št. 184, 185).

Aleksander Dumas: Lov na mrjasca. *Slovenec* (št. 188).

Alphonse Daudet: Zvezde. Pripoved provencalskega pastirja. Prevedel Joža Gregorič. *Slovenec* (št. 188).

Grazia Deledda: V kraljestvu skal. Prevedel Joža Lovrenčič. *Slovenec* (št. 189–191).

Paul Keller – J. Pucelj: Zadnja brazda. *Slovenec* (št. 192).

Sveže pobarvano. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 194).

¹²¹ V podlistku.

¹²² V podlistku.

¹²³ V podlistku.

¹²⁴ V podlistku.

Tri kozice. *Slovenec* (št. 194).

Pavel Keller: Lump. Prevedel J. I. *Slovenec* (št. 195–197).

Lev Nikolajevič Tolstoj: Ana Karenina. Zadnje poglavje. *Slovenec* (št. 198).

G. Duhomel: Legenda o gorah. *Slovenec* (št. 198).

Marija Ibele: Med deveto in deseto uro ... *Slovenec* (št. 199).

Mario Puccini: Slutnja. Prevedel K. *Slovenec* (št. 200).

Osip Dimov: Obraz iz sanj. *Slovenec* (št. 201).

Arthur Conan Doyle: Črni doktor. *Slovenec* (št. 202, 203).

Ada Negri: Redovnici. *Slovenec* (št. 204).

Človek brez greha. Po slovaški pravljici. *Slovenec* (št. 204).

Ferdinand Osendowski: Morilec, alkohol. *Slovenec* (št. 205).

Rihard Gerlach: Starček in njegov pes. *Slovenec* (št. 205).

Tom Jay: Redkobesedna ženska. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 208).

Antonio Beltramelli: Zaklad. *Slovenec* (št. 210).

Gustave Boncoeur: Človek in bogatin. Prevedel M. J. *Slovenec* (št. 211).

Alphonse Daudet: Dve krčmi. Prevedel Joža Gregorič. *Slovenec* (št. 212).

Jolan Pavelko: Iz kitajskih zgodbic. *Slovenec* (št. 212).

Oddih od samega sebe. Po Pavlu Kellerju. *Slovenec* (št. 213–215).

Geoffroy Daيرةaux: Ograda dona Cornelia. *Slovenec* (št. 216).

Ada Negri: Ko sem bila huda na solnce. *Slovenec* (št. 217).

Alice Wright: »Premovanje« moje žene. *Slovenec* (št. 218).

M. J.: Zimska suknja. *Slovenec* (št. 220).¹²⁵

Mark Twain: Kako sem si zdravil nahod. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 221).

Aurelien Scholl: Spokornica. *Slovenec* (št. 223).

Alice Wright: Morsko bičje. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 226).

Vsévolod Ivánov: Povratek Buddhe. Povest. *Slovenec* (št. 226–235, 237–241, 243–247, 249–252).

Frédéric Mistral: Montežanka. *Slovenec* (št. 229).

N. Ognjev: Odlomki iz dnevnika Kostje Rjabcova. *Slovenec* (št. 231–233).

Osel. Iztočna pravljica. *Slovenec* (št. 235).

Janko Mlakar: Radio – po ceni. *Slovenec* (št. 236).

Paul Feval: Pesem hruške. *Slovenec* (št. 238).

¹²⁵ V podlistku.

Jack London (= John Griffith Chaney): Zgodba moža z leopardom. *Slovenec* (št. 239).

Hindal: Strah pred radiom. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 242).

Marija Konopnicka: Švaba. Prevedel Vinko. *Slovenec* (št. 244, 245).

Ar. Averčenko: Ali naj pišemo pisma. *Slovenec* (št. 246).

Janez Petelinček na železnici. *Slovenec* (št. 246).

Ada Negri: Sestra Gregorija. *Slovenec* (št. 247).

Rdeči nagelj. Črtica. *Slovenec* (št. 248).

Peter Klemen (= Ivan Gruden): Ljubljana ob prevratu. *Slovenec* (št. 248).

Durych: Zadnjikrat. Prevedel K-a. *Slovenec* (št. 251).

Paul Keller: Wiesenthalski kovač. Prevedel Dat. *Slovenec* (št. 253).

U. M. Frey: Stari urar. *Slovenec* (št. 254).

Peter Klemen (= Ivan Gruden): Slovenski kurir in njegova smola. Popotni spomini izza dni po prevratu. *Slovenec* (št. 254–258).¹²⁶

I. D. Warnken: Mati. *Slovenec* (št. 256).

Al. Smirnov: Strah. *Slovenec* (št. 257).

Franc Jaklič: »Ti pa nimaš očeta!«. Črtica iz življenja na vasi. *Slovenec* (št. 258).¹²⁷

Mirko J. (= Mirko Javornik): Marija na Krasu. Legenda od danes. *Slovenec* (št. 259).¹²⁸

Bogomir M (= Bogomir Magajna): »Pogreb.« *Slovenec* (št. 259).

Max in Alex Fischer: Najmanjši rekrut na Francoskem. *Slovenec* (št. 260, 261).

Arthur Conan Doyle: Izgubljeni svet. Roman. *Slovenec* (št. 260–264, 266–275, 277–280, 282–286, 288–293, 295–297).

Maksim Gorkij: Zazubrina. Prevedel dr. J. Š. *Slovenec* (št. 262, 263).

Wallesz: Sestanek s sovraštvom. *Slovenec* (št. 264).

Heinrich Zerkaulen: Izza mladih dni. Komu drugemu če ne Tebi ... *Slovenec* (št. 264).

Eugène Mueller: Kmetska povest. *Slovenec* (št. 265).

G. K. Chesterton – Fr. Poljanec: Višnjevi križ. *Slovenec* (št. 266–270).

M. Kosirev: Doberman. *Slovenec* (št. 271).

Alphonse Daudet: Zadnji dan šole. Povest malega Alzačana. *Slovenec* (št. 272).

Arkadij Averčenko: Madjarščina. *Slovenec* (št. 273).

Fr. Bautet: Fafa. *Slovenec* (št. 274).

¹²⁶ Kar nekaj objav je bilo objavljenih še v rubriki Sveta življenje in vrvenje. V seznam sem zajela le tiste v podlistku.

¹²⁷ V podlistku.

¹²⁸ V podlistku.

F. S. F.: »Gospod Prelat«. O Andreju kalanu ob njegovem sedmem križu. *Slovenec* (št. 275).

Matija Malešić: Tisti pogled. *Slovenec* (št. 275).¹²⁹

Peter Klemen (= Ivan Gruden): Naš študentovski samaritan. *Slovenec* (št. 276).

Juži Wolker: O milijonarju, ki je ukradel solnce. Prevedel V. Z. *Slovenec* (št. 277).

Bukovski organist. *Slovenec* (št. 278).¹³⁰

Jean Mauciere: »Skok« in njegov gospodar. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 279).

Honoré de Balzac: Skopuh Grandet. Prevedel Joža Gregorič. *Slovenec* (št. 281).

»Iz Theophila«, misterija v dveh delih iz 15. stoletja. *Slovenec* (št. 281).¹³¹

Mati s Svete gore. *Slovenec* (št. 281).¹³²

Prerojenje. *Slovenec* (št. 281).

Ada Negri: Katarina. *Slovenec* (št. 283).

Pierre l'Ermite: Zgodba o modernem človeku. *Slovenec* (št. 284).

Vsevolod Ivanov: O kozakinji Marfi. *Slovenec* (št. 285, 286).

M. Struhwe: Steeple-Chase. *Slovenec* (št. 289, 290).

Anatole France: Pogum. *Slovenec* (št. 291).

Rogerjev hlev. *Slovenec* (št. 291).

Sprejemni dan Katarince. *Slovenec* (št. 291).

H. J. Magog: Doživljaj v gozdu. *Slovenec* (št. 292).

Ksaver Meško: Osrečuješ vse ... *Slovenec* (št. 293).¹³³

Anatole France: Šola. *Slovenec* (št. 294).

A. P. Čehov: Psst ... *Slovenec* (št. 295).

Alexander Dumas: Zmrznjen nos. Prevel Vilko Bojc. *Slovenec* (št. 296).

Janko Mlakar: Radio-ričet. *Slovenec* (št. 297).¹³⁴

Očetova beseda. *Slovenec* (št. 297).

¹²⁹ V podlistku.

¹³⁰ V podlistku.

¹³¹ Odlomek iz dramskega dela.

¹³² V podlistku.

¹³³ V podlistku.

¹³⁴ V podlistku.

10.1.6 Slovenec, letnik 57 (l. 1929)

Avto g. Miška.¹³⁵ *Slovenec* (št. 1).

Pierre L'Ermite: Starala se je! Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 1).

Arthur Conan Doyle: Izgubljeni svet. Roman. Slovenec (št. 1–4, 6–10, 12–16, 18–22, 24–28, 30–34, 36–40, 42–46, 48, 49, 51, 52, 54–58, 60–62).

Herbert Entenberg: Zgodba o psu. *Slovenec* (št. 2).

Tom. Jay: Na novoletno jutro. *Slovenec* (št. 3).

Pierre l'Ermite: Moderna vzgoja. *Slovenec* (št. 4).

Alphonse Daudet: Tri tihe svete maše. *Slovenec* (št. 5).

Karel Čapek: Zločin na pošti. *Slovenec* (št. 5).

Leonid Andrejev: Angelček. *Slovenec* (št. 6, 7).

Paul Keller: Dijaški spomini. *Slovenec* (št. 8–10).

Kristijan Winterhjelm: Pod snegom. Prevedla M. K. – a. *Slovenec* (št. 11).

Desanka Maksimovič: Življenje v številkah. Prevedel Tone Potokar. *Slovenec* (št. 12).

Ada Negri: Življenje. *Slovenec* (št. 13).

H. Ch. Kaergel: V nočnem vlaku. Dramatična zgodba. *Slovenec* (št. 15).

Arkadij Averčenko: Draginja. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 16).

Jules Lermine: Jablana. *Slovenec* (št. 17).

Jack London: Lunin obraz. *Slovenec* (št. 18).

A. P. Čehov: Lepi stari časi. *Slovenec* (št. 20).

Pierre Valdan: Neznosni otroci. *Slovenec* (št. 20).

Pantelejmon Romanov: Lahek posel. Iz sodobne Rusije. *Slovenec* (št. 21).

B.: En dan v kaznilnici. Slovenec (št. 22).¹³⁶

B. Levin: Hruške. *Slovenec* (št. 23).

W. C. Morrow: Steklenica pelinkovca. Strašna zgodba. *Slovenec* (št. 26, 27).

Alexandre Dumas: Nevaren izpit. *Slovenec* (št. 28).

Spomini grofa Philippe de Ségur. Čudna pomota. *Slovenec* (št. 29).

Anatole France: Mali morski volkovi. *Slovenec* (št. 29).

Vladimir Perzynski: Zločin. Prevedel France Vodnik. *Slovenec* (št. 30).

Aleksej Remizov: Krotka žena. *Slovenec* (št. 31).

Richard Geriach: Pikica. *Slovenec* (št. 33).

Mihajil Prišvin: Kmečke povesti. I. Drva, II. Pisatelj. *Slovenec* (št. 34).¹³⁷

¹³⁵ Sklepam, da je avtor Romanus (ps.), saj je prav on avtor objav, kjer je omenjen g. Miško.

¹³⁶ V podlistku.

Adrieu Vely: Večerja pri velikem županu. *Slovenec* (št. 35).

Janez petelinček na smučkah. *Slovenec* (št. 35).

Marij Skalan (= Radivoj Rehar): Moja vrana. *Slovenec* (št. 36).¹³⁸

Silvin Sardenko: Piju enajstemu. *Slovenec* (št. 36).

Ada Negri: Neznana tovarišica. *Slovenec* (št. 37).

Aleksander Dumas: Pipa Jean Bart-a. *Slovenec* (št. 39).

Arkadij Averčenko: V zoološkem vrtu. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 40).

J. G. Antonov (= Jože Gregorič): Ko bi imel čopič. *Slovenec* (št. 41).¹³⁹

Arkadij Averčenko: Drugikrat v zoološkem vrtu. Iz emigrantskega življenja. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 42).

Marij Skalan (= Radivoj Rehar): Borislav Križan, trgovec z rižem. *Slovenec* (št. 43, 44).¹⁴⁰

Sigrid Undset: Moje prvo srečanje s siromaštvom. *Slovenec* (št. 45, 46).

David Haek: Morskih valov šumenje. Prevedel Finec. *Slovenec* (št. 47).

Alfredo Panzini: Vijolice. *Slovenec* (št. 48).

Pierre l'Ermite: Pobožna duša. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 49).

Lidija Sejfulina: Zlata mladost. *Slovenec* (št. 51).

Pierre l'Ermite: Prepozno ... Prevedel Romanus. *Slovenec* (št. 52).

Anatole France: Fanchon. *Slovenec* (št. 53).

Arkadij Averčenko: Pinhus Rosenberg. Prevedel R-s. *Slovenec* (št. 54).

Evgenij Cirikov: Izdajica. Prevedel Dat. *Slovenec* (št. 55).

T. Koči – Fr. Radešček: Šahovska partija. *Slovenec* (št. 56–58).

Multatuli: Pravljica o japonskem kamnoseku. *Slovenec* (št. 59).

P. Fawn: Brodolom. *Slovenec* (št. 60).

Vera Inber: Tosik, Mura in odgovorni komunist. *Slovenec* (št. 61, 62).

H. Magog: Dva strela. *Slovenec* (št. 63).

Adam Milkovič: Dva črna oglja. *Slovenec* (št. 63).¹⁴¹

¹³⁷ V analizi šteto kot en naslov.

¹³⁸ V podlistku.

¹³⁹ V podlistku.

¹⁴⁰ V podlistku.

¹⁴¹ V podlistku.

Roube-Tanski: Ljubosumna. *Slovenec* (št. 64).

Romanus (ps.): Največja laž stoletja. *Slovenec* (št. 65).

Janez Petelinček: Janez Petelinček med kanoni. *Slovenec* (št. 66).

Ervin Rosen: Zgodba o komičnih dolarskih bankovcih. *Slovenec* (št. 66).

T. C. Bridges: Na pomoč!¹⁴² *Slovenec* (št. 66–69, 71–73, 75–78, 80–84, 86–90, 92–96, 98–101, 103–106, 108–112, 114–117, 119–122, 124–128, 130–134, 136–140, 142–150, 152–156, 158).

Hanns Heinz Ewers: Pravljica dežela. *Slovenec* (št. 67).

Julij Kaden Bandrowski: Starši. Prevedel France Vodnik. *Slovenec* (št. 68).

J. G. Antonov (= Jože Gregorič): Žalostna zgodba o ciganskem oslu. *Slovenec* (št. 69).¹⁴³

Ludovic Halévy: Župnik Konstantin. *Slovenec*, letnik 57 (št. 70, 74, 79, 85, 91, 97, 102, 107, 113, 118, 123, 129, 135, 141, 145, 151, 157, 163, 169, 175, 181, 186, 192, 198, 204, 210, 216, 222, 228, 234, 240, 246, 251, 257, 263, 269, 275).

Paul Keller – J. Pucelj: Pisma hčere. Slika iz življenja. *Slovenec* (št. 70).

Pierre l'Ermite: Teden ljubezni. Prevedel Joža Gregorič. *Slovenec* (št. 72).

G. Papini: Tema. *Slovenec* (št. 73).

Francis Jammer: Vstajenje. Odlomek iz knjige »Rožni venec v solncu«. Prevedel S. Š. *Slovenec* (št. 74).

Janko Mlakar: Moj voltmeter. *Slovenec* (št. 74).¹⁴⁴

France Bevk: Nekoliko čudna zgodba. *Slovenec* (št. 74).¹⁴⁵

Marij Skalan (= Radivoj Rehar): Maček krnjav. *Slovenec* (št. 74).¹⁴⁶

Narte Velikonja: Otroci se igrajo ... *Slovenec* (št. 74).¹⁴⁷

France Seljak: Vstajenje. *Slovenec* (št. 74).

P. Krizostom (= Franc Sekovanič): Vstal je Gospod.¹⁴⁸ *Slovenec* (št. 74).

Jože Pogačnik: Beseda za veliko noč. *Slovenec* (št. 74).

Johannes Joergensen: Pšenično zrno. Prevedel I. Uršič. *Slovenec* (št. 75).

Alphonse Daudet: Pomaranče. Fantazija. *Slovenec* (št. 77).

Hamza Humo: Nenavaden berač. Prevedel Tone Potokar. *Slovenec* (št. 78).

¹⁴² Roman.

¹⁴³ V podlistku.

¹⁴⁴ V podlistku.

¹⁴⁵ V velikonočni prilogi.

¹⁴⁶ V velikonočni prilogi.

¹⁴⁷ V velikonočni prilogi.

¹⁴⁸ Pesem z notnim zapisom.

Koloman Mikszath: Stara vratarica. *Slovenec* (št. 79).

Dora Sophie: Strah. *Slovenec* (št. 80).

Arkadij Averčenko: Sopotnik. Prevedel Romanus. *Slovenec* (št. 81).

Stojan V. Živadinovič: Kletev. Prevedel Tone Potokar. *Slovenec* (št. 82).

Lidija Sejfulina: Prijatelj. *Slovenec* (št. 83, 84).

Janko Mlakar: Živa anoda. *Slovenec* (št. 85).¹⁴⁹

O. Werenharren: Lučka na oknu. Prevedel L. G–č. *Slovenec* (št. 86).

Vladimir Perzynski: Dva svetova. Prevedel Fr. V. *Slovenec* (št. 87).

Julij Kaden Bandrowski: Bela zvezda. Prevedel France Vodnik. *Slovenec* (št. 88).

Bogdan Lepkij: Bolnik. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 89).

Zrcalo iz Matsuyame. Japonska povestica. *Slovenec* (št. 90).

Osip Dimov: Povračilo škode. *Slovenec* (št. 91).

Kazimir Tetmajer: Moder kmet. Prevedel L. G. *Slovenec* (št. 92).

Hasse Zetterström: Dobrodelnost. *Slovenec* (št. 92).

M. Hoy: Zmaga vesti. *Slovenec* (št. 93).

Arkadij Averčenko: Eno uro na ruski policiji. *Slovenec* (št. 94).

Björson Björnsterne: Oče in sin. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 95).

A. P. Čehov: Odlikovanje. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 96).

Tomas Jay: Skrivnost sobe št. 13. L. G. *Slovenec* (št. 97).

M. Zoščenko: Zelo preprosto. *Slovenec* (št. 99).

Jens Jørgensen: Strup. *Slovenec* (št. 99).

Desanka Maksimovič: Hiša na prodaj. Prevedel T. Potokar. *Slovenec* (št. 100).

O. Bell: Rudar. *Slovenec* (št. 103).

Georges Sim: Brazgotina. *Slovenec* (št. 104).

I Bunin: Glas tajinstvenega. *Slovenec* (št. 105).

France Gubenšek: Spreobrnjenje gospe Urše. *Slovenec* (št. 107).¹⁵⁰

Silvester Škerl: Iščem tolažbe. *Slovenec* (št. 107).¹⁵¹

Pierre l'Ermite: Moloh. *Slovenec* (št. 108).

David Haek: Želja. Prevedel Finec. *Slovenec* (št. 109).

Karel Ewald: Zdravnik. Prevedel Finec. *Slovenec* (št. 110).

¹⁴⁹ V podlistku.

¹⁵⁰ V podlistku.

¹⁵¹ V podlistku.

Karel Ewald: Otroci. Prevedel Finec. *Slovenec* (št. 110).

Joža Likovič: Žalostna gora. *Slovenec* (št. 111).¹⁵²

Erik Juel: Srečanje. *Slovenec* (št. 113).

Aleksander Neverov: Glad. *Slovenec* (št. 114–116).

Henry Bordeaux: Župnišče v gorah. *Slovenec* (št. 117).

Bogdan Lepkij: Za brata. *Slovenec* (št. 118).

Charles Punel: Dva razbojnika. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 118).¹⁵³

Hamza Humo: Odlomek iz novelice »Pod koracima vremena«. Prevedel T. Potokar. *Slovenec* (št. 119).

Joža Likovič: Zamudov Lovre. *Slovenec* (št. 120).¹⁵⁴

Joža Likovič: Ko smo svetili ... *Slovenec* (št. 121).¹⁵⁵

Jack London: Zakon. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 123).

Milica Janković: Smeli. Prevedel Tone Potokar. *Slovenec* (št. 124).

Ivo Čipiko: Jadran. Iz »Ratni dani, Krf 1917«. Prevedel Tone Potokar. *Slovenec* (št. 124).

H. H. Ewers: Tolar-nevesta. *Slovenec* (št. 125, 126).

Romanus (ps.): G. Miško je izgubil deset tisoč mark ... *Slovenec* (št. 127).

J. V.: Vesten vojak. *Slovenec* (št. 128).¹⁵⁶

Romanus: G. Miško in artist. *Slovenec* (št. 129).

August Strindberg: Domovinski prijatelji. *Slovenec* (št. 130).

Desanka Maksimović: Pesmi v prozi. *Gozda čuvar. Neusmiljen je nebesni svod. Jezero. Tičji glas. Čudežno drevo.*¹⁵⁷ Prevedel Tone Potokar. *Slovenec* (št. 132).

M. Jokai: Ciganski krst. *Slovenec* (št. 133).

Hamza Humo: Gunar. Pesem oghodu. Zavist žene Merrham. V haremu.¹⁵⁸ *Slovenec* (št. 134).

Miguel de Unamuno: Od sovraštva do sočutja. Prevedel –i–. *Slovenec* (št. 135).

Upton Sinclair: Joe Gundha. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 136).

Ivo Andrić: Most na Žepi. Prevedel Tone Potokar. *Slovenec* (št. 137, 138).

Jan Plestenjak: Iz razbolelosti. *Slovenec* (št. 139).¹⁵⁹

¹⁵² V podlistku.

¹⁵³ Dramsko besedilo.

¹⁵⁴ V podlistku.

¹⁵⁵ V podlistku.

¹⁵⁶ V podlistku.

¹⁵⁷ Pesmi, napisane v prozi. Cikel sem v analizi štela kot 1 naslov.

¹⁵⁸ Črtice iz zbirke *Sa ploča istočnih*. V analizi šteto kot en naslov.

¹⁵⁹ V podlistku.

I. Ahčin: Pri holandskem župniku. *Slovenec* (št. 140).

Janko Mlakar: Glas iz drugega sveta I, II. *Slovenec* (št. 141, 251).¹⁶⁰

Fran Mažuranič: Na obali. V tujini. Vrni se! Kaj je življenje? Norec.¹⁶¹ *Slovenec* (št. 141).¹⁶²

Paul Keller – J. Pucelj: Lesnika. *Slovenec* (št. 142–144).

Lafcadio Hearn: Juki-ona. Japonska pripovedka. *Slovenec* (št. 145).

Janko Mlakar: Neprijetne posledice podlistka. *Slovenec* (št. 145).¹⁶³

Krčma ob kraljevičevem rojstvu. *Slovenec* (št. 146).¹⁶⁴

Vazov Ivan: Zavesa. Prevedel A. D. *Slovenec* (št. 146).

Vsevolod Garšin: Attalea princeps. *Slovenec* (št. 147, 148)

Silvester Škerl: Otrok. *Slovenec* (št. 150).¹⁶⁵

Juani Aho: Naselbina. *Slovenec* (št. 151).

Savski Jaka (ps.): Moj radio-aparat. *Slovenec* (št. 151).

Walther Burk: Judovska Berta. Resnična zgodba. Prevedel K. *Slovenec* (št. 152).

E. K.: Solnce v Zenitu. Lepa Vida. Svetilnik. Zamorec. *Slovenec* (št. 154–156).

Maurice Renard: Pred startom. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 157).

Janez Petelinček na zborovanju . *Slovenec* (št. 157).

Janez Petelinček predlaga. *Slovenec* (št. 157).

Elin Pelin: Rože. Škrjanček. Orlovo pero. Prevedel Fr. Vodnik. *Slovenec* (št. 158).

Ivan Pregelj: Pesem. V čast pomožnemu škofu dr. Rožmanu. *Slovenec* (št. 158).¹⁶⁶

F. de Baillehache: Vstaški general. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 159).

Francis Jammes: Rožni venec v solncu. *Slovenec* (št. 159–162, 164–168, 170–174, 176–180, 182–185, 187–189, 190, 191, 193–197, 199–202).

Erih Marija Remarque: Napad. *Slovenec* (št. 160).

Erih Marija Remarque: V granatnem lijaku.¹⁶⁷ *Slovenec* (št. 161).

Hedvig pl. König: Princesa iz El Hali Aoën. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 162).

¹⁶⁰ V podlistku.

¹⁶¹ Iz knjige Od zore do mraka. V analizi šteto kot en naslov.

¹⁶² V podlistku.

¹⁶³ V podlistku.

¹⁶⁴ V podlistku.

¹⁶⁵ V podlistku.

¹⁶⁶ Pesem, objavljena v podlistku.

¹⁶⁷ Iz romana *Im Westen nichts neues*.

Joža Likovič: Mrliška rožica. *Slovenec* (št. 163).¹⁶⁸

Janez Petelinček se brani. *Slovenec* (št. 163).

Silvester Škerl: Pismo iz Trsta. *Slovenec* (št. 164).¹⁶⁹

B. Vojnović Pelikan: Likalnik. Prevedel Tone Potokar. *Slovenec* (št. 165).

A. P. Čehov: Klicaj! *Slovenec* (št. 166).

Jožef Vittlin: Legenda o juliju leta 1914. *Slovenec* (št. 167, 168).

Pitigrilli: Zeleni mož. Groteska. *Slovenec* (št. 169).

Janez Petelinček je drugačnega mnjenja. *Slovenec* (št. 169).

Joža Likovič: Kadar klasje zori ... *Slovenec* (št. 170).¹⁷⁰

F. C. Kuczynska: Irará. *Slovenec* (št. 171).

Knut Hamsun: Zmaga žene. *Slovenec* (št. 172).

Georgij Peskov: Tovariš Murnin. *Slovenec* (št. 173, 174).

Erih Maria Remarque: Korporal Himmelstoss.¹⁷¹ Prevedel M. J. M. *Slovenec* (št. 175).

Erih Maria Remarque: Smrt. Prevedel M. J. M. *Slovenec* (št. 176).

Vera Inber: Laline zadeve. Prevedel M. K. *Slovenec* (št. 177).

Erih Maria Remarque: V bolnišnici. Prevedel M. K. *Slovenec* (št. 178).

Mica Kepa: Milostiva. Iz zapiskov šivilje. *Slovenec* (št. 179).¹⁷²

Julij Kaden-Bandrowski: Najbednejši učenec. Odlomek iz cikla »Šola«. Prevedel Fr. Vodnik. *Slovenec* (št. 180).

O. Bilen: Rodilo se nam je dete ... Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 181).

Fran. Okorn: Škofjeloški »špital« ali ubožnica. Zgodovinska črtica. *Slovenec*, letnik 55 (št. 181, 183).

Roda Roda: Gos iz Podvoloczyske. *Slovenec* (št. 186).

Nace Pik: Na radio-koncertu v Zalem logu. *Slovenec* (št. 186).

Pantelejmon Romanov: Krave. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 188).

Victor Hugo: Milkina punčka. Prevedel Joža Gregorič. *Slovenec* (št. 189).

N. Zoščenko: Kino-predstava. *Slovenec* (št. 190).

Joža Likovič: Zelena jama. *Slovenec* (št. 191).¹⁷³

H. I. Magog: Aretacija. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 192).

¹⁶⁸ V podlistku.

¹⁶⁹ V podlistku.

¹⁷⁰ V podlistku.

¹⁷¹ Odlomek iz romana *Im Westen nichts neues*.

¹⁷² V podlistku.

¹⁷³ V podlistku.

Nace Pik: Profesorju Kocini se je sanjalo ... *Slovenec* (št. 192).

Knut Hamsun: Strah. Prevedel prevel J. K. *Slovenec* (št. 193).

Claud Mac Kay: Na železniški progi. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 195).

Julij Kaden-Bandrowski: Cirk. Prevedel Fr. Vodnik. *Slovenec* (št. 196).

Vladimir Perzynski: V uniformi. Prevedel Fr. V. *Slovenec* (št. 197).

Tristan Bernrd: Izjave. *Slovenec* (št. 197).

Pierre Courtois: Siva pelerina. *Slovenec* (št. 198).

Jules Claretie: Bum-bum. Prevedel N. K. *Slovenec* (št. 199, 200).

Jaroslav Hašek: Švejk nastopa proti Italiji. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 201).

Silvester Škerl: Vizija. *Slovenec* (št. 202).¹⁷⁴

Jerzy Kosowski: Štefan Zaljubnikar. Prevedel Fr. V. *Slovenec* (št. 203).

M. Soščenko: Štiri dni. *Slovenec* (št. 204).

Arkadij Averčenko: Mladenič na tračnicah. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 204).

Kukirolov trio. *Slovenec* (št. 204).

Srečka št. 9985. *Slovenec* (št. 204).

Joža Lovrenčič: Legenda o kraju, kjer ni vrabcev. *Slovenec* (št. 206).¹⁷⁵

Maurice Renard: Sinja nevarnost. *Slovenec* (št. 205–209, 211–215, 217–221, 223–227, 229–233, 235–240).

M. K. (= Mirko Kunčič): Pravljica o čudodelnih goslih. *Slovenec* (št. 207, 208).¹⁷⁶

Mihajl Soščenko: Agitator. *Slovenec* (št. 209).

Al. Smyrnov: Lovci v tajgi. *Slovenec* (št. 210).

Nace Pik: Četrť ure pred programom. *Slovenec* (št. 210).

Jaroslav Hašek: Švejk v zrakoplovu. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 211).

Vjačeslav Šiškov: Zlato. *Slovenec* (št. 212–214).

Nikola Todorovič: Zapiski iz dnevnika. Prevedel Tone Potokar. *Slovenec* (št. 215).

M. Soščenko: Senčnik. *Slovenec* (št. 215).

A. P. Čehov: Ni jima uspelo. *Slovenec* (št. 216).

¹⁷⁴ V podlistku.

¹⁷⁵ V podlistku.

¹⁷⁶ V podlistku.

M. Soščenko: Luknja. *Slovenec* (št. 216).

T. K.: Otroci. *Slovenec* (št. 217).¹⁷⁷

R. J. Kreutz: Roka. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 219).

T. K.: Invalid. *Slovenec* (št. 220).¹⁷⁸

Nace Pik: Ribničan v radiu. *Slovenec* (št. 222).

Joža Likovič: Razvaline. *Slovenec* (št. 223).¹⁷⁹

Knut Hamsun: Cahej. *Slovenec* (št. 225, 226).

T. K.: Irena. *Slovenec* (št. 227).¹⁸⁰

Stojan V. Živadinović: Maščevanje dedovega prepovedanca. Prevedel Tone Potokar. *Slovenec* (št. 228).

Janko Mlakar: Živali in radio. *Slovenec* (št. 228).¹⁸¹

Alois Skupin: Klet v Anvelaisu. Prevedel I. V. *Slovenec* (št. 233).

Joža Likovič: Bernarde ... *Slovenec* (št. 234).¹⁸²

V. Christiani: Zajček. *Slovenec* (št. 235).

Mihajl Soščenko: Velika umetnost. *Slovenec* (št. 241).

Robert Neumann: Maček. *Slovenec* (št. 242).

Pierre l'Ermite: Žena z odprtimi očmi. *Slovenec* (št. 242–245, 247–250, 252–256, 258–262, 264–268, 270–274, 276–280, 282–286, 288–292, 294–297).¹⁸³

Bogomir Magajna: V enakem slučaju. *Slovenec* (št. 243).¹⁸⁴

I. N. Potapenko: Svetla prikazen. *Slovenec* (št. 244, 245).

Alphonse Daudet: Stari ljudje. Prevedel Joža Gregorič. *Slovenec* (št. 247, 248).

Osip Dimov: Junaštvo. Prevedel Vl. Z. *Slovenec* (št. 249).

Renatus (ps.): Grobar Štefek. *Slovenec* (št. 250).¹⁸⁵

Joža Likovič: Cipresa. *Slovenec* (št. 250).¹⁸⁶

Griša (= Koritnik Gregor): Nagrobnica. *Slovenec* (št. 250).

La Bruyère: Raztresenec. Prevedel Tone Ingo. *Slovenec* (št. 253).

Pierre l'Ermite: Senca velike noči. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 255).

¹⁷⁷ V podlistku.

¹⁷⁸ V podlistku.

¹⁷⁹ V podlistku.

¹⁸⁰ V podlistku.

¹⁸¹ V podlistku.

¹⁸² V podlistku.

¹⁸³ V št. 242, 244, 245 in 294 objavljena po dva dela.

¹⁸⁴ V podlistku.

¹⁸⁵ V podlistku.

¹⁸⁶ V podlistku.

Vjačeslav Šiškov: Na razstavi v Moskvi. *Slovenec* (št. 256).

--an: Radio-tolažnik bednih. *Slovenec* (št. 257).

Fran Jaklič: Kaznovana nespodobnost. *Slovenec* (št. 258).¹⁸⁷

Paul Bourget: Oče in sin.¹⁸⁸ Prevedel Joža Gregorič. *Slovenec* (št. 259).

I. Vazov: Vazilica. *Slovenec* (št. 261).

Osip Dimov: Trapasti Tedi. *Slovenec* (št. 262).

Nace Pik: Florian Cviček je zadel – radio. *Slovenec* (št. 263).

Joža Likovič: Naša rana. *Slovenec* (št. 272).¹⁸⁹

Joža Likovič: Krampar Matevž ... *Slovenec* (št. 273).¹⁹⁰

Osip Dimov: Emigranti. *Slovenec* (št. 274).

Joža Likovič: Samosevc. *Slovenec* (št. 276).¹⁹¹

Fran Jaklič: Predmestje. *Slovenec* (št. 277).¹⁹²

Joža Likovič: Miklavževa jabolka ... *Slovenec* (št. 278).¹⁹³

Božva (ps.): Kaj so Frtavčku parklji odnesli. *Slovenec* (št. 278).

Ada Negri: Klečeča žena. *Slovenec* (št. 279).

Jack London: Pogled v pekel. Iz knjige »Ljudje z dna«. Prevedel Mirko Savnik. *Slovenec* (št. 280).

Edvard Kocbek: Pesem o ženi. *Slovenec* (št. 280).

France Borko: Magnificat. *Slovenec* (št. 280).

A. Zorič: Žaga. *Slovenec* (št. 282).

Mauricij Jokai: Ruska idila. *Slovenec* (št. 283).

Jan Plestenjak: Rekar. *Slovenec* (št. 284, 285).¹⁹⁴

Anton Čehov: Za njeno dušo ... Prevedel Dat. *Slovenec* (št. 286).

G. K. Chesterton – Fr. Poljanec: Grehi princa Saradina. *Slovenec* (št. 288–292).

Veljko Miličević: Nočni metulji. Prevedel Tone Potokar. *Slovenec* (št. 293).

¹⁸⁷ V podlistku.

¹⁸⁸ Iz romana *L'Etape*.

¹⁸⁹ V podlistku.

¹⁹⁰ V podlistku.

¹⁹¹ V podlistku.

¹⁹² V podlistku.

¹⁹³ V podlistku.

¹⁹⁴ V podlistku.

Vsevolod Garšin: Pogovor. Prevedel dr. J. Š. *Slovenec* (št. 294).

Janko Mlakar: Usodna antena. *Slovenec* (št. 294).¹⁹⁵

Joža Likovič: Svetonočni spomini. *Slovenec* (št. 294).¹⁹⁶

Nace Pik: Vinko se kesa ... *Slovenec* (št. 296).

10.1.7 *Slovenec*, letnik 58 (l. 1930)

M. B.: Kako je Ježek Peter snubil. *Slovenec* (št. 1).

V. Nemirovič – Dančenko: Stara papiga. *Slovenec* (št. 2).¹⁹⁷

Pierre l'Ermite: Žena z odprtimi očmi. *Slovenec* (št. 2, 3, 5–8, 10–14, 17–20, 22–26, 28–32, 34–44, 46–49).

Nik. Valgorski: Ob rdeči meji. *Slovenec* (št. 3).

M. Zoščenko: Požar. *Slovenec* (št. 4).

Bogomir Magajna: Prt. *Slovenec* (št. 6).¹⁹⁸

Silvester Škerl: Dva listka iz beležnice. 1. Breskev, 2. Zvonar. *Slovenec* (št. 7).¹⁹⁹

J. D.: Srnjak Bogi. *Slovenec* (št. 8).²⁰⁰

Nace Pik: Radio in – zobobol. *Slovenec* (št. 9).

I. S. Turgenjev: Živa svetnica. *Slovenec* (št. 10–14).

T. K.: Dve ideji. *Slovenec* (št. 17).

L. N. Tolstoj: Aljoša Lonec. *Slovenec* (št. 18, 19).

I. Sokolov – Mikitov: Konjski tat. *Slovenec* (št. 20).

G. K. Chesterton: Veter in drevje. *Slovenec* (št. 22).

Mih. Zoščenko: Čevlji. *Slovenec* (št. 22).

Alexandre Dumas: Dobro za hudo. Prevedel I. Š. *Slovenec* (št. 23).

M. Zoščenko: Osebne pravice. *Slovenec* (št. 24).

A. Daudet: Kako sem potoval v copatah. Prevedel Zdolanji. *Slovenec* (št. 25).

M. Zoščenko: Neverni Tomaž. *Slovenec* (št. 26).

Franjo Strah: Gospod notar. *Slovenec* (št. 27, 39).²⁰¹

V. Nečitajlov: Beseda in rana. Bolgarska pravljica. *Slovenec* (št. 28).

¹⁹⁵ V podlistku.

¹⁹⁶ V božični prilogi.

¹⁹⁷ Odlomek iz dela *Odpadlo listje*.

¹⁹⁸ V podlistku.

¹⁹⁹ V podlistku. V analizi šteto kot en naslov.

²⁰⁰ V podlistku.

²⁰¹ V podlistku.

Matija Munda: Gospa Olga in njena življenjska filozofija. Slovenec (št. 29).²⁰²

A. Čehov: Maškare. *Slovenec* (št. 30).

Emile Souvestre: Kmet in odvetnik. *Slovenec* (št. 31).

Kostanj. Slovenec (št. 31).²⁰³

Mrtvec. *Slovenec* (št. 32).

Bolgarska pravljica. *Slovenec* (št. 32).

K. Mazovski: Štednja. Sovjetska humoreska. *Slovenec* (št. 35).

X.: Prevara. Ameriška povest. *Slovenec* (št. 38).

Josef Kocourek: Podoba. Prevedel V. Zorzut. *Slovenec* (št. 40).

M. H.: Neredni Škratek. Za naše malčke. Slovenec (št. 42).²⁰⁴

V. Ardov: Življenje in oder. Sovjetska humoreska. *Slovenec* (št. 43).

Valentin Katajev: Smrtna borba. *Slovenec* (št. 44).

A. Pisemski: Ruski lažniki. *Slovenec* (št. 47).

M. H.: Gosja pečenka. Slovenec (št. 49).²⁰⁵

M. B.: Bisernička. Za naše malčke. Slovenec (št. 50).²⁰⁶

Janko Mlakar: Usodna seja. Slovenec (št. 51).²⁰⁷

Pustni film. Za velike malčke. Slovenec (št. 52).²⁰⁸

Léo Gerville-Réache: S Zeppelinom okrog sveta. Slovenec (št. 52–56, 58–62, 64–80).

Guy de Maupassant: Barilec. Prevedel J. Zdolanji. *Slovenec* (št. 53, 54).

Aleksa Storženko: Šivanka. *Slovenec* (št. 55, 56).

Na vrat, na nos. Humoreska iz sovjetske Rusije. *Slovenec* (št. 60, 61).

Boris Piljnjak: Polarna svetloba. *Slovenec* (št. 62).

Joža Likovič: Pomlad ... Slovenec (št. 66).²⁰⁹

Valentin Katajev: Šesta velesila. Prevedel T. P. *Slovenec* (št. 67).

M. Zoščenko: Igrača. *Slovenec* (št. 67).

Janko Mlakar: »Gospa banica«. Slovenec (št. 68).²¹⁰

Antonio Beltramelli: Nekoč je bilo ... *Slovenec* (št. 69).

Jože (= Lojze?) Golobič: Povest o domovini. Slovenec (št. 73).²¹¹

²⁰² V podlistku.

²⁰³ Ni konkretnih pokazateljev, ali gre za domačo ali tujo objavo.

²⁰⁴ V podlistku.

²⁰⁵ V podlistku.

²⁰⁶ V podlistku.

²⁰⁷ V podlistku.

²⁰⁸ Ni konkretnih pokazateljev, ali gre za domačo ali tujo objavo.

²⁰⁹ V podlistku.

²¹⁰ V podlistku.

Janko Mlakar: Slavica gre na čajanko. *Slovenec* (št. 74).²¹²

M. H.: Volk v Grintovcu. *Slovenec* (št. 74).²¹³

Grinevecki: Očetov gnev. *Slovenec* (št. 76).

L. G. (= Lojze Golobič?): Otroci. *Slovenec* (št. 78).²¹⁴

Lojze Golobič: Lesena noga. *Slovenec* (št. 79).²¹⁵

Valentin Katajev: Bradati malček. Prevedel B. Z. *Slovenec* (št. 81).

Maurice Constantin Weyer: Človek se sklanja čez svojo preteklost ... *Slovenec* (št. 81–122, 124–140).

Pierre L'Ermite: Kljub sencam ... *Slovenec* (št. 82).

Joža Likovič: Cvetni petek. *Slovenec* (št. 85).²¹⁶

Ruth Schaumann: Okoli tretje ure. Prevedel Dats. *Slovenec* (št. 87–90).

Fran Jaklič: Iz starih papirjev. *Slovenec* (št. 91).

Joža Lovrenčič: Gospod Jurij bere »Novice«. Iz dobe narodnega preporoda v Gorici. *Slovenec* (št. 91).

Lojze Golobič: Srečanja. *Slovenec* (št. 92).²¹⁷

M. Valić: Plovan Jože in njegovi hajduki. Povest iz starih istrskih časov. *Slovenec* (št. 94).

V. Toboljakov: Boj zoper alkohol. *Slovenec* (št. 100).

Preizkušnja ljubezni. *Slovenec* (št. 101).²¹⁸

Guy de Maupassant: Vrvica. Prevedel J. Zdolanji. *Slovenec* (št. 103–105).

Pierre l'Ermite: Življenje, polno lepih pesmi. Prevedel Jože K. *Slovenec* (št. 108).

Ječar in kaznjenec Marko. *Slovenec* (št. 109).²¹⁹

M. Zoščenko: Jaures. *Slovenec* (št. 115).

J. Zdolanji: Tri želje. *Slovenec* (št. 115).

Mirko Javornik: Pomlad. *Slovenec* (št. 118).²²⁰

Suad Derviš: In ni bilo odgovora. *Slovenec* (št. 121).

Tine Debeljak: Pozdrav velikemu svečeniku 80-letniku. *Slovenec* (št. 122).

Jože Pogačnik: Viški naš pastir pozdravljen! *Slovenec* (št. 122).

²¹¹ V podlistku.

²¹² V podlistku.

²¹³ V prilogi Čitateljem.

²¹⁴ V podlistku.

²¹⁵ V podlistku.

²¹⁶ V podlistku.

²¹⁷ V podlistku.

²¹⁸ V prilogi Čitateljem.

²¹⁹ V podlistku.

²²⁰ V podlistku.

L. (= Mirko?) Avsenak (Rajhenburg): Splavar. Slovenec (št. 127).²²¹

Lojze Golobič: Slike. 1. S ceste; 2. Profesor. Slovenec (št. 129).²²²

Trije lopovi. Arabska pripovedka. *Slovenec* (št. 129).

A. Pisemski: Bogati in revni lažniki. *Slovenec* (št. 133).

Valentin Katajev: Zagonetni Saša. *Slovenec* (št. 134).

Pierre l'Ermite: Najvišje na zemlji. Prevedel L. G. *Slovenec* (št. 134).

Mihael (Miško) Kranjec: Pesem. Ciganovi zapiski. Slovenec (št. 135).²²³

Mihael (Miško) Kranjec: Otroci. Slovenec (št. 137).²²⁴

Pierre l'Ermite: Sramota našega časa. Prevedel L. G. *Slovenec* (št. 138).

Jože Podslivniški (ps.): Srečanje. Slovenec (št. 139).²²⁵

Anton P. Čehov: Instruktor. Prevedel E. Š. *Slovenec* (št. 140).

Rumeni gusarji. Sodobna zgodba. Slovenec (št. 141–212).

M. Valić: Matere Istranke. *Slovenec* (št. 145).

Mica Kepa (ps.): Kako so Kostrevničani češplje kradli. Slovenec (št. 146).

Bogdan Lepakij: Mati. Prevedel L. G. *Slovenec* (št. 148, 149).

Paul Keller – J. Pucelj: Nedolžni otročiči. *Slovenec* (št. 150, 151).

Jaroslav Hašek: Ameriška reklama. *Slovenec* (št. 156).

A. Čehov: Kameleon. *Slovenec* (št. 158).

Joža Likovič: Preživnina. Slovenec (št. 160).²²⁶

Ivan Turgenjev: Moja drevesa. *Slovenec* (št. 162).

Anton Čehov: Študent. *Slovenec* (št. 163).

Kako je iskal kranjskogorski župan dva svetnika. Slovenec (št. 164).

Joža Likovič: Kadar oblaki krvavijo. Slovenec (št. 165).²²⁷

I. K.: Zaostali ptič. Na vlaku Zagreb – Belgrad. *Slovenec* (št. 168).²²⁸

Jože Podslivniški (ps.): Naše dobro ljudstvo. Slovenec (št. 168).²²⁹

Štefan Žeromski: Zla slutnja. Prevedel France Vodnik. *Slovenec* (št. 169).

L'abbé Blanchet: Akademija molčečih. Prevedel I. Š. *Slovenec* (št. 169).

Tom. Jay: Sunshine pri zavarovalnem zdravniku. *Slovenec* (št. 182).

²²¹ V podlistku.

²²² V podlistku. V analizi šteto kot en naslov.

²²³ V podlistku.

²²⁴ V podlistku.

²²⁵ V podlistku.

²²⁶ V podlistku.

²²⁷ V podlistku.

²²⁸ V podlistku.

²²⁹ V podlistku.

Terthus: En dan v mojih letošnjih počitnicah. *Slovenec* (št. 182).

Miran Jarc: Harlekinova pesem. *Slovenec* (št. 186).

Čehov: Komisija. *Slovenec* (št. 189).

Črna noč male Jerice. *Slovenec* (št. 197).²³⁰

Joža Likovič: Počitnice. *Slovenec* (št. 201).²³¹

Julij Kaden-Bandrowski: Mesto moje matere. Prevedel France Vodnik. *Slovenec* (št. 212).

A. J. Maksimov: Klatež. Iz sibirskih spominov. Povest. Prevedel Ivan Hribar. *Slovenec* (št. 213–215, 217–225).

Pierre l'Ermite: Očetov blagoslov. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 214).

Eden jih je sedem. Resnična istrska zgodba iz prejšnjih časov. *Slovenec* (št. 218).

Jože Podslivniški (ps.): Na obisku. *Slovenec* (št. 223).²³²

A. P. Čehov: Debeli in suhi. Prevedel J. G. *Slovenec* (št. 225).

Hans Dominik: Moč treh. Roman iz leta 1955. *Slovenec* (št. 226–232, 234–239, 240–242, 244–297).

L. U.: Večer. *Slovenec* (št. 227).

L. U.: Cesta. *Slovenec* (št. 227).

Janko Mlakar: Ponesrečena špekulacija. *Slovenec* (št. 228).²³³

R. K. (= Rudolf Kresal): Denar. *Slovenec* (št. 228).²³⁴

Abstinentje. *Slovenec* (št. 228).

Joža Likovič: Hudičev brat. Rakiška zgodba. *Slovenec* (št. 229, 230).²³⁵

Oroslava (= Ina Slokan): »Gori, izgori in nase pozabi ...« *Slovenec* (št. 234).²³⁶

Peter Rosegger: Orač. *Slovenec* (št. 236).

Mihael (Miško) Kranjec: Ko listje šelesti. *Slovenec* (št. 237).²³⁷

Mihael (Miško) Kranjec: Zgodba. *Slovenec* (št. 238).²³⁸

Miran Jarc: Mavrični ptič, stanovanja in odlični gospod. *Slovenec* (št. 246).²³⁹

H. F. Blunck: Mornar Jan. *Slovenec* (št. 246).

Joža Likovič: Smrt teče ... *Slovenec* (št. 249).²⁴⁰

²³⁰ V podlistku.

²³¹ V podlistku.

²³² V podlistku.

²³³ V podlistku.

²³⁴ V prilogi Čitateljem.

²³⁵ V podlistku.

²³⁶ V podlistku.

²³⁷ V podlistku.

²³⁸ V podlistku.

²³⁹ V podlistku.

²⁴⁰ V podlistku.

Anton Medved: Vernih duš večer. *Slovenec* (št. 251).

Vinko Bitenc: Na grobovih tihih. *Slovenec* (št. 251).

Griša (= Gregor Koritnik): Vseh mrtvih dan. *Slovenec* (št. 251).

Mirko Kunčič: Na dan ko mrtvi govorijo. *Slovenec* (št. 251).

Naš lev. Železni steber Cenčič. Kremžar ima skrbi. Gospa je mravlja. *Slovenec* (št. 257).²⁴¹

Dve sliki. *Slovenec* (št. 261).²⁴²

W. V. Lengerke: V mesečini. Odlomek iz dnevnika. *Slovenec* (št. 263).

Julij Kaden-Bandrowski: Raznašalka časopisov. Prevedel France Vodnik. *Slovenec* (št. 265).

Oroslava (= Ina Slokan): Tam, kjer ni farizejev ... *Slovenec* (št. 273).²⁴³

Franjo Neubauer: Združena domovina. *Slovenec* (št. 277).

Jaroslav Durych: Sv. Miklavž. Prevedel Vl. Zorzut. *Slovenec* (št. 279).

Mirko Avsenak: Odkod toliko rož? *Slovenec* (št. 280).

Jože Žabkar: Brezmadežna. *Slovenec* (št. 280).

Jože Kastelic: Hrepenenje. *Slovenec* (št. 280).

Mirko Avsenak: Na pragu. *Slovenec* (št. 280).

Frtaučku Gustl ma beseda. *Slovenec* (št. 285).

W. Matthiessen: Za izgubljeni groš. *Slovenec* (št. 291).

J. Scholl: Kapucinski osel. *Slovenec* (št. 291).

Kurenčkova Neška ma tud beseda. *Slovenec* (št. 291).

Narte Velikonja: Bog obrača, človek obrne. Božična dogodbica. *Slovenec* (št. 293).²⁴⁴

Vas. Nemirovič-Dančenko: Miriamine solze. Muslimansko izročilo. *Slovenec* (št. 293).

Sibe Miličič: Bolni otrok in mali Jezus. *Slovenec* (št. 293).

Ivan Albrecht: Zgodba mizarja Martina. *Slovenec* (št. 293).²⁴⁵

Konči (ps.): Polnoč na božičnem drevesu. *Slovenec* (št. 293).²⁴⁶

Josip Vandot: Zorkine božične svečke. *Slovenec* (št. 293).²⁴⁷

Bogdan Kozak (= Anton Breclj): Zavoljo otroka. Božična zgodba. *Slovenec* (št. 295).²⁴⁸

²⁴¹ O urednikih *Slovenca*.

²⁴² V podlistku.

²⁴³ V podlistku.

²⁴⁴ V podlistku božične priloge.

²⁴⁵ V podlistku božične priloge.

²⁴⁶ V podlistku božične priloge.

²⁴⁷ V podlistku božične priloge.

²⁴⁸ V podlistku priloge Čitateljem.

10.1.8 Slovenec, letnik 59 (l. 1931)

Hans Dominik: Moč treh. Roman iz leta 1955. Slovenec (št. 1–48).

Sibe Miličič: Bolni otrok in mali Jezus. Prevedel Tone Potokar. *Slovenec* (št. 1).

K. N.: Kurenčkuva Neška ma tud beseda. Slovenec (št. 3, 14, 66, 77, 88, 125, 137).²⁴⁹

Ulih. Osorgin: Obisk. *Slovenec* (št. 7).

F. G.: Frtaučku Gustl ma beseda. Slovenec (št. 8, 26, 61, 72, 143²⁵⁰).

Mihael Osogrin: Lastovke so odletele. *Slovenec* (št. 9).

Mihael Osorgin: Zavist. *Slovenec* (št. 10).

Marija Kmetova: Preludij. Slovenec (št. 31).²⁵¹

Earl Derr Biggers: Kitajčeva papiga. Slovenec (št. 49–101, 103–115, 117–119, 121–126).²⁵²

TubaIkaja: Čudež sv. Krištofa. Turška legenda. *Slovenec* (št. 61).

M. J.: Volk pod orehom. Slovenec (št. 66).²⁵³

Franjo Neubauer: Grob – vstajenje. *Slovenec* (št. 77).

Ivan Albreht: Jutro. *Slovenec* (št. 77).

Alphonse Daudet: Bixoujeva listnica. Prevedel M. Črnkovič. *Slovenec* (št. 98).

Drago B (= Drago Bajt): Vrabček. Slovenec (št. 120).²⁵⁴

Joža Lovrenčič: Maščevanje. Zgodba iz Beneške Slovenije. Slovenec (št. 129, 131–133).²⁵⁵

Otfrid V. Hanstein: Strahotno potovanje na luno. Slovenec (št. 131–133, 135, 137, 139, 142–182, 184–188).

Fr. Ž: Moj nos. Slovenec (št. 137).

Joža Likovič: Ranjena gruda. Slovenec (št. 154).

J. Š.: Mačke. Memoari iz mladosti. Slovenec (št. 155, 156).

Joža Lovrenčič: »Haire, Theotókos«. Slika iz Efeza. Slovenec (št. 166).

Fran Levstik: Odlomek iz »Desetega brata«. Slovenec (št. 166).

Josip Lavtižar: Bled in Briksen. Zgodovinska povest iz 17. stoletja. Slovenec (št. 189–201, 203–213, 215–219, 221–226).

²⁴⁹ Objave v narečjih.

²⁵⁰ Avtor Srečko M. (ps.).

²⁵¹ V prilogi Ob Finžgarjevem jubileju.

²⁵² V št. 103 in 117 po dve objavi.

²⁵³ V podlistku.

²⁵⁴ V prilogi Čitateljem.

²⁵⁵ V št. 129 in 131 po dve objavi.

Jože Pogačnik: Grči Blaziju – biserniku. Slavnostna pesem za zborna deklamacijo. *Slovenec* (št. 195).²⁵⁶

Drago B. (= Drago Bajt): Kaznovana radovednost. *Slovenec* (št. 195).

Fr. Sušnik (= Franc Sušnik): Koroška jesen. *Slovenec* (št. 225).²⁵⁷

Joža Lovrenčič: Anali izumrlega naroda. Roman iz drugega stoletja pr. Kr. *Slovenec* (št. 227–295).²⁵⁸

Joža Likovič: Nož. *Slovenec* (št. 249).²⁵⁹

Jože Marjetič: Grobovi. *Slovenec* (št. 249).

Pantelejmom Romanov: Neprimerna oblast. *Slovenec* (št. 255).

Franjo Neubauer: Vrnimo se! *Slovenec* (št. 274).

Joža Likovič: Sv. Miklavž. *Slovenec* (št. 277).²⁶⁰

Franjo Neubauer: Brezmadežni. *Slovenec* (št. 278).

J. V.: Šepetanje. *Slovenec* (št. 278).

Franjo Neubauer: Tvoj dan je naš. *Slovenec* (št. 286).

J. V.: Svetonočna zgodba. *Slovenec* (št. 292).²⁶¹

Joža Likovič: Sv. večer hlapca Matevža. *Slovenec* (št. 292).²⁶²

Zdravko Ocvirk: Pogovor na božični večer. *Slovenec* (št. 292).²⁶³

10.1.9 *Slovenec*, letnik 60 (l. 1932)

Joža Lovrenčič: Anali izumrlega naroda. Roman iz drugega stoletja pr. Kr. *Slovenec* (št. 1–48).²⁶⁴

F. G.: Frtaučku Gustl ma beseda. *Slovenec* (št. 2, 8, 13, 25, 43, 55, 66, 76, 100, 111, 121, 133, 145, 155, 179, 190, 226, 244, 250, 255, 278, 288).²⁶⁵

K. N.: Kurenčkova Nežka ma tud beseda. *Slovenec* (št. 7, 19, 31, 37, 49, 61, 71, 82, 94, 105, 116, 127, 139, 149, 161, 185, 196, 208, 214, 220, 232, 261, 283).²⁶⁶

Kristijan Winterhjelm: Pod snegom. Prevedel L. G. *Slovenec* (št. 1).

²⁵⁶ Pesem, objavljena v podlistku.

²⁵⁷ Pesem, objavljena v podlistku.

²⁵⁸ V podlistku na koncu časopisa, kjer so običajno bila objavljena nadaljevanja tujih romanov.

²⁵⁹ V prilogi Čitateljem.

²⁶⁰ V podlistku.

²⁶¹ V podlistku božične priloge.

²⁶² V božični prilogi.

²⁶³ V božični prilogi.

²⁶⁴ V podlistku na koncu časopisa, kjer so običajno bila objavljena nadaljevanja tujih romanov.

²⁶⁵ Objave v narečju.

²⁶⁶ Objave v narečju.

Fran Jaklič: Kupil je konjička, ker ima ... *Slovenec* (št. 2).²⁶⁷

Joža Likovič: Ženitvanjski tolar. *Slovenec* (št. 23).²⁶⁸

A. Vasin: Razbita skleda. *Slovenec* (št. 24).

Ivan Cankar: O človeku, ki je izgubil prepričanje.²⁶⁹ *Slovenec* (št. 29).²⁷⁰

Joža Likovič: Naša sramota. *Slovenec* (št. 49).²⁷¹

J. N.: Usoden vinar. *Slovenec* (št. 49a).

Joža Likovič: Asekuranc. Zgodba sedanjih treh mesecev. *Slovenec* (št. 56–58).²⁷²

Joža Likovič: Prepodeni svat. *Slovenec* (št. 64).²⁷³

W. C. White: Usoda bivših. *Slovenec* (št. 66).

Joža Likovič: Aleluja. *Slovenec* (št. 71).²⁷⁴

Helmund Halden: Velikonočna sprava. *Slovenec* (št. 71).

Franjo Neubauer: Zvonjenje – vstajenje. *Slovenec* (št. 71)

-č (= Joža Likovič): Velikonočna balada. *Slovenec* (št. 71).

Roland Dorgèles: Leseni križi. *Slovenec* (št. 76–122, 124, 126–151, 153–176).

J. J.: Magister Anton. *Slovenec* (št. 76a).²⁷⁵

Jerome K. Jerome: O vremenu. *Slovenec* (št. 79, 80).

Venceslav Winkler: Hrast pod Taborom. *Slovenec* (št. 94).²⁷⁶

Venceslav Winkler: Tomaž Plahuta. *Slovenec* (št. 100).²⁷⁷

A. D. Kean: Stavbenik bober. *Slovenec* (št. 100).

H.: Materi za god. *Slovenec* (št. 103).²⁷⁸

Ivan Pregelj: Dr. Antonu Korošču za 60-letnico. *Slovenec* (št. 105).

Joža Pogačnik: Oni od Jesenic. *Slovenec* (št. 208).

— — : Oni od Št. Ilja. *Slovenec* (št. 208).

Antonija Rože: Pesem naših cest. *Slovenec* (št. 214).

Joža Likovič: Procesija. *Slovenec* (št. 119).²⁷⁹

Mirko Kunčič: Njena pomlad. *Slovenec* (št. 121).²⁸⁰

²⁶⁷ V prilogi Čitateljem.

²⁶⁸ V podlistku.

²⁶⁹ Novela iz *Zbranih spisov*.

²⁷⁰ V podlistku.

²⁷¹ V podlistku.

²⁷² V podlistku.

²⁷³ V podlistku.

²⁷⁴ V podlistku.

²⁷⁵ V prilogi Čitateljem.

²⁷⁶ V prilogi Čitateljem.

²⁷⁷ V prilogi Čitateljem.

²⁷⁸ V podlistku.

²⁷⁹ V podlistku.

Miran Jarc: Konji, ribiči, atmosfera. Slovenec (št. 121).²⁸¹

Bob Sherwood: Kadar skoči cirkuški lev. Prevedel T. D. *Slovenec* (št. 127, 133, 139).

Frank Buck: Resničen doživljaj s tapirjem. *Slovenec* (št. 145, 149, 155).

Mirko Kunčič: Vrnitev. Odlomek iz povesti »Na vijugastih potih«. Slovenec (št. 152, 153).²⁸²

Theodor Plivier: Skagerrak. *Slovenec* (št. 177–184).

J. H. Rösler: Stava. *Slovenec* (št. 179).

France Novšak: Razbit vrč. Slovenec (št. 179).²⁸³

Adorjan Bonyi: Nevihta. *Slovenec* (št. 185).

T. Hirst: Hlače gospoda profesorja. Po angleškem izvirniku I. V. *Slovenec* (št. 185).

R. D. Blackmore: Lorna Doone. Roman iz Exmoora. Slovenec (št. 185–226, 228, 230–232, 234, 236–239, 241–244, 246–264, 266, 268, 269, 272, 274–286, 288, 289, 292–295, 297).

Jean Rochop: Mati. Slovenec (št. 195).²⁸⁴

Nikolaj Ljeskov: Strah. *Slovenec* (št. 196, 208, 220, 226, 232).²⁸⁵

Jože Herfort: Brat solnca. Slovenec (št. 214).²⁸⁶

Janko Mlakar: Potegnil me je. Slovenec (št. 214).²⁸⁷

F. G. und u imen K. N.: Frataučku Gustl in Kurenčkuva Neška gratulerata. *Slovenec* (št. 238).²⁸⁸

Prleški küšar piše svojej diklini. *Slovenec* (št. 250).²⁸⁹

Joža Likovič: Na pokopališču ... Slovenec (št. 251).²⁹⁰

Mirko Kunčič: V noči vseh mrtvih. *Slovenec* (št. 251).

Žrjavova Frančika piše svojemi pajbori. *Slovenec* (št. 255).²⁹¹

c. - - n: Či gučita Žrjavova Frančika pa prleški Küšar *Slovenec* (št. 261).²⁹²

Joža Herfort: Spomin spomladi. Slovenec (št. 267).²⁹³

²⁸⁰ V podlistku.

²⁸¹ V prilogi Čitateljem.

²⁸² V podlistku.

²⁸³ V prilogi Čitateljem.

²⁸⁴ Slovenska imena. Verjetno gre za priredbo.

²⁸⁵ Izhajal redno v nadaljevanjih v rubriki Čitateljem, nekateri deli pa so bili objavljeni v podlistku. V seznamu so zajeti le slednji.

²⁸⁶ V rubriki Lepote naše zemlje.

²⁸⁷ V podlistku Čitateljem.

²⁸⁸ Objava v narečju.

²⁸⁹ Objava v narečju.

²⁹⁰ V podlistku.

²⁹¹ Objava v narečju.

²⁹² Objava v narečju.

Franjo Neubauer: Naš ponos. *Slovenec* (št. 276).

Joža Herfort: Sence v meglah. *Slovenec* (št. 283a).²⁹⁴

H. Glynn –Ward: Tekmeca. *Slovenec* (št. 288).

F. Svetina: Polnočnica. *Slovenec* (št. 293a).²⁹⁵

Joža Likovič: Hlapca Tomaža sveti večer. *Slovenec* (št. 293a).²⁹⁶

Josip Vandot: Pripovedka o božičnem Bogku. *Slovenec* (št. 293a).²⁹⁷

Bogomir Magajna: Stela. *Slovenec* (št. 293a).²⁹⁸

10.2 BIBLIOGRAFIJA *SLOVENČEVE* PRILOGE NAŠIM MALIM 1929–1932

10.2.1 *Slovenec*, letnik 57 (l. 1929)

P. Krizostom (= Franc Sekovanič): Koledniki. *Slovenec* (št. 5).

P. K. (= Franc Sekovanič): Boža in snežinka. *Slovenec* (št. 35).

P. K. (= Franc Sekovanič): Sestrice ptičice. *Slovenec* (št. 35).

Mirko Kunčič: Ubogi ptički. *Slovenec* (št. 41).

Mirko Kunčič: Modra muca. *Slovenec* (št. 41).

Mirko Kunčič: Kuharica muca. *Slovenec* (št. 47).

Mirko Kunčič: Žalostna je Terezinka. *Slovenec* (št. 47).

Mirko Kunčič: Miške žalujejo. *Slovenec* (št. 53).

Mirko Kunčič: Kuža čaka. *Slovenec* (št. 53).

Mirko Kunčič: Pomlad prihaja. *Slovenec* (št. 59).

Mirko Kunčič: Skopuh. *Slovenec* (št. 65).

Mirko Kunčič: Pastir Blažon. *Slovenec* (št. 70).

M. K. (= Mirko Kunčič): Pomladni izprehod. *Slovenec* (št. 91).

Mirko Kunčič: Trije modrijančki. *Slovenec* (št. 91).

M. K. (= Mirko Kunčič): Medvedki se kopljejo ... *Slovenec* (št. 97).

M. K. (= Mirko Kunčič): Pomlad. *Slovenec* (št. 102).

Mirko Kunčič: Muca je zbolela. *Slovenec* (št. 107).

P. K. (= Franc Sekovanič): Birmanček. *Slovenec* (št. 113).

²⁹³ V podlistku.

²⁹⁴ V podlistku priloge Lepote naše zemlje.

²⁹⁵ V božični prilogi.

²⁹⁶ V božični prilogi.

²⁹⁷ V božični prilogi.

²⁹⁸ V božični prilogi.

Mirko Kunčič: Najdenček Jokec. *Slovenec* (št. 118, 123, 129, 135, 141, 145, 151, 157, 163, 169, 175, 181, 186, 192, 198, 204, 210, 216, 222, 228, 234, 240, 246, 251, 257, 263, 269, 275, 281, 287, 293).

Mirko Kunčič: Zlato jutro. *Slovenec* (št. 123).

Mirko Kunčič: Mi. *Slovenec* (št. 129).

P. Krizostom (= Franc Sekovanič): Prvoobhajancem. *Slovenec* (št. 135).

Mirko Kunčič: Uspavanka. *Slovenec* (št. 141).

Mirko Kunčič: Večer. *Slovenec* (št. 145).

Mirko Kunčič: Pastir Blažon. *Slovenec* (št. 145).

Mirko Kunčič: Vančkovno pismo. *Slovenec* (št. 151).

Mirko Kunčič: Kaj vse Majdica zna. *Slovenec*, letnik 57 (št. 157).

Gustav Strniša: Materina dušica. *Slovenec* (št. 157).

Mirko Kunčič: Uspavanka. *Slovenec*, letnik 57 (št. 163).

Gustav Strniša: Miška ni marala zobka. *Slovenec* (št. 163).

Mirko Kunčič: Domotožje. *Slovenec* (št. 169).

Mirko Kunčič: Deca iz predmestja. *Slovenec* (št. 169).

Mirko Kunčič: Moj očka. *Slovenec* (št. 175).

Gustav Strniša: Pastiričica. *Slovenec* (št. 175).

Mirko Kunčič: Moja mamica. *Slovenec* (št. 186).

Vinko Bitenc: Bajka o ajdovem možičku. *Slovenec* (št. 186).

Mirko Kunčič: Naša putka. *Slovenec* (št. 192).

Ivan Albreht: Bolnica iz gozda. *Slovenec* (št. 198).

Ivan Albreht: Mati. *Slovenec* (št. 204).

Josip Vandot: Čižmarček. *Slovenec* (št. 204).

Mirko Kunčič: Vesela uspavanka. *Slovenec* (št. 210).

Josip Vandot: Rušina zgodba. *Slovenec* (št. 210).

Mirko Kunčič: Kaznovana porednost. *Slovenec* (št. 216).

Josip Vandot: Kuharica Francka. *Slovenec* (št. 216).

Mirko Kunčič: Zvon poje. *Slovenec* (št. 222).

Mirko Kunčič: Če gre stric jež v mesto. *Slovenec* (št. 222).

Vinko Bitenc: Teta Neža in stoletna pratika. *Slovenec* (št. 222).

Tine Vesel: Rimska cesta. *Slovenec* (št. 228).

Tine Vesel: Ob znamenju. *Slovenec* (št. 228).

Mirko Kunčič: Muc Macon. *Slovenec* (št. 228).

Mirko Kunčič: Mladost. *Slovenec* (št. 234).

M. K. (= Mirko Kunčič): V deveti deželi. *Slovenec* (št. 234).

Tine Vesel: Kuharica. *Slovenec* (št. 240).

Gustav Strniša: Zmaj. *Slovenec* (št. 240).

Mirko Kunčič: Revček Adreček. *Slovenec* (št. 251).

Mirko Kunčič: Danes. *Slovenec* (št. 251).

Josip Vandot: Prkvatnjek. *Slovenec* (št. 251).

Mirko Kunčič: Majdica piše pismo. *Slovenec* (št. 257).

Ivan Vesel: Netopir. *Slovenec* (št. 257).

Ivan Vesel: Pečar. *Slovenec* (št. 257).

Mirko Kunčič: Balonček pismonoša. *Slovenec* (št. 263).

Mirko Kunčič: Zlatka šteje zvezde. *Slovenec* (št. 263).

Ivan Albreht: Zdenka. *Slovenec* (št. 269).

J. Turen: Kralj Boštjanček. *Slovenec* (št. 269).

Josip Vandot: Verka in njena srnica. *Slovenec* (št. 275).

Gustav Strniša: Potujoče mesto. *Slovenec* (št. 275).

Mirko Kunčič: Saj veš kako. *Slovenec* (št. 275).

Mirko Kunčič: Peterčkova tožba. *Slovenec* (št. 281).

M. K. (=Mirko Kunčič): Fej, pijanček. *Slovenec* (št. 287).

Gustav Strniša: Zimzelen. *Slovenec* (št. 293).

Priloga »Miklavž prihaja«

Mirko Kunčič: Nocoj. *Slovenec* (št. 278).

Mirko Kunčič: Kaj je prinesel Andrejčku Miklavž. *Slovenec* (št. 278).

Josip Vandot: V Miklavževi noči. *Slovenec* (št. 278).

Jan Plestenjak: Klic bedne deklice. *Slovenec* (št. 278).

Jan Plestenjak: Miklavžu. *Slovenec* (št. 278).

Tine Vesel: Parkelj. *Slovenec* (št. 278).

Gustav Strniša: Papiga. *Slovenec* (št. 296).

Priloga »Našim malčkom za božič«

Mirko Kunčič: Pojdim v Betlehem. *Slovenec* (št. 294).

Josip Vandot: Majdina sveta noč. *Slovenec* (št. 294).

Božva (ps.): Svetonočna pravljica. *Slovenec* (št. 294).

Gustav Strniša: V sveti noči. *Slovenec* (št. 294).

Tine Veselko: Šiviljica. *Slovenec* (št. 294).

Mirko Kunčič: Sveta noč. *Slovenec* (št. 294).

Jan Plestenjak: Jaza. *Slovenec* (št. 294).

10.2.2 *Slovenec*, letnik 58 (l. 1930)

Mirko Kunčič: Voščilo novoletnih zvonov. *Slovenec* (št. 4).

Mirko Kunčič: Bela miška. *Slovenec* (št. 4, 9, 15, 21, 27, 33, 39, 45, 51, 57, 63, 68).

Mirko Kunčič: Dedek za pečjo. *Slovenec* (št. 9).

Mirko Kunčič: Hopla-hop, konjiček! *Slovenec* (št. 21).

Josip Vandot: Lidine sestrice. *Slovenec* (št. 21).

Mirko Kunčič: Janezkovo potovanje na luno. *Slovenec* (št. 27).

Ivan Albreht: Začarana bukev. *Slovenec* (št. 33).

Mirko Kunčič: Očka pajek – upornik. *Slovenec* (št. 39).

Ivan Albreht: O deklici Zali in hudem graščaku. *Slovenec* (št. 45).

M. K. (= Mirko Kunčič): Modra muca. *Slovenec* (št. 51).

Tine Veselko: Ledene rože. *Slovenec* (št. 51).

Mirko Kunčič: Polž – konjiček. *Slovenec* (št. 57).

Josip Vandot: Vida in čudežna kurjica. *Slovenec* (št. 57).

Mirko Kunčič: Tinček-potepinček med cigani. Žalostno vesela zgodba v 4 prizorih. *Slovenec* (št. 63).

M. K. (= Mirko Kunčič): Pomladno prebujenje. *Slovenec* (št. 68).

Ivan Albrecht: Dva orjaka in človek. *Slovenec* (št. 68).

Danilo Gorinšek: Materi. *Slovenec* (št. 74).

Danilo Gorinšek: Želja. *Slovenec* (št. 74).

Ivan Albrecht: Na livadi. *Slovenec* (št. 80).

Josip Vandot: Zgodba o trti in sreči. *Slovenec* (št. 80).

M. K. (= Mirko Kunčič): Cigančkova pesem. *Slovenec* (št. 80).

Mirko Kunčič: Ptiček z dvema kljunčkoma. *Slovenec* (št. 80, 86, 91, 96, 101, 107, 113, 119, 125, 131, 136, 141, 146, 152, 158, 164, 170, 176, 182, 187, 193, 199, 205, 210).

Mirko Kunčič: Na cvetno nedeljo. *Slovenec* (št. 86).

Ivan Albreht: Cvetna nedelja. *Slovenec* (št. 86).

Mirko Kunčič: Priromal je branjevček ... *Slovenec* (št. 91).

Mirko Kunčič: Tinčkov sen. *Slovenec* (št. 91).

Vinko Bitenc: Zgodba o nebogljenecu Lojzku. *Slovenec* (št. 91).

Josip Vandot: Vidina Velika noč. *Slovenec* (št. 91).

Mirko Kunčič: Verica in njeni pirhi. *Slovenec* (št. 91).

Josip Vandot: Tožba. Slovenec (št. 91).

M. K. (= Mirko Kunčič): Tri pomladne: Majda in solnčna žarka; Slepo dete; Tanja je bolna. Slovenec (št. 96).²⁹⁹

Vinko Bitenc: O Minki, muc in grlicah. *Slovenec* (št. 96).

Mirko Kunčič: Izgubljenec. Slovenec (št. 101).

Ivan Albreht: Muren in petelin. Slovenec (št. 101).

Vinko Bitenc: Moji mamici. Slovenec (št. 107).

Josip Vandot: Zelena kapica. *Slovenec* (št. 119).

Josip Vandot: Martinčkov Martin. *Slovenec* (št. 125).

Ivan Albreht: Pastir-pastirček. Slovenec (št. 125).

Fr. Gubenšek: Kotičkovega strička je hotela obiskati. *Slovenec* (št. 131).

Mirko Kunčič: Tinček in Binček med ljudožrci. *Slovenec* (št. 131).

Josip Vandot: Čarovnik Milkec. *Slovenec* (št. 136).

Vinko Bitenc: Materine solze. *Slovenec* (št. 141).

Ivan Albreht: Rimska cesta. Slovenec (št. 141).

J. Turen: Pegica. *Slovenec* (št. 146).

Mirko Kunčič: Marjanček – medved. Slovenec (št. 152).

Fr. Gubenšek: Tri dolge dni jo je čakal. *Slovenec* (št. 152).

Ivan Albreht: Deklica sanja. Slovenec (št. 158).

Ivan Albreht: Noro leto. Slovenec (št. 164).

Ivan Albreht: Nevidna kost. *Slovenec* (št. 164).

M. K. (= Mirko Kunčič): Velikan Teleban in Tonček Makaronček. *Slovenec* (št. 170).

Ivan Albrecht: Lisica in lovec. *Slovenec* (št. 182).

M. K. (= Mirko Kunčič): Pomladna tožba. Slovenec (št. 182).

Ivan Albreht: Ribiška sirota. Slovenec (št. 187).

Vinko Bitenc: Božji volek. Basen. *Slovenec* (št. 187).

Ivan Albreht: Pticka na vejici. Slovenec (št. 193).

Ivan Kenda: Sovraštvo in ljubezen. *Slovenec* (št. 193).

²⁹⁹ Cikel pesmi sem štela kot eno pesniško objavo.

Joža Vojraliž: Trije junaki. *Slovenec* (št. 205).

Vinko Bitenc: Hlapec Lukec s svojo čudežno harmoniko. *Slovenec* (št. 205).

Vinko Bitenc: Maja Doroteja. *Slovenec* (št. 205).

J. B.: Deževna kapljica. *Slovenec* (št. 210).

Ivan Albrecht: Bojan-junak. *Slovenec* (št. 210).

Mirko Kunčič: Povodni mož Primojkokoš in Mihec Košopihec. *Slovenec* (št. 222).

Vinko Bitenc: Ob košnji. *Slovenec* (št. 228).

Mirko Kunčič: Kadar se mamica joka ... *Slovenec* (št. 234).

M. K. (= Mirko Kunčič): Jaz imam pa orglice. *Slovenec* (št. 246).

Vinko Bitenc: Zgodba leskove veje. *Slovenec* (št. 246).

Mirko Kunčič: Ubog ciganček prosi. *Slovenec* (št. 251).

M. K. (= Mirko Kunčič): Andrejčkovo žalostno romanje na grob. *Slovenec* (št. 251).

J. V.: Ivanček moli za mamico. *Slovenec* (št. 251).

M. K. (= Mirko Kunčič): Polžek in jesen. *Slovenec* (št. 263).

Mirko Kunčič: Julka Klepetuljka. *Slovenec* (št. 269, 275, 280).

Mirko K. (= Mirko Kunčič): Kralj Živžav in njegove tri hčerke. Prosto po Tolstoju. *Slovenec* (št. 275, 280, 285, 291, 293).

Ivan Albrecht: Bojanček piše sv. Miklavžu. *Slovenec* (št. 275).

Griša (ps. = Gregor Koritnik): Ovčice – misli. *Slovenec* (št. 291).

J. V. (= Josip Vandot?): Smrt uboge Rožice. *Slovenec* (št. 291).

Ivan Albrecht: Pickova osveta. *Slovenec* (št. 291).

Oton Verkopec: Sveta noč. *Slovenec* (št. 293).

Ivan Albrecht: Cenčkov božični dan. *Slovenec* (št. 293).

Ivan Albrecht: Pri jaselcah. *Slovenec* (št. 293).

Oroslava J. (ps. = Oroslava Javornik = Ina Slokan): Božična legenda. *Slovenec* (št. 293).

Mirko Kunčič: Praznik miru. *Slovenec* (št. 293).

Ivan Albrecht: Praprotno seme. *Slovenec* (št. 293).

Griša (= Gregor Koritnik): Jaselce. *Slovenec* (št. 293).

Ivan Albrecht: Večer. *Slovenec* (št. 293).

Rubrika Miklavž prihaja

Griša (= Gregor Koritnik): Miklavževa. *Slovenec* (št. 278).

Vinko Bitenc: Poredni Janezek in sv. Miklavž. *Slovenec* (št. 278).

M. K. (= Mirko Kunčič): Pisala je sv. Miklavžu in – umrla. *Slovenec* (št. 278).

10.2.3 Slovenec, letnik 59 (l. 1931)

Zdravko Ocvirk: Na pot. *Slovenec* (št. 1).

Mirko Kunčič: Novo leto. *Slovenec* (št. 1).

Mirko Kunčič: Očka moj je delavec. *Slovenec* (št. 1).

Mirko Kunčič: Dete ubogo ... *Slovenec* (št. 3).

M. K. (= Mirko Kunčič): Ženitovanje. *Slovenec* (št. 8).

Kolja (= Kolja Nahtigal): Ptički na našem vrtu. *Slovenec* (št. 14).

Mirko Kunčič: Junak. *Slovenec* (št. 20).

Ivan Albreht: Sirota. *Slovenec* (št. 26).

Svetinov Martin: Teta pripoveduje. *Slovenec* (št. 26).

Vinko Bitenc: Plavajo bele snežinke. *Slovenec* (št. 26).

Ivan Albrecht: Klic po pomladi. *Slovenec* (št. 31a).

Stanko Zagorjan: Očka. *Slovenec* (št. 31a).

Vinko Bitenc: Pesem sankočev. *Slovenec* (št. 37).

Mirko Kunčič: Zgodba o revčku Andrejčku, ki je srečo iskal. *Slovenec* (št. 37).

Ivan Albreht: Pogovor. *Slovenec* (št. 43).

M. K. (=Mirko Kunčič): Očka pripoveduje ... *Slovenec* (št. 43).

Ivan Hribski (ps. = Ivan Štrukelj): Miška prezimuje. *Slovenec* (št. 43).

Zdr. Oc. (=Zdravko Ocvirk): Pomlad prihaja. *Slovenec* (št. 49).

Ivan Albreht: Dela ni. *Slovenec* (št. 49).

Mirko Kunčič: V kraljestvu zdravja in židane volje. Igrica s petjem, deklamacijami in rajanjem. *Slovenec* (št. 55, 61).

Vinko Bitenc: Prvi zvončki *Slovenec* (št. 61).

M. K. (= Mirko Kunčič): Dedkova radost. *Slovenec* (št. 66).

Mirko Kunčič: Na cvetno nedeljo. *Slovenec* (št. 72).

Vinko Bitenc: Velikonočna. *Slovenec* (št. 77).

Vinko Bitenc: Mlado jutro. *Slovenec* (št. 77).

Ivan Albreht: Pomlad; *Slovenec* (št. 77).

Ivan Albreht: Rože. *Slovenec* (št. 77).

Ivan Albreht: Zjutraj. *Slovenec* (št. 88).

Ivan Albreht: Bajka. *Slovenec* (št. 88).

Ivan Albreht: Pesem. *Slovenec* (št. 94).

Mirko Kunčič: Godec Martinek in čarovnik. *Slovenec* (št. 94).

M. K. (= Mirko Kunčič): Starčkova žalost. *Slovenec* (št. 99).

Ivan Albreht: Nevidni koren. *Slovenec* (št. 99, 105).

Ivan Albreht: Mlada leta. *Slovenec* (št. 105).

Vinko Bitenc: Pomladni koncert. *Slovenec* (št. 110).

Ivan Albreht: Modra brina. *Slovenec* (št. 110).

Ivan Albreht: Nevidni koren. *Slovenec* (št. 110, 120, 125, 131, 137, 143, 148, 154, 160).

Mirko Kunčič: Notranja. *Slovenec* (št. 120).

Ivan Hribski (= Ivan Štrukelj): Strah. *Slovenec* (št. 120).

Mirko Kunčič: Gospod Muholjub. *Slovenec* (št. 125).

Ivan Kenda: Zlata krona. *Slovenec* (št. 125).

Mirko Kunčič: Pepček bebček. *Slovenec* (št. 131).

Vinko Bitenc: Na kresni večer. *Slovenec* (št. 137).

Mirko Kunčič: Francka hoče kruha. *Slovenec* (št. 137).

Vinko Bitenc: Kresna bajka. *Slovenec* (št. 143).

M. K. (=Mirko Kunčič): Jožkov beg. *Slovenec* (št. 143).

M. K. (=Mirko Kunčič): Dve zapeljivki. *Slovenec* (št. 143).

Mirko Kunčič: Siroti Anici na grob. *Slovenec* (št. 148).

M. K. (=Mirko Kunčič): Jutro ob žitnem morju. *Slovenec* (št. 154).

M. K. (=Mirko Kunčič): Mrtvaški zvonček poje ... *Slovenec* (št. 154).

M. K. (=Mirko Kunčič): Jutro. *Slovenec* (št. 160).

M. K. (=Mirko Kunčič): Poljska lilija. *Slovenec* (št. 160).

Mirko Kunčič: Otrok in milostiva. *Slovenec* (št. 166).

E. D.: Žabja svatba.³⁰⁰ *Slovenec* (št. 166, 172, 183, 195).

Mirko Kunčič: Rajanje. *Slovenec* (št. 178).

M. K. (= Mirko Kunčič): Brezovi gaji. *Slovenec* (št. 178).

M. K. (= Mirko Kunčič): V večernih urah. *Slovenec* (št. 183).

Mirko Kunčič: Osamela ptička. *Slovenec* (št. 189).

Ivan Albreht: Nagajivka. *Slovenec* (št. 195).

Gustav Strniša: Izgubljeni žarek. *Slovenec* (št. 195).

Dobrosrčni striček.³⁰¹ *Slovenec* (št. 201).

M. K. (=Mirko Kunčič): Mlada Slovenka. *Slovenec* (št. 207).

Oroslava (= Ina Slokan): Rdeče jagode. *Slovenec* (št. 207, 213, 219).

M. K. (= Mirko Kunčič): Tiha je pesem ... *Slovenec* (št. 219).

³⁰⁰ Objavljena v podlistku rubrike.

³⁰¹ Objavljeno v podlistku rubrike.

Mirko Kunčič: Mati poje. *Slovenec* (št. 231).

M. K. (= Mirko Kunčič): Peresnik in sablja. *Slovenec* (št. 237, 243, 249).

M. K. (= Mirko Kunčič): Črna žalost. *Slovenec* (št. 249).

J. V.: Stremi zvonovi. *Slovenec* (št. 249).

Danilo Gorinšek: Mati. *Slovenec* (št. 261).

M. K. (= Mirko Kunčič): Ančka. *Slovenec* (št. 261, 267).

Mirko Kunčič: Očka pripoveduje. *Slovenec* (št. 278).

Mirko Kunčič: Cesta. *Slovenec* (št. 283).

J. V.: Lisjak Bedak. *Slovenec* (št. 283).

Danilo Gorinšek: Svetonočna radost. *Slovenec* (št. 292).

Zdravko Ocvirk: Tiho, otroci ... *Slovenec* (št. 292).

Zdravko Ocvirk: Božična. *Slovenec* (št. 292).

Oroslava (= Ina Slokan): Janezkovi božični prazniki. *Slovenec* (št. 292).

J. V.: Jezušček z zlomljeno ročico. *Slovenec* (št. 292).

10.2.4 *Slovenec*, letnik 60 (l. 1932)

Vinko Bitenc: Novoletna bajka. *Slovenec* (št. 2).

Kralj Oh. Ruska pravljica. Poslovenil Mark.³⁰² *Slovenec* (št. 13, 19, 25, 31).

M. K. (=Mirko Kunčič): Domotožje. *Slovenec* (št. 37).

M. K. (=Mirko Kunčič): Jaz mislim nate, mati. *Slovenec* (št. 49).

Stane Vinšek: Otroci se igrajo menažerijo. *Slovenec* (št. 55).

Venceslav Winkler: Lajež Čuvaj in stric Pik. *Slovenec* (št. 55).

Venceslav Winkler: Pravljica o medvedu. *Slovenec* (št. 55).

Mirko Kunčič: Nagajivka. *Slovenec* (št. 61).

Mirko Kunčič: Joškova cvetna nedelja. *Slovenec* (št. 66).

Mirko Kunčič: Velikonočna pravljica.³⁰³ *Slovenec* (št. 71).

M. K. (=Mirko Kunčič): Vigred. *Slovenec* (št. 82).

Ivan Albrecht: Pravljica. *Slovenec* (št. 94).

Leteča ladja. Ruska pravljica. Poslovenil Mark.³⁰⁴ *Slovenec* (št. 94, 100, 105, 111).

M. K. (=Mirko Kunčič): Majnik. *Slovenec* (št. 100).

M. K. (=Mirko Kunčič): Polžek in pozna pomlad. *Slovenec* (št. 105).

³⁰² Objavljena v podlistku rubrike.

³⁰³ Objavljena v podlistku rubrike.

³⁰⁴ Objavljena v podlistku rubrike.

Ivan Kenda: Pravljica o vijolini in basu. *Slovenec* (št. 105).

J. V.: Binkoštna. *Slovenec* (št. 111).

M. K. (=Mirko Kunčič): Naša Ančka. *Slovenec* (št. 111).

M. K. (=Mirko Kunčič): Vravec. *Slovenec* (št. 116).

M. K. (=Mirko Kunčič): Žalostna zgodba. *Slovenec* (št. 121).

France Novšak: Janko gleda zvezdice. *Slovenec* (št. 127).

F. Munič: Gašperček in muca. *Slovenec* (št. 133).

M. K. (=Mirko Kunčič): Naš vrtec. *Slovenec* (št. 139).

J. V.: Polžek gre na svatbo. *Slovenec* (št. 145).

Venceslav Winkler: Okno v nebeško kraljestvo. *Slovenec* (št. 145).

Oroslava (= Ina lokan): Turki in Prlečanke. *Slovenec* (št. 145).

M. K. (=Mirko Kunčič): Poletni večer. *Slovenec* (št. 149).

Venceslav Winkler: Škratje z vozom. *Slovenec* (št. 149).

M. K. (=Mirko Kunčič): Kako so nastale kresnice. *Slovenec* (št. 155, 167).

M. K. (=Mirko Kunčič): Pravljica. *Slovenec* (št. 161).

Zdravko Ocvirk: Ivanček sirota. *Slovenec* (št. 161).

Zdravko Ocvirk: Luna in zaspanček. *Slovenec* (št. 167).

M. K. (=Mirko Kunčič): Poletno jutro. *Slovenec* (št. 173).

Joža Vovk: Grojec.³⁰⁵ *Slovenec* (št. 173, 179, 185, 190, 196, 202, 208, 214, 220, 226, 232, 244, 261, 278, 283, 255, 250).

M. K. (=Mirko Kunčič): Klepetulje. *Slovenec* (št. 179).

M. K. (=Mirko Kunčič): Zgodbica. *Slovenec* (št. 179).

M. K. (=Mirko Kunčič): Moja mama. *Slovenec* (št. 185).

Mirko Kunčič: Takšni smo fantički ... *Slovenec* (št. 220).

Danilo Gorinšek: Božanje. *Slovenec* (št. 220).

Danilo Gorinšek: Mati uspava. *Slovenec* (št. 232).

Danilo Gorinšek: Kolo raja, raja ... *Slovenec* (št. 232).

Cvetko Vonjavac: Deklica mami za god. *Slovenec* (št. 232).

Zdravko Ocvirk: Kdo pojde. *Slovenec* (št. 238).

Venceslav Winkler: Zgodba o pastirju. *Slovenec* (št. 238).

M. K. (=Mirko Kunčič): Jesenska. *Slovenec* (št. 244).

Mirko Kunčič: Tožba. *Slovenec* (št. 250).

³⁰⁵ Objave v št. 190, 196, 208, 214, 220, 226, 232, 244, 250, 255 in 283 v podlistku rubrike.

M. K. (=Mirko Kunčič): Tiho sredi božje njive... *Slovenec* (št. 250).

J. V.: Jesenska. *Slovenec* (št. 255).

J. V.: Muc in vrabec. *Slovenec* (št. 255).

M. K. (=Mirko Kunčič): Pesem mladih abstincentov. *Slovenec* (št. 261).

M. K. (=Mirko Kunčič): Andrejček in ptička. *Slovenec* (št. 261).

M. K. (=Mirko Kunčič): Razbojniki. *Slovenec* (št. 278).

M. K. (=Mirko Kunčič): Nagajivka. *Slovenec* (št. 278).

M. K. (=Mirko Kunčič): Miklavževo slovo. *Slovenec* (št. 283).

Danilo Gorinšek: Bele snežinke. *Slovenec* (št. 293).

Joža Vovk: Jezuščku v jasliah. *Slovenec* (št. 293).

Joža Vovk: Snežinka. *Slovenec* (št. 293).

E. K.: Pastirček. *Slovenec* (št. 293).

10.3 SEZNAM RAZREŠENIH PSEVDONIMOV IN KRATIC

Pri prebiranju leposlovnih objav sem ugotovila, da jih je bilo kar nekaj objavljenih pod psevdonimi in kraticami. Spodaj so po abecednem redu zbrani razrešeni psevdonimi in kratice slovenskih in tujih avtorjev.

Kratice so se v večini primerov pojavljale tudi med prevajalci. Od podpisanih prevajalcev prevladujejo France Vodnik (tudi Fr. Vodnik, F. V.), Jos. Poljanec, Lojze Gregorič (tudi L. G.), J. Pucelj in Joža Gregorič (J. G.).

10.3.1 Seznam slovenskih avtorjev

Bogdan Kazak (ps.) = Anton Brecelj

Bogomir M. = Bogomir Magajna

-č = Joža Likovič

D. Gorinšek = Danilo Gorinšek

Drago B. = Drago Bajt

Fortunat Veja (ps.) = Fran Seleški Finžgar?

F. S. Finžgar = Fran Seleški Finžgar

Fr. Sušnik = Franc Sušnik

Lojze G – č = Lojze Golobič

M. K. = Mirko Kunčič

Marij Skalan (ps.) = Radivoj Rehar

M. Km. = Marija Kmet?

Mirko J. = Mirko Javornik

N. V. = Narte Velikonja

Oroslava (ps.) = Oroslava Javornik =

Oroslava Slokanova = Ina Slokan

Georges (ps.) = Bogumil Vdovič

Griša (ps.) = Gregor Koritnik

Ivan Hribski (ps.) = Ivan Štrukelj

J. E. Krek = Janez Evangelist Krek

J. G. Antonov (ps.) = Jože Gregorič

J. P. = Jan Plestenjak

Jos. Lavtižar = Josip Lavtižar

Kolja = Kolja Nahtigal

P. A. Č. = P. Adolf Čadež

P. K. ali P. Krizostom (ps.) = Franc
Sekovanič

Peter Klemen (ps.) = Janez Gruden

R. K. = Rudolf Kresal

Silvin Sardenko (ps.) = Alojzij Merhar

Triglavski (ps.) = Josip Knaflič

Zdr. Oc. = Zdravko Ocvirk

Zofka Zvonarjeva = Zofija Borštnik

10.3.2 Seznam tujih avtorjev

A. Amfiteatrov = Aleksandr Valentinovič
Amfiteatrov

Bolesław Prus (ps.) = Aleksander Głowacki

E. V. Lucas = Edward Verrall Lucas

E. Zegadłowicz = Emil Zegadłowicz

Fr. M. = Fran Mažuranič

Fr. R. Chateaubriand = François René de
Chateaubriand

G. K. Chesterton = Gilbert Keith Chesterton

H. Glynn –Ward = Hilda Glynn Howard

J. K. Hugsmans (ps.) = Charles Marie

Georges Huysmans

Jack London (ps.) = John Griffith Chaney

Jerome K. Jerome = Jerome Klapka Jerome

L. N. Andrejev = Leonid Nikolajevič Andrejev
Maksim Gorki(ps.) = Aleksej Maksimovič
Peškov

M. Soščenko = Mihail Mihajlovič Zoščenko

Mark Twain (ps.) = Samuel Langhorne
Clemens

Nikolaj Leskov = Nikolaj Semjonovič Leskov

Pierre l'Ermite (ps.) = Edmond Loutil

R. Fabri de Fabris (ps.) = Maria Schmitz

Roda Roda (ps.) = Friedrich Rosenfeld

Th. Gautier = Théophile Gautier

V. M. Garšin = Vsevolod Mihajlovič Garšin

Viktor Catala (ps.) = Caterina Albert i Paradís

Izjava o avtorstvu

Izjavljam, da sem diplomsko delo izdelala samostojno pod vodstvom mentorja red. prof. dr. Mirana Hladnika.

Ljubljana, 4. januarja 2015

Barbara Dim